

# هفته

سال یازدهم - پنجشنبه / ۳۰ آبان / ۱۳۹۸ / ۲۱ نوامبر ۲۰۱۹

۵۶۰

بهاء: ۲,۵ دلار / در مونترال رایگان

[www.hafteh.ca](http://www.hafteh.ca)

از مارکس تا گاندی، از چه گوارا تا مارتین لوتر کینگ  
**پیروزی بر خشونتِ حاکمان؛ چگونه؟**  
در حاشیه اعتراضات گسترده و سرکوب در ایران



# تازه‌ها را از ما بخواهید!



**MARCHÉ ARIYA**  
فروتنگاه آریا

Tel: (450) 812-7369  
www.marcheariya.com  
facebook: MarcheAriya  
3207 Boul. Taschereau,  
Greenfield Park,  
J4V 2H4



تخفیف این هفته  
20 - 27 Nov.



بیسکویت جینو کرمدار  
0.99 \$ (each)



لوبیا قرمز  
14.99 \$ 5Kg



برنج شله زرد (تیم دانه)  
9.99 \$ 5Kg



سیب زمینی  
1.99 \$ 10Lbs

# Clinique Dentaire Soleil

دکتر شریف نایینی



دانشجویی ۲۰٪ الی ۳۰٪  
بیماران جدید ۱۰٪



ارایه دهنده بیشترین خدمات دندان پزشکی از جمله:



- جراحی دندان عقل
- سفید کردن دندانها با Sapphire
- درمان ریشه (Root Canal)
- کودکان
- خدمات پروتز از جمله پروتز روی ایمپلنت
- ارتودنسی
- ساختن پروتز و پل
- پرکردن دندانها و زیبایی
- رادیوگرافی (Intraoral-Extraoral)



www.cliniquedentairesoleil.com



info@cliniquedentairesoleil.com



Clinique.Dentaire.Soleil

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges, Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6  
544, rue Beaubien Est, Montréal, QC, H2S 1S5

(514) 731 1443  
(514) 277 1157

**1** فروش واحد تجاری



در مرکز شهر  
367 rue Sherbrooke W  
(taxes+) \$530000

**2** خانه برای اجاره



در وست آیلند  
Point-Claire  
Month / \$2550

**3** آپارتمان برای فروش



در بروسارد  
Brossard  
\$362000

**4** خانه با دید دریاچه



در وست آیلند  
Point-Claire  
\$650000

- ✓ هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری
- ✓ تک نمره و چهار نمره در تون و با وست آیلند

- پیش فروش آپارتمان در بهترین نقطه Downtown
- خانه های اجاره ای در West Island

**مهاجرین عزیز**

- ✓ آیامی دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسنت ندارند؟
- هدیه ما به خریداران:
- ✓ ۱۳۰۰۰ دلار هزینه محضر
- ✓ اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره



**تکین خاکسار - نادر خاکسار**

514 969 2492 هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی

مشاور املاک





ثبت نام رایگان در دوره های DEP ۱۸۰۰ ساعته برای دانشجویان بین‌المللی

PEQ Program



ثبت نام دوره های  
DLI school و DEC و AEC

لرته دوره ها برای دانشجویان بین‌المللی  
برای دانشجویان محلی با امکان دریافت وام و بورس

کلاس انگلیسی / فرانسوی AEC (۸ماه) DEC (۱۶ماه)

- Animation 3D Video Games/ Special Effects (English)
- Information Technology (Programming, English)
- Inspection bâtiments (Français)

لرانه دوره برای دانشجویان محلی با امکان دریافت وام و بورس

- Start a business (English - انگلیسی- اتلایین)
- Vente Conseil (فرانس- اتلایین) خدمات در حته
- Secrétariat / Representation / Comptabilité / Lancement d'entreprise (فرانس- اتلایین)
- Vente Conseil/ Lancement d'entreprise (فرانس- حضوری)

کارت OPUS دانشجویی / کمک هزینه ۱۸۷ دلار برای متنگ / ما به شما در پیدا کردن کار فربه اتلان کمک می‌کنیم (در پروسه تقاضا به شما کمک می‌کنیم) / ما به شما کارآموزی حرفه‌ای در پایان دوره پیشنهاد می‌کنیم / ابتدا کردن کار قبل از اتمام درس

Address: 1001 Boul. Crémazie Est, College André-Grasset, Bureau C433

info@morgancollege.ca

centremorgan@grasset.qc.ca

Morgan Montreal

www.morgancollege.ca

(514) 552 5620



کارشناس وام مسکن  
با بهترین نرخ بهره و در  
سریع‌ترین زمان و  
مکان مورد نظر شما

Banking  
that  
fits  
your  
life



مهررداد مرادفانی

Mortgage Advisor

514-834-8053

1-866-262-1037

mehرداد.moradkhani@CIBC.com

خدمات تیم ما برای شما

ره‌بندی و وام مسکن Cash Back

پرداخت هزینه معضر وام برای  
تازه واردين، دانشمويان، شه‌اشيطان ها،  
فریداران منزل برای اولین بار، سرمایه‌گذاری  
وام سافت و سار  
کم‌نید وام مسکن  
وام اول و دوم  
دسترسی به وام‌دهندگان خصوصی و B-Lender ها  
انواع بیمه وام مسکن  
پرداخت بدی

Home Equity Line of Credit

فرید فروش، اجاره  
تعمیر فروش متنگ شما یا خریدار  
فواهیو شد  
فرید متنگ با کمترین مبلغ پیش پرداخت  
با مبلغ اجاره فعلی  
بهترین شرایط خریداری متنگ برای  
کاره‌واردين

مشاوره رایگان



مشاور املاک

کارشناس ارشد مهندس عمران از  
دانشگاه کنکورديا

با بیش از ۱۵ سال سابقه کار  
در آمریکای شمالی

High Roller  
2018



مهدی انصاری

Real Estate Broker

514-588-0609

mahdi@londonogroup.com

4150 Sherbrooke O, H3Z 1C7 / www.mahdiansari.com



# آرزو گتمیری

## مشاور املاک



- مشاوره تلفنی / حضوری و ارزیابی رایگان ملک شما
- خدمات ۱۰۰٪ رایگان برای خریداران تا پایان پروسه خرید حتی هزینه محضر
- همکاری با مشاورین بانک ها جهت دریافت وام مسکن
- شرایط مناسب برای تازه واردین بدون درآمد

Groupe Sutton-Sur L'île  
38, Place du Commerce #280, Île Des Soeurs (Verdun), QC H3E 1T8  
Bureau: (514) 769-7010

**Cell: (514) 561-3-561**

Arezou Gatmiri  
Courtier Immobilier Résidentiel  
arezougatmiri@gmail.com



# مشاور املاک

## Courtier immobilier agréé / Certified Real Estate Broker

- مشاور ارشد املاک در مونترال و حومه
- خرید و فروش املاک مسکونی، تجاری-صنعتی و کشاورزی
- تهیه انواع وام های مسکونی و تجاری
- تهیه وام برای تازه واردین به کانادا
- مشاوره در امور سرمایه گذاری در املاک در آمدزا
- خرید و فروش انواع بیزینس



**با ۳۵ سال سابقه کسب و کار در کانادا و ۱۵ سال تخصص در مشاوره املاک  
مونترال مسکونی-تجاری**

**فیروز همتیان**  
ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

Cell: (514) 827-6364      Bur: (514) 364-3315  
9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC HSR2M9  
fhemtayan@sutton.com

محرابیان  
 ۴۲ سلامتی: حمله به چربی برای نجات قند و شیره ذرت؛ بازگشت نظر انقلابی  
 اتکینز(۶)؟ / ترانه ناظری  
 ۴۳ پردیس: آزمایش خون از این به بعد در منزل؟ / امیر مولایی  
 ۴۶ ادبیات: دانستی‌هایی درباره مصطفی مستور و زیست‌جهان آثارش / گروه  
 ادبیات هفته  
 ۴۷ ادبیات افغان: داستان طنز: پذیرایی / ترجمه جلال نورانی  
 ۴۸ سیاست: پدیده‌ای تراژیک و خنده‌آور و غمناک «نابودی خرد» ترامپ در  
 کاخ سفید(۲) / علیرضا جباری  
 ۵۰ آریانا: زنان افغان در ایران و پاکستان در مقایسه با دیگر کشورها / نرگس هاشمی  
 ۵۸ معرفی کتاب: نگاهی به کتاب «ناقصی» نوشته «زهره عبدی» / مهسا محبی  
 ۶۱ سرگرمی و خانواده/ هفته  
 ۶۴ صفحه‌ای برای سرگرمی: سخن ستارگان / خاطره تحویل‌داری یکتا

۶ سخن هفته: رویای عدالت و آزادی در برابر خشونت و مرگ / سردبیر  
 ۸ کانادا: دزدی از وزیر مهاجرت یک ضربه امنیتی است؛ ابراز نظر یک متخصص /  
 گروه خبر هفته  
 ۱۲ اقتصاد: رشد فروش املاک در ونکوور و کلگری و کاهش آن در تورنتو؛ اخبار  
 اقتصادی تا ۱۶ نوامبر  
 / بهراد رجبری  
 ۱۴ یادداشت: لیلا، دختر تئاتر است! مروری بر تئاتر «حقایق درباره لیلا، دختر  
 ادیس» / فرشید سادات شریفی  
 ۲۲ مهاجرت: افزایش ۲۰۰ درصدی دانشجویان خارجی در کانادا / معصومه  
 علیمحمدی  
 ۳۸ پردیس: آموزش پرستاری از راه دور در کبک با همکاری دانشگاه مک گیل /  
 محمد کریمی زاده  
 ۳۹ پردیس: اعتراض علیه سرمایه‌گذاری مک گیل در سوخت‌های فسیلی / عباس

سجاد صاحبان زند

۲۴ روی خط قرمز

آیا همه چیزهایی که ما می‌گوییم درست است؟

گاهی همه درست می‌گویند

حبيب عثمان

۵۴ آریانا

از تیم ملی بسکتبال افغانستان تا مدیریت رستوران در مونترال

گفت‌وگو با عظیم افغان‌زاده

فرشید سادات شریفی

۴۴ گفت‌وگو

نوشتن برای من کاری اخلاقی است

نیوشا ریاحی

۴۲ حقوق

حقوق قانونی در منشور حقوق و آزادی کانادا

گروه خبر هفته

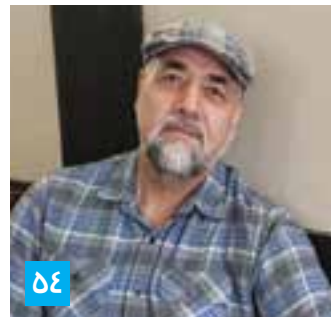
۱۶ مونترال

رونمایی کتاب فرهنگنامه تصوف و عرفان اثر

دکتر محمد استعلامی



۲۴



۵۴



۴۴



۴۲



۱۶

1650 Maisonneuve  
 West Suite #201  
 Montreal QC, H3H 2P3  
 (514) 787-8848  
 ■ www.hafteh.ca  
 ■ info@hafteh.ca  
 ■ news@hafteh.ca  
 ■ ad@hafteh.ca  
 ■ ISSN 1918-4379HafteH

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۹ میلادی:  
 پنجشنبه ۳ ژانویه  
 پنجشنبه ۲۸ مارچ  
 پنجشنبه ۴ جولای  
 پنجشنبه ۱۷ اکتبر  
 ساعت کار دفتر هفته:  
 سه‌شنبه، چهارشنبه و پنج‌شنبه  
 از ۱۰ صبح تا ۳ بعد از ظهر

هفته - سال یازدهم - شماره ۵۶۰  
 پنج‌شنبه ۳۰ آبان ۱۳۹۸ / ۲۱ نوامبر ۲۰۱۹  
 بها: ۲,۵ دلار / در مونترال رایگان  
 ناشر: مجله‌ی هفته  
 حق اشتراک سالانه: ۱۲۰ دلار  
 دانشجویی: ۶۰ دلار



صورت آواز مرغ است آن کلام فاضل است از حال مرغان مردخام



## رویای عدالت و آزادی در برابر خشونت و مرگ

می‌شود و قوه قضاییه مراقبت می‌کند تا خاطیان پروسه اجرای آن تصمیم نتوانند روند سالم را مختل کنند. اما در میهن ما سران سه قوه به شکل «قانونی» و «دموکراتیک» پشت درهای بسته تصمیم می‌گیرند چون خدایان مسلط بر سرنوشت ما. سپس قوه قضاییه مراقب است تا روزنامه نگار منتقد و گزارش‌گران ناراستی را از ارائه گزارش به جامعه متوقف کند و به این ترتیب صورت مساله چنان پاک/پنهان شود که تنها به شکل طغیان رودهای خروشان ناراضیان دوباره آشکار شود. سهیم کردن مردم در تصمیمات مهم از فرهنگ حاکمان دور است اما ما شهروندان نیز نیاز داریم این را یاد بگیریم. اما تا روزی که رویای قدرت و موفقیت فردی بر رویای عدالت و آزادی جمعی ارجحیت دارد این ماجرا ادامه خواهد داشت: حاکمان با زور و اسلحه در برابر ما و ما در برابر آنها، و تکرار مکرر تاریخ... در این شماره مصاحبه ای با رامین جهاننگلو، فیلسوف متواری از مملکت مان را در هفته می‌خوانید که با محبت دکتر تاج‌دولتی، مدیر نشریه اینترنتی «پرشین میروار»، ممکن شده است. گفت‌وگویی بسیار جالب و با مناسبت.

شده را اعلام می‌کردند؟ یعنی جامعه و سیستم حاکم یادمی‌گرفت که تصمیمات بزرگی که به طور مستقیم بر زندگی شهروندان اثر می‌گذارد با کمک شهروندان بگیرند. و صد البته این میان رسانه‌ها به کار واقعی خود می‌پرداختند که همانا ایجاد بحث درباره مسائل مهم جامعه است. اما نه سران سه قوه به این موضوع، یعنی مشارکت در تصمیمات سرنوشت همگانی، فکر کرده‌اند و نه نمایندگان مجلس، نه دیگر مقامات بالا و پایین و نه احتمالا بیشتر ما شهروندان. صحبت از سری مگوی نیست؛ از روندی می‌گوییم که در کشورهای کم و بیش آرام‌به‌عنوان نمونه، اسکاندیناوی، مرکز و غرب اروپا در جریان است. هر تصمیم مهمی روزها و هفته‌ها و ماه‌ها و در برخی موارد سال‌ها میان مردم به بحث گذاشته می‌شود قبل از اینکه به مرحله اجرا برسد، با کمک رسانه‌های آزاد بخش‌های مختلف جامعه در آن رابطه نظر می‌دهند، طرح اولیه صیقل می‌خورد و معمولا کم هزینه‌ترین و سودبخش‌ترین شکل آن توسط دستگاه‌های مقننه و مجریه به تصمیم اجرایی تبدیل

یک هفته از آغاز اعتراضات به افزایش قیمت بنزین و سرکوب معترضان می‌گذرد. گرچه هنوز گزارش موثقی از آمار قربانیان در دست نیست اما می‌دانیم که چندین تا چندده نفر کشته و گروه بسیار بزرگتری مجروح شده‌اند و دوباره زندان‌ها از انسان‌هایی که به شرائطشان معترض‌اند انباشته شده است. احتمالا بیش از هزار نفر بازداشت شده‌اند. خرابی‌های اقتصادی این روند احتمالا هرگز به دقت بررسی نخواهد شد اما محاسبان به هر رقمی برسند، آن رقم سرمایه یک کشور و یک ملت بوده است که هدر رفته و هرگز بازمی‌گردد. مسئولان طبق معمول چاره را در بگیر و ببند دیده‌اند. راهی که بدون تردید دیر یا زود به انفجار دیگری می‌انجامد. اگر سران سه قوه به جای اینکه تصمیم شان در اتاقی دربسته بگیرند و نتیجه اش را اعلام کنند، چه می‌شد این امر را به ارگان‌های مربوطه می‌سپردند و آنها این موضوع را به بحث می‌گذاشتند و اگر حقیقی در آن وجود داشت خرد جمعی به آن می‌رسید و بعد بدون هیچ هزینه‌ای این تصمیم به قول خودشان کارشناسی

■ هفته از همه علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.	■ خبرهای محلی	■ سردبیر: خسرو شمیرانی
■ برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.	■ ادبیات: فرشید سادات شریفی	■ ویراستار: تیم ویراستاری هفته
■ لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (بر مبنای واژه‌شمار ورود) نگاه دارید.	■ اندیشه: رضا داودی	■ عکاس: مهناز زنجیرزنی
■ هفته در استفاده، ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.	■ جامعه و فرهنگ: سجاد صاحبان‌زند	■ صفحه‌آرایی: آتلیه هفته
■ نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.	■ اقتصاد: بهراد رنجبری	■ وب‌سایت: گروه آی.تی هفته
■ استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.	■ پردیس: گروه دانشجویی هفته: محمد کرم‌زاده، امیر مولایی	■ افغانستان: نرگس هاشمی، حبیب عثمان
■ درباره مضمون آگهی‌های منتشر شده، هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.	■ با سپاس ویژه از همکاران این شماره: دکتر محمد استعلامی، فرهاد جلیلی، علی چنگیزی، مهسا فدایی، آرمان نجفی، و جمیله هاشمی	■ مهاجرت: معصومه علی محمدی
		■ اخبار کبک و کانادا: گروه خبر هفته
		■ اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: گروه

www.hafteh.ca



### ۳۰ پرونده هفته | گردآوری و تنظیم: خسرو شمیرانی

گفت‌وگو با رامین جهاننگلو  
**پیروزی بر خشونت حاکمان؛ چگونه؟**  
 در حاشیه اعتراضات گسترده و سرکوب در ایران  
**روز شمار اعتراضات و خشونت‌ها**



## دزدی از وزیر مهاجرت یک ضربه امنیتی است - ابراز نظر یک متخصص

نورمان دروشر همچنین گفت از اینکه درهای خودرو باز گذاشته شده بودند نیز تعجب می کند. وی افزود قفل کردن خودرو قانون شماره یک است. قانون شماره دو این است که هرگز تجهیزات الکترونیک را در خودرو در معرض دید قرار نداد. خودروهایی کاری معمولاً به جی پی اس مجهز هستند. جی پی اس همچنین از جمله اشیایی است که باید از آنها محافظت شود. وی گفت حتی در خودروهایی لوکس سیستم‌های هشدار وجود دارد و نخستین چیز وقتی یک نفر محافظ شخصی است این است که وقتی از خودرو پیاده می‌شود مطمئن شود که درهای خودرو قفل است.

ساختمان ماری-گویار به خودرو وزیر مهاجرت اختصاص داده شده است. نورمان دروشر که خود سال‌ها محافظ شخصی ژان شارست و مسئول آموزش محافظان شخصی در فاصله سال‌های ۲۰۱۴ تا ۲۰۱۶ بود، می‌گوید آنچه که باید از وقایعی نظیر این به خاطر داشت این است که این گونه موارد ضعف امنیتی است. نورمان دروشر تعجب می‌کند که یک نفر با توجه به گشت زنی دائمی مأموران امنیت عمومی اطراف ساختمان‌های دولتی، توانسته است به خودروی وزیر دسترسی پیدا کند و وارد آن شود. وی همچنین به وجود دوربین‌های نظارتی اطراف این ساختمان‌ها اشاره کرد.



سیمون ژولن بارت، وزیر مهاجرت، در جمع خبرنگاران - عکس از رادیو کانادا - دانیل کلمب

نورمان دروشر Normand Desrochers کارشناس امنیت اعلام کرد دزدی از خودرو کاری سیمون ژولن-بارت وزیر مهاجرت نباید دست کم گرفته شود هر چند خود وزیر می‌گوید که «اسناد مهمی» به سرقت نرفته‌اند. به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، چهارشنبه شب (۱۳ نوامبر ۲۰۱۹) زمانی که دزدی اتفاق افتاد وزیر در دفتر وزارت مهاجرت به سر می‌برد. خودرو او در فضایی پارک بود که در پارکینگ

## حمله اندرو شیپر به ایو بلانشه و جاستین ترودو: این دو نفر کانادا را دچار تفرقه می‌کنند

اظهارات او انتقادهای شدید جیسون کنی وزیر اول آلبرتا را در شبکه‌های اجتماعی برای او به همراه داشت. شیپر پنجشنبه خواست در بحث مداخله کند و رئیس بلوک کبکوا را به بیان اظهارات توهین آمیز و تحریف شده متهم کرد. اندرو شیپر گفت در حالی که ترودو و بلانشه به تقسیم کشور ادامه می‌دهند، محافظه کاران باور دارند که بخش انرژی می‌تواند کانادایی‌ها را متحد کند. بلانشه اما با تمسخر در شبکه‌های اجتماعی به حمله اندرو شیپر پاسخ گفت.

به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، شیپر تلاش کرد این دو نفر را که به گفته او با مخالفت با بخش نفتی غرب کانادا، کشور را تقسیم می‌کنند، با هم مقایسه کند. رئیس حزب محافظه کار در بیانیه‌ای مطبوعاتی اعلام کرد مشکل واقعی این است که جاستین ترودو از سال‌ها پیش مانند بلانشه به لفاظی‌های حقیرانه می‌پردازد. رئیس حزب بلوک کبکوا روز قبل گفته بود که او نمی‌تواند با کسانی که با ارتقاء بخش نفت به دنبال جدایی غرب کانادا هستند ابراز همدردی کند.



لویی بلون - عکس از لاپرس کانادا

تفاهم ظاهری بین جاستین ترودو نخست‌وزیر کانادا و ایو-فرانسوا بلانشه رئیس بلوک کبکوا به نظر می‌رسد خشم اندرو شیپر را برانگیخته است.



**DAVID BERGER**  
Avocat - Attorney  
Immigration-Refugees-Citizenship

### دیوید برگر

پنج دوره نماینده مجلس فدرال و سفیر سابق کانادا  
عضو کانون وکلای کبک، مهاجرت - پناهندگی - شهروندی

- ♦ تقاضای اقامت موقت و دائم، شامل ویزای دانشجویی، ملاقات، نیروی کار ماهر
- ♦ تقاضای مهاجرت از طریق برنامه‌های تجاری و انسان‌دوستانه
- ♦ تقاضای پناهندگی، فرجام درخواست‌های پناهندگی
- ♦ بررسی حقوقی تقاضاهای ارائه شده به دادگاه فدرال کانادا و دادگاه عالی کبک
- ♦ توجه خاص به نیازهای حقوقی مراجعه‌کننده

Tel: 514-284-1157    [www.cilaw.ca](http://www.cilaw.ca)    [david.berger@cilaw.ca](mailto:david.berger@cilaw.ca)  
1980 Sherbrooke Street West, Suite 900-25, Montreal, Quebec H3H 1E8



## آیا ۶۰۰۰ پارکینگ رایگان کارکنان شهرداری‌های مونترال حذف می‌شود؟ اوترموننت آغاز کرد



کارمندان شهرداری اوترموننت از مکان‌های پارک رایگان در اطراف شهرداری منطقه استفاده می‌کنند.

در بخشی از گزارش اداره مشاوره عمومی مونترال در سال ۲۰۱۶ که به کاهش وابستگی شهر به انرژی‌های فسیلی اختصاص یافته بود، آمده است شهرداری باید برای دیگر بخش‌ها نیز الگو باشد.

اداره مشاوره عمومی مونترال در گزارش سال ۲۰۱۶ خود تاکید کرده بود شهرداری مونترال باید در همه زمینه‌ها از جمله پایان دادن تدریجی به جاهای پارک رایگان اختصاص یافته به کارمندان و استفاده از آن‌ها در مصارف عمومی که به حفاظت بهتر از محیط زیست و بهبود شرایط حمل‌ونقل عمومی کمک می‌کنند، مثل یک الگو عمل نماید.

اوترموننت در واقع اولین منطقه‌ای است که انقلاب مربوط به جای پارک را که به آرامی و پشت پرده در مونترال در حال شکل‌گیری است، آغاز کرده است.

از سال ۲۰۲۰ همه جاهای پارک خودرو در خیابان‌های منطقه پولی خواهند شد. اما در اطراف هتل کوچک شهر هفتاد و یک جایگاه توقف خودرو اختصاص یافته به کارمندان وجود دارد.

طبق اطلاعات موجود بخش عظیمی از یک هزار مسئول شهرداری‌ها از جای پارک رایگان برخوردار هستند ضمن این که برخی گروه‌های دیگر از جمله پژوهشگران و دانشمندان مونترال نیز به موجب یک حق اکتسابی که در کنوانسیون جمعی گنجانده شده است، از جای پارک رایگان استفاده می‌کنند.

بیش از شش‌هزار کارمند و مسئول شهرداری‌های مونترال از جای پارک رایگان برخوردار هستند. به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، فیلیپ تاملیسون شهردار منطقه اوترموننت در اقدامی نمادین جای پارک خودرو خود را واگذار کرد تا از آن برای نصب نگهدارنده دوچرخه استفاده شود.

## حذف ۶۵ هزار پارکینگ در بروکسل؛ شهردار خندان مونترال طرح بلندپروازانه خود را معرفی کرد



غالباً اوقات تا هشتاد و پنج درصد پر است. مطالعات نشان می‌دهند سی درصد از تردد خودروها در مناطق مرکزی شلوغ شهر مونترال مربوط به افرادی است که به دنبال جای پارک هستند این در حالی است که شمار خودروهایی که به چرخه حمل‌ونقل شهری اضافه می‌شوند، روز به روز در حال افزایش است.

پولی کردن همه جاهای پارک خودرو در مناطق مرکزی مونترال، تغییر قیمت پارک خودرو بر حسب میزان تقاضا و ایجاد یک سازوکار جایزه-جریمه بر اساس آثار زیست محیطی خودروها از جمله تدابیری است که برای مناطق مونترال به ویژه مناطق مرکزی این شهر پیش بینی شده است.

خیابان‌های سطح شهر دارد که نود درصد از آن‌ها رایگان است. به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، مقامات بروکسل پایتخت بلژیک قصد دارند شصت و پنج هزار مکان توقف خودرو را در خیابان‌های این شهر تا سال ۲۰۳۰ حذف کنند. در آمستردام هلند نیز حذف ده هزار مکان پارک خودرو در سطح شهر تا سال ۲۰۲۵ پیش بینی شده است.

در سرتاسر جهان شهرهای بزرگ به منظور حمایت هر چه بیشتر از محیط زیست، اختصاص فضای بیشتر به شهروندان و بهبود حمل‌ونقل جمعی، تلاش می‌کنند و مونترال نیز از این مسئله غافل نمانده است. در مناطق مرکزی کلان شهر مونترال پیدا کردن یک جای پارک روز به روز دشوارتر می‌شود. ارزیابی‌ها نشان می‌دهد که مکان‌های مخصوص پارک خودرو

مقامات مونترال در صدد هستند به منظور حفاظت هر چه بیشتر از محیط زیست و مدیریت بهینه حمل‌ونقل شهری، در سامانه پارک خودروها در شهر اصلاحاتی بنیادین ایجاد کنند. اختصاص مکان‌های بیشتر به توقف غیررایگان در سطح شهر، تعیین قیمت با توجه به میزان تقاضا، اجرای سازوکار جایزه-جریمه ... از جمله تدابیری است که مقامات مونترال قصد دارند با الهام‌گیری از شهرهایی مثل کلگری و سانفرانسیسکو به اجرا گذارند. شهر مونترال نزدیک به پانصد هزار مکان توقف خودرو در



**ExpertFX**  
Bureau de Change  
Currency Exchange

**(514) 844 - 4492**

1405 Boul DE Maisonneuve O, info@expertfx.ca  
Montréal QC, H3G 1M6 www.expertfx.ca



**ارائه خدمات ارزی:**

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

## استان مانیتوبای کانادا آس مهاجرتی خود را رو کرد

است که بتواند در وینپینگ مستقر شود و در آنجا شرایط مهاجرت مطلوب را به دست آورد.

عبدالله مدنی نیز که یک مهاجر مغربی است و برای شناخت بیشتر مانیتوبا به این استان آمده است، همین آرزو را دارد. عبدالله می‌گوید در ابتدا فقط از کبک شناخت داشت اما الان که به مانیتوبا آمده و با فرانسوی زبانان آشنا شده، بسیار خوشحال است.

عبدالله افزود استان‌های دیگری هم هستند که شماری از فرانسوی زبانان در آنجا زندگی می‌کنند. من در این جا با مغربی‌ها، الجزایری‌ها و تونس‌های زیادی آشنا شدم که فرانسوی صحبت می‌کنند و حتی برخی ساکنان وینپینگ نیز زبان فرانسوی بلد هستند.

از کبک تا غرب، علاوه بر مهاجران جدیدی که از خارج وارد کشور می‌شوند، استان‌های غربی کانادا امیدوار هستند بتوانند حتی آن دسته از مهاجرانی را که در کبک مستقر شده‌اند، جذب کنند.

بریزیت لژه می‌گوید احتمالاً برخی از مهاجرانی که تلاش‌هایشان برای اقامت در کبک به ثمر نمی‌نشیند، پیش از برگشتن به کشورهای متبوعشان شانس خود را در استان‌های غربی کانادا امتحان خواهند کرد.

وی در این زمینه به تعداد زیادی از مهاجران جدید اشاره می‌کند که قصد اقامت در استان کبک را داشته‌اند اما پس از ناکامی در کبک، به مانیتوبا روی آورده‌اند.

مهاجرت به استان کبک نگاه داوطلبان و متقاضیان جدید مهاجرت را به مناطق و استان‌های دیگر کانادا معطوف کند. بریزیت لژه می‌گوید در سال‌های اخیر استان کبک هزاران متقاضی مهاجرت داشته است اما همه این افراد یک روز به این واقعیت پی می‌برند که استان کبک دیگر به آن‌ها اهمیت نمی‌دهد. به این ترتیب، متقاضیان مهاجرت به کبک به سمت دیگر استان‌های کانادا از جمله مانیتوبا روی می‌آورند.

فوریه امسال دولت کبک با ارائه یک لایحه به منظور اجرای تعهدات ائتلاف آینده کبک CAQ در زمینه مهاجرت، تصمیم گرفت هجده هزار پرونده مهاجرت بررسی نشده را کنار بگذارد. بریزیت لژه تصریح کرد پس از انتشار این خبر، بسیاری از متقاضیان مهاجرت، برای کسب اطلاع از نحوه مهاجرت به استان مانیتوبا اقدام کردند.

یک مانیتوبای جذاب‌تر؛ در سال گذشته دویست و سی و پنج مهاجر گزینش شده و خانواده فرانسوی زبان در مانیتوبا پذیرش شدند. این رقم نسبت به سال ۲۰۱۷ رشدی پنجاه درصدی را نشان می‌دهد.

بریزیت لژه معتقد است که استان مانیتوبا نسبت به ده سال پیش بدون تردید برای همه و از جمله متقاضیان مهاجرت بیشتر شناخته شده است.

وهیبه مکران از جمله مهاجران جدیدی است که به استان مانیتوبا آمده‌اند. وی که یک الجزایری است امیدوار



مانیتوبا در زمینه جذب مهاجران فرانسوی زبان از برخی امتیازات برخوردار است و شمار افرادی که این استان را سرزمین خوبی برای مهاجرت می‌دانند، در حال افزایش است.

با توجه به تغییراتی که قرار است در شرایط مهاجرت به استان کبک ایجاد شود، استان مانیتوبا قصد دارد با برگ برنده‌هایی که در اختیار دارد از این وضعیت به نفع خود بهره برداری کند.

به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، به رغم عقب نشینی جزئی دولت فرانسوا لوگو در زمینه اصلاح مقررات مهاجرت به استان کبک، تغییراتی که قرار است در آینده در برنامه تجربه کبکی ایجاد شود، بسیاری از افرادی را که قصد سفر به «استان زیبا» را دارند، نگران کرده است. در این میان مانیتوبا و استان‌های غربی امیدوار هستند که بتوانند از تغییر شرایط مهاجرت به کبک، برای جذب مهاجران جدید استفاده کنند.

بریزیت لژه مشاور امور مهاجرت اقتصادی و عضو شورای توسعه اقتصادی شهرداری‌های دوزبانه مانیتوبا (CDEM) می‌گوید امیدوار هستیم که دگرگونی قواعد و معیارهای

## وزیر کابینه لوگوبه خاطر طرح مناقشه‌انگیز مهاجرت معذرت خواهی کرد - وزیر اول استان کبک: به ژولی بارت اعتماد دارم

در زمینه مهاجرت را که اساساً وضعیت دانشجویان خارجی و کارگران موقت در استان را تحت تاثیر قرار می‌داد، بر عهده گرفت. وزیر مهاجرت کبک همچنین قول داد که در آینده بیشتر گوش شنوا داشته باشد.

چهار روز پس از تعلیق اصلاحیه برنامه تجربه کبکی PEQ، ژولن-بارت افزود: «من مسئولیت کامل اشتباهاتی را که مرتکب شده‌ام، قبول می‌کنم.»

سیمون ژولن-بارت وزیر مهاجرت کبک به اشتباه خود در پرونده پرهیاهو و نافر جام اصلاح مقررات مهاجرت اذعان کرد. فرانسوا لوگو وزیر اول کبک تصمیم گرفته است اعتماد خود به وزیر مهاجرتش را همچنان حفظ کند.

به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، وزیر مهاجرت کبک به اشتباهات خود در قضیه اصلاحیه مقررات مهاجرت اذعان کرد و مسئولیت جنجال پیرامون اصلاحات اخیر دولت کبک



شرح عکس فرانسوا لوگو ابراز اطمینان کرد که همچنان به وزیر مهاجرت خود اعتماد دارد.



# هایک هارتونیان

مشاور و متخصص املاک مسکونی در مونترال بزرگ  
خرید، فروش و اجاره



با ۲۶ سال سابقه درخشان در مونترال

**Hayk Hartounian MBA**  
Residential Real Estate Broker

**(514) 574 6162**

- ارزیابی و مشاوره رایگان
- تهیه وام مسکن با بهترین امکانات
- پرداخت هزینه محضر

Haykhartounian@yahoo.com  
9280 Boul. de l'Acadie, Montréal, QC, H4N 3C5

## مشکل جدید لوگو: شهرداران کبک مخالف فرم انتخاباتی دولت



نمی‌توان یافت. به عنوان مثال نقش نماینده منطقه به روشنی تعریف و مشخص نشده است. در حال حاضر مجمع ملی یکصد و بیست و پنج عضو دارد که نمایندگی حوزه‌های مختلف را بر عهده دارند. اگر پیشنهاد دولت در نهایت به تصویب برسد، هشتاد نماینده همچنان در حوزه‌ها انتخاب خواهند شد و چهل و پنج نماینده از روی فهرست‌ها و بر حسب تعداد آرایه‌ای که هر حزب در هر منطقه به دست آورده است، انتخاب خواهند شد. با توجه به این که از این پس منطقه به جای یکصد و بیست و پنج حوزه انتخاباتی به هشتاد حوزه انتخاباتی تقسیم خواهد شد، هر حوزه انتخاباتی نسبت به گذشته گسترده تر خواهد شد و بالطبع نمایندگان انتخاب شده نیز باید امور حوزه‌های بزرگتری را اداره کنند. به گفته کلر بولدوک، در این میان یک رشته ابهامات و سوالات بی پاسخی وجود دارد که مایه نگرانی مسئولان شده است: هر نماینده برای دیدار با رای دهندگان حوزه خود و آشنا شدن با مشکلات و چالش‌هایی که با آن‌ها روبرو هستند، چقدر وقت دارد؟ به چه روشی می‌تواند کار خود را به بهترین نحو انجام دهد؟ خانم بولدوک که در هیئت مدیره فدراسیون شهرداری‌های کبک نیز عضویت دارد، تصریح کرد شهرداران همچنین درباره نقشی که نمایندگان منطقه بر عهده خواهند داشت، سوالاتی از این قبیل مطرح کردند: آیا ممکن است اختلاف

برخی شهرداران و مسئولان محلی استان کبک درباره اصلاحات مد نظر دولت محلی در خصوص شیوه رای‌گیری در انتخابات نگرانی‌هایی دارند. به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، گر چه فدراسیون شهرداری‌های استان کبک FQM هنوز درباره اصلاح شیوه رای‌گیری در استان موضع‌گیری نکرده است اما اعضای این فدراسیون درباره اصلاحاتی که دولت فرانسوا لوگو در این زمینه پیشنهاد کرده است، تردیدهایی جدی دارند. در نشست که اخیراً اعضای کمیسیون دایمی توسعه اجتماعی، نهادهای قانونی و دموکراسی وابسته به فدراسیون شهرداری‌های استان کبک FQM برگزار کرده بودند، شهرداران منطقه سوالات متعددی در خصوص جزئیات مربوط به اصلاحات مد نظر دولت لوگو درباره شیوه رای‌دهی مطرح کردند. این مطلب را کلر بولدوک رئیس کمیسیون یادشده در گفتگو با رادیو کانادا اعلام کرد و افزود سوالات متعددی وجود دارد که در لایحه اصلاح شیوه رای‌دهی پاسخی برای آن‌ها

را به خرج داده اما قبول دارد که می‌بایست بررسی‌ها و راستی آزمایی‌های بیشتری در این باره انجام می‌داد. اما فرانسوا لوگو وزیر اول کبک نیز گفت: «فهرست ارائه شده کامل نبود. برخی موارد زیادی و برخی موارد کم بود. من فکر می‌کنم که همه وزارت خانه‌ها باید مشق خود را از نو بنویسند» ژولن بارت تصریح کرد: «من می‌بایست با شرکای مختلف خود در محافل اقتصادی و آموزشی بیشتر مشورت می‌کردم و این دقیقاً همان کاری است که در هفته‌های آینده انجام خواهیم داد». وزیر مهاجرت کبک اذعان کرد که دولت و به ویژه وزارت مهاجرت یک هفته دشوار و متلاطم را سپری کرد، هفته‌ای که با اعتراضات متعدد محافل دانشگاهی،

فعالان و بازیگران عرصه اقتصادی، وکلای مدافع و کارشناسان هوش مصنوعی همراه بود. ژولن-بارت با اشاره به این که اصلاحات مد نظر وزارت مهاجرت برای خیلی از این محافل قابل درک نبود، قول داد که در آینده چنین اشتباهاتی را تکرار نکند و برای جلوگیری از این اشتباهات، با شرکای خود بیشتر مشورت کند و حرف‌ها و انتقادات آنان را بیشتر گوش دهد. وزیر مهاجرت کبک با تأکید بر این که استعفای خود را به نخست وزیر ارائه نکرده است، افزود برای اصلاح اشتباهات خود تلاش‌هایش را از سر خواهد گرفت و ظرف چند هفته آینده جزئیات مربوط به طرح خود را به اطلاع عموم خواهد رساند.

وزیر مهاجرت کبک روز جمعه پس از آن تصمیم به عذرخواهی گرفت که رادیو کانادا با انتشار گزارشی ابهامات و تناقضات موجود در فهرست رشته‌ها و مشاغل ارائه شده توسط وزارت مهاجرت را افشا کرد. وزیر مهاجرت اذعان کرد: «من می‌خواستم به سرعت اقدام کنم در حالی که می‌بایست وقت بیشتری برای این کار می‌گذاشتم و با افراد بیشتری در این باره مشورت می‌کردم.» ژولن-بارت قبول کرد که در فهرست منتشر شده توسط وزارت مهاجرت «ابهامات و تناقضاتی» وجود داشته و به عنوان مثال برخی رشته‌ها که دیگر وجود ندارند، در آن گنجانده شده بود. وی در عین حال تأکید کرد که بر خلاف گفته برخی از منتقدانش، در این قضیه جدیت و سختگیری لازم

www.hafteh.ca

# LOADEX TRANSPORT INC.

## شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی  
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان  
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها  
نرخ‌های ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextranport.com | info@loadextranport.com  
Tel: 514-234-3399  
Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد



## اخبار و روندهای اقتصادی کانادا و آمریکا تا شنبه ۱۶ نوامبر ۲۰۱۹

**رشد فروش املاک در ونکوور و کلگری و کاهش آن در تورنتو**

▲ دلار کانادا: این هفته پرنوسان بود ولی برآیند تغییرات هفته صفر بود



▲ شاخص سهام داوجونز آمریکا: این هفته هم ۱.۲ درصد رشد کرد



▲ شاخص ترکیبی سهام تورنتو: این هفته هم ۰.۹ درصد رشد کرد

**مهم‌ترین اخبار اقتصادی کانادا**

• بعد از ۷ ماه رشد مداوم، فروش خانه در ماه اکتبر در تورنتو کاهش یافت (۲.۹٪) ولی در ونکوور و کلگری رشد خوبی را آغاز کرده است (۲.۱٪ و ۵.۹٪). همچنین فروش خانه در اتاوا رشد ملایمی را تجربه می‌کند در حالیکه در مونتreal در ماه گذشته تقریباً بدون تغییر بوده است.

• شاخص سهام تورنتو TSX این هفته به رکورد تاریخی دست یافت. دلیل آن امیدواری به نتیجه رسیدن مذاکرات تجاری گفته می‌شود.

• شرکت CN Rail کاهش نیروی کار خود را تأیید کرد. دلیل این امر کاهش حجم حمل و نقل به دلیل شروع به تضعیف رشد اقتصادی عنوان می‌شود.

• شرکت‌های صنعت تولید و فروش ماریجوانا با مبهم باقی ماندن دورنمای این بخش، هفته خونینی را پشت سر گذاشتند

**روند تغییرات اقتصاد کانادا**

• خوش بینی‌ای که این هفته موجب رشد شاخص سهام تورنتو شده در بازار اوراق قرضه یا سایر بازارهای موازی دیده نمی‌شود.

• فروش خانه‌های موجود در سطح ملی در ماه اکتبر کمی ضعیف شد ولی قیمت خانه‌ها رشد داشت.

• رشد اخیر نرخ قصور در پرداخت بدهی مسکن خانوارها موجب شده تا در خصوص پایداری یا عدم پایداری رشد بازار مسکن شک و تردیدهایی ایجاد شود

**مهم‌ترین اخبار و روند تغییرات اقتصاد آمریکا و سایر کشورها**

• آمارهای هفته اخیر دوگانگی جالبی را در اقتصاد آمریکا نشان می‌دهد؛ مصرف‌کنندگان قوی در مقابل بخش تولید کارخانه‌ای در حال تضعیف.

• مذاکرات بین آمریکا و چین که گفته می‌شد هفته پیش به نهایه شدن فاز اول رسیده است به مشکلاتی برخورد کرده است و

تماس با نویسنده: بهراد رنجبری تحلیلگر و مشاور اقتصادی مستقل است. با اومی‌توانید از طریق ای‌میل [Behrad.ranjbari@gmail.com](mailto:Behrad.ranjbari@gmail.com) و کانال تلگرامی [@BBMarketWatch](https://t.me/BBMarketWatch) در تماس باشید.

احتمالاً تا اواخر ماه به امضا نخواهد رسید.

• با توجه به سازگار شدن فاز اقتصاد با آنچه که فدرال رزرو انتظار داشته است احتمالاً برای مدتی تغییری در سیاست‌های بانک مرکزی (تغییر نرخ بهره) دیده نخواهد شد



**رضا نوربخش**

کارشناس  
فروش خودروهای نیسان  
نو، لیز و فاینانس و دست  
دوم با گارانتی

با ما همین امروز تماس  
بگیرید:

**438-402-0429**



**Nissan St. Jacques**  
Gabriel



7050 St. Jacques St, Montreal, Quebec H4B 1V8 Tel: 514-483-7777

www.haffeh.ca



**شرکت خدمات مهاجرتی کنپارس**  
Canpars Immigration Services Inc.



امارت دائمی کانادا، ایتالیا، انگلیس و سایر استان ها

سرمایه گذاری، کار افرینی، خود اشتغالی، نیروی متخصص و ...

تمدید کارت پی آر

درخواست شهروندی کانادا

اسپانسرشیپ همسر و فرزندان

سوپرویزا برای پدران و مادران

اسپانسرشیپ پدران و مادران

درخواست اجازه تحصیل و اجازه کار

درخواست ویزای دانش آموزی (زیر ۱۸ سال)

● برنامه زنده پاسخ به سوالات مهاجرتی توسط علی مختاری در تلویزیون پرنیان

هم زمان در فیسبوک، اینستاگرام، توئیتر، یوتیوب، آپارات و وب سایت پرنیان

جمعه ها ساعت: ۱۲:۳۰



[www.parnian.tv](http://www.parnian.tv)

[www.instagram.com/canpars](http://www.instagram.com/canpars)

[www.fb.com/CanadianIranians](http://www.fb.com/CanadianIranians)

[www.telegram.me/parscanada](http://www.telegram.me/parscanada)

Montreal: 514 700 2612

Toronto: 647 977 9636

Vancouver: 778 400 8787



دکتر فرشید سادات‌شریفی؛  
پژوهشگر ادبیات کاربردی  
و معنای زندگی دانشگاه مگیل



# لیلا، دختر تئاتر است!

## مروری بر تئاتر «حقایق درباره لیلا، دختر ادریس»



اجرای استندآپ کمدی محمود فرجامی در غرب کانادا باعث ریزش شدید مخاطبان شده بود، در این سطح بررسی می‌شود. اما سطح «برهه‌ای» از آن هم مهم‌تر است. اینکه روح و حال‌وهوای یک اثر نمایشی، تا چه حد می‌تواند با روح زمان نزد «مخاطب نوعی» آن نمایش تعاملی مثبت، سازنده و پیش‌برنده داشته باشد؟ از روح زمان عقب‌تر است یا جلوتر یا همگام آن؟ در اینجا است که من اندکی به انتخاب این متن استاد بیضایی برای اجرا در این روز و روزگار، خرده دارم و سعی خواهم کرد به تفصیل در این باب در نشست نقد آن (در شامگاه پنجشنبه ۲۱ نوامبر ۲۰۱۹) سخن بگویم. ۳. به‌جای جمع‌بندی: منابع پیش‌گفته، فایده‌مُشخص تئاتر استاندارد برای مخاطب را موفقیت در سه امر می‌دانند: مشاهده و لمس کامل آزمایشی ایمن و مهارشده؛ شرکت در عمل تئاتر دیدن به‌عنوان یک آئین یا بازی دسته‌جمعی، و تخلیه هیجان‌های خفته! از این منظر، ما با نمایشی روبه‌رو بودیم که گرچه می‌توانست با روح زمانه هماهنگ‌تر باشد؛ اما دقت و مراثت در طراحی و اجرای بی‌نقص، کاستی پیشین را تا حدی چشمگیر پوشانده بود و حاصلش نفس‌به‌نفس گذاشتن بازیگر و تماشاگر؛ دیدن از نزدیک شنیدن از نزدیک، و لمس از نزدیک بود. لذت‌ها و احساسات نهفته در جذابیت‌های شنیداری، دیداری و اجرایی این نمایش، به‌واقع و به‌تمامی تئاتری شده بود و با بالفعل کردن ظرفیت‌های ویژه تئاتر: کیفیتی که هیچ نمونه مشابهی در محصولات فرهنگی دیگر ندارد.

برای دوستی این توفیق علی‌رغم آن کاستی را این‌طور توضیح دادم: فرض کن برای منی که بادنجان را چندان دوست ندارم، چنان هنرمندانه آشپزی کنی که خوراک بادنجان دست‌پخت را با اشتها و تا آخرین ذره بخورم. این تئاتر هم توانست مضمونی که نامحبوب برای من را چنان تمیز عرضه کند که بی‌پلک‌زدن و بدون خستگی تا آخرین لحظه‌اش را ببلم. برای کارگردان، تک‌تک اعضای گروه و به‌ویژه بازیگر نقش اول این نمایش (تینا حسینی) گام‌هایی محکم‌تر آرزو می‌کنم. نه دور است و نه دیر که بسیار از آن‌ها بشنویم و خوب هم.

منابع (به انگلیسی):

۱. نقش بیننده در تئاتر: سوزان پینت؛ رساله دکتری فلسفه؛ دانشگاه مک‌مستر، ۱۹۸۸.
۲. «تئاتر، همچون یک مذهب»؛ مقاله علمی پژوهشی؛ انتشارات راتلج؛ مجله تئاتر و مذهب، ۲۰۰۲.
۳. «چشیدن معنا: برساختن و فهم تصویری که تئاتر عرضه می‌کند»؛ نورمن ای. پرت؛ مقاله علمی پژوهشی؛ انتشارات راتلج؛ مجله تئاتر کاربردی و نمایش، ۲۰۱۷.

هوشمندانه برای این نمایش تلقی شود و خوشبختانه تئاتر اخیر نیز بر خاطر خوب از آن افزود.

۲.۱. بازی برند/ نابزند: برند، در اینجا به هر عامل آشنایی همه‌شناسی گفته می‌شود که اعتمادبرانگیز و انگیزه‌افزا باشد؛ از اسم و موضوع نمایشنامه گرفته، تا کارگردان و بازیگران و عوامل. مثال کلاسیک کتاب‌های مرجع در این باب، نمایشنامه هملت شکسپیر است که در غرب همیشه خواهان و طرفدار دارد. «چون هملت یک برند است حتی اگر بد اجرا شود.» پاشنه آشیل برنامه‌های فرهنگی نیز همین نوع استفاده از عنصر برند، نزدیک‌ترین و اینجایی‌ترین مثال استفاده نادر خور از این عنصر، در نقد سنجیده و دقیق سرور فرخ‌احمدی بر نمایش «ویولانت» (نشر شده در شماره پیشین «هفته») بازتاب یافته است. به این معنا، خوشبختانه حقایق درباره لیلا، دختر ادریس» و سوسه‌انگیزی برند به معنای پیش‌گفته را به کنار گذاشته و برندسازی از داشته‌های اینجایی اکنونی شهر را جایگزین پخته‌خواری کرده است. هم استفاده از چهره‌های تازه (به‌ویژه نقش اول: تینا حسینی)، و هم بازی‌گرفتن تازه و متفاوت از بازیگران نمایش پیشین همین گروه (فرهاد جلیلی، آزاده اورعی و امیر مردانی) مصداق‌های این نکته‌اند. ۳.۱. قیمت و نحوه عرضه بلیت: پرواضح است که در این الگو بلیت ارزان، همیشه سبب جلب تماشاگر به تئاتر نیست؛ و در این نمونه خاص، قیمت مناسب و تنوع مراکز عرضه‌کننده از یک‌سو و حرکت زیبا و خودجوش برای سپس از خریداران بلیت این نمایش از سوی دیگر، نمونه‌ای موفق از دقت در جزئیات و همکاری سازنده در فروش بلیت است.

۲. درونه تئاتر (ویژگی‌های سرشتی و درونی تئاتر):

۱.۲. ملاحظات اجرایی: در این منظر، معنای نهفته در جزئیات اجرا از دید یک مخاطب تئاترین (و نه منتقد متخصص تئاتر)، می‌تواند به اندازه نظرهای فنی متخصصان و مجربان، شایان توجه باشد. از این حیث من غیرمتخصص «اجرای» این تئاتر، بسیار موفق و درخشان می‌دانم و جزئیات اجرای این نمایش از دید من و اکثر بیندگانی که با آن‌ها صحبت کردم، با سه معنای «تمیز»، «کم‌نقص» و «به‌شدت تمرین‌شده» درخور وصف است.

۲.۲. ملاحظات زمانی: از نظرگاه جستار حاضر، تئاتر هنری «زمانی» است. درک تئاتر، علاوه بر درک تک‌تک لحظات شامل درک برآیند زمانی، در دو مقیاس «تقویمی» و «برهه‌ای» نیز هست. در سطح «تقویمی» از مناسبت‌های تقویمی تقویت‌کننده یا تداخل‌کننده با زمان یک اجرا مدنظر است: مثلاً تداخل یکی از مناسبت‌های مذهبی با

مقدمه و نظرگاه: الآن که این سطرها را می‌نویسم، شب سوم و پایانی اجرای تئاتر «حقایق درباره لیلا، دختر ادریس» به کارگردانی علی اسماعیلی بر صحنه است، و به دلایلی که می‌گویم در ادامه و به‌اختصار تمام یاد کنم، چرا می‌توان این نمایش را قدمی مثبت و روبه‌جلو در ارائه تئاتر باکیفیت و رعایت احترام به مخاطب ارزیابی کرد.

از دید نظریه‌ها و نقدهای «مطالعات فرهنگی معناکاوانه»، مانند سه منبع مذکور در پایان این جستار، تئاتر از جمله «واسطه‌هایی است که می‌تواند فرد را به «هدف» و «معنا»ی زندگی نزدیک کند یعنی او را در دست‌یافتن به زندگی خوب‌تر/ خوش‌تر و ارزنده‌تر (با ارزش‌های متفاوت هر کس) یاری برساند. به دیگر سخن، این «ویژگی‌های» تئاتر، نتایج و سودمندی‌هایی دارد که در صورت استفاده درست و آگاهانه، انسان معنازکف‌داده امروز را در چشیدن و تجربه زیستی بهتر یاری می‌کند. انگار آنچه پس‌ذهنی تمام این منابع است، انگشت‌نهادن بر این نکته باریک است که: ویژگی‌های منحصر به فرد تئاتر به‌عنوان یک محصول فرهنگی چیست؟ و چگونه تئاتری می‌تواند کم‌وبیش به این ایدئال نزدیک‌تر شود؟

۱. برونه تئاتر (ویژگی‌های ملموس بیرونی)

۱.۱. مکان: خاطره و تداعی فعلی از سالن آرت‌نُف، به لطف اجراهای مقبولی که پیش‌تر نیز از سوی کمپونیتی ایرانی در آن اجرا شده، به‌قدر کافی خوب بود که انتخابی

**سوپرمارکت ایرانی سالوک**

عرضه و توزیع محصولات غذایی معتبر ایرانی و کانادایی با قیمت مناسب

- غذاهای خوشمزه ایرانی
- نان بربری و سنگک تازه
- گوشت و مرغ حلال
- چاشنی جات خوشمزه ایرانی
- میوه و سبزیجات تازه
- آجیل و تنقلات تازه ایرانی

درف ما: رضایت مشتری

4824 Cote-des-Neiges, H3V 1G4  
 facebook.com/marchesaluk  
 t.me/marchesaluk  
 @marchesaluk  
 (514) 731-1000

شنبه ها: حلیم سالوک  
 چهارشنبه ها: آش رشته

دسترس آسان جهت ساکنین محترم مناطق دانتاون، کت دیز، کت سنت لوک و ان دی جی

کنسرو قورمه سبزی سیبون 3.99

**مشاور املاک مسکونی و تجاری در مونترال بزرگ**

**پیش فروش**

رستورانی در شلوغترین قسمت مونترال برای فروش  
 با درآمد خوب  
 دارای 18 صندلی داخل و در بالکن  
 دیسهای مختلف Pizza, Putine, Hamburger  
 یا تمام وسایل داخل رستوران  
 \$69500 + GST/QST

خرید، فروش، اجاره املاک مسکونی و تجاری  
 مشاوره رایگان برای املاک درآمدزا و غیره  
 پرداخت هزینه محضر توسط ما  
 پیش فروش املاک در نقاط مختلف مونترال  
 تهیه وام مسکن با کمترین نرخ بهره  
 ارزیابی رایگان منزل شما  
 به همراه تیم حرفه‌ای ما

**Sutton** 514-971-7407

**کازم پرتو تهرانی**  
 Kazem Parlow Tehrani  
 Real Estate Broker



## استقبال از تئاتر حقایق درباره لیلا دختر ادریس در مونترال

تئاتر «حقایق درباره لیلا دختر ادریس»، کاری از گروه هنری داروک، در هر سه روز اجرای خود پانزده، شانزده و هفدهم نوامبر ۲۰۱۹ در مونترال خوش درخشید و با استقبال مخاطبین روبرو شد.

تئاتر «حقایقی درباره لیلا دختر ادریس» به سرپرستی علی اسماعیلی در مونترال به روی صحنه رفت. داستان این تئاتر یکی از نوشته‌های بهرام بیضایی نویسنده و کارگردان بزرگ ایرانی است. داستان سرگذشت دختری است که برای کشف هویت و چهره واقعی زندگی به درون خویش سفر می‌کند. علی اسماعیلی، کارگردان تئاتر «حقایق درباره لیلا دختر ادریس» درباره این تئاتر نوشته است: «تصویر این سال‌های «بهرام بیضایی» سرشار از افسوس و حسرت از دست رفتن آن همه توانایی او است. مردی که تمام این سال‌ها یک تنه نوشته و پشت نوشته‌هایش ایستاده و چندان بیمه‌ری دیده که حالا در جای دیگری خارج از بستر زبان فارسی منزل کرده و هنوز یک‌هتاز عرصه سینما و تئاتر



ما حسرتی بر دل میگذارد. حسرت اینکه کاش هر کدام از این آثار در زمان خود ساخته می‌شدند و ای کاش نمیگفتیم: ای کاش!

ایران است. راستش با اینهمه جایزه‌گیرهای واقعی و ساختگی این سال‌های سینمای ایران؛ هنوز هم از هر کسی اعم از مستقل و غیرمستقل، باسواد و بیسواد، هنردوست و عاقبت‌طلب بپرسیم که بهترین فرد سینما یا تئاتر ایران کیست، نام بهرام بیضایی در صدر است و هر کسی دستی بر آتش دارد، میداند که این مرد یگانه است. قلم بیضایی را هیچ سانسوری نمیتواند از کار ببندد. «صادق هدایت» با این همه دشمنیها و رذالت‌ها، همچنان بر تارک ادبیات میدرخشد. چه کسی میتواند «ساعدی» را از ما بگیرد؟ این همه تلاش، صدای «شجریان» را نتوانست محو کند. اما همه اینها تنها برای

## دکتر صدرالاشرفی با موضوع تحول ساختار اجتماعی در ایران در مونترال سخنرانی کرد

شنبه گذشته مونترال میزبان دکتر ضیاء صدرالاشرفی بود. ضیا صدرالاشرفی که به دعوت گروه فرهنگی ساوالان به مونترال آمده بود؛ درباره تغییر و تحولات سال‌های اخیر در ایران سخنرانی کرد. سخنرانی دکتر صدرالاشرفی در روز شنبه ۱۶ نوامبر به همت گروه ساوالان در سالن اجتماعات نوروززمین برگزار شد.

## دوازدهمین شب از سلسله برنامه‌های «جمعه‌های داستان»

کافه ترنج و «سماک» از زمستان گذشته بر آن‌اند که سلسله برنامه‌های «جمعه‌های داستان» را به صورت هر ماه یک نشست و هر نشست با محوریت یک داستان نویس برگزار کنند. جلسه نهم از این سلسله به خوانش متن داستان‌هایی با محوریت نویسندگان دربند افتاده بود. جلسه‌گردان آن فریاد سادات شریفی است که با همراهی هدا ناصح این برنامه را به پیش بردن. زمان این نشست جمعه ۸ نوامبر ۲۰۱۹ در کافه ترنج در شماره ۵۷۹۱ شربروک غربی بود.



## اولین نمایشگاه مینیاتورهای آذر باقری در مونترال برگزار شد

اولین گالری آثار خانم آذر باقری در روزها نهم و دهم نوامبر در مونترال برگزار شد. این نمایشگاه با استقبال تعدادی از دوستان و حامیان هنر و هنرمند ایرانی روبرو شد. خانم آذر باقری متولد ۱۳۴۷ در شهر اصفهان هستند. باقری لیسانس خود را در زمینه مامائی گرفت. هم اکنون ۱۱ سال تجربه هنری دارد و در چندین نمایشگاه در ایران و خارج ایران شرکت کرده است. او فعالیت هنری خود را در سال ۱۳۸۶ آغاز کرد. تکنیک هنری او آبرنگ و مینیاتور ایرانی است. استادان این هنرمند در زمینه آبرنگ کوروش اصلانی، نادر مذهب‌نیا و استاد یزدچی و در زمینه تکنیک مینیاتور استاد رضا فتاحی هستند.



**سالن آرایش و زیبایی**  
**پرستو دلفین بهترین خدمت شما**

**تخفیف ویژه دانشجویان**

ایرو	۱۰ دلار	شوار مو کوتاه	۱۵    ۲۵ دلار
اصلاح	۱۰ دلار	شوار مو متوسط	۲۰    ۳۵ دلار
ایرو و اصلاح	۱۵ دلار	شوار مو بلند	۲۵    ۳۰ دلار
کوتاهی مو مردانه	۱۵ دلار	ایرفنت مو	۲۰ دلار
کوتاهی مو زنانه	۲۰ دلار	مش یا لایز امرد شروع از	۶۰ دلار
رنگ ویژه	۳۰ دلار	کراتینه برزیلی شروع از	۱۲۰ دلار
رنگ کامل	۵۵ دلار	فر مو	۷۰ دلار

514 466 0667  
2150 Rue Saint Marc, H3H 2G7



## اخبار مونترال در هفته‌های آینده



است. کتابخانه نوروززمین در آدرس ساختمان ۱۶۵۰ خیابان مزونوف طبقه دوم واقع شده است. کد ورودی ۲۰۰۰ است.

### رونمایی کتاب فرهنگنامه تصوف و عرفان اثر دکتر محمد استعلامی

در نخستین عرضه آن کم و کاستی دارد و اگر با تجدید نظر هم به چاپ‌های مکرر برسد باز نیاز به تجدید نظر دارد. بیش از هزار سال تصوف و عرفان و ادب صوفیانه ایران، دریایی از دانستی‌ها و خواندنی‌هاست و بر امواج آن دریا هم کف‌های روایات بی‌پایه و دعوی و دروغ و فریب کم نیست، و داوری درباره هم آن جزئیات و رسیدن به درستی و نادرستی یک سخن یا یک روایت، گاه دست و پای جوینده واقعیت را چنان می‌بندد که زبان و قلم از رفتن باز می‌ماند. یک کتاب مرجع نخست باید بر معلومات درست و مستند تکیه کند و روایات و سخنانی را هم که اعتبار و سندیت ندارد نادیده نگذارد و به جویندگان هم بگوید که از آن نوشته‌ها بی‌خبر نیست. بسیاری از مقاله‌های این کتاب، گزارش سرگذشت و تا حد ممکن، نقد عقاید و آثار نامداران ادبی صوفیانه ایران است...»

«فرهنگنامه تصوف و عرفان» تا همین لحظه توسط ادب‌پژوهان ایران به عنوان کاری منحصر به فرد عنوان شده

رونمایی «فرهنگنامه تصوف و عرفان» اثر دکتر محمد استعلامی، یکشنبه ۱۵ دسامبر ۲۰۱۹ ساعت ۴ تا ۶ غروب در کتابخانه نوروززمین برپا می‌شود.

کتاب فرهنگنامه تصوف و عرفان در سال ۱۳۹۸ در تهران توسط انتشارات فرهنگ معاصر به چاپ رسید. این اثر در دو جلد و در ۱۸۸۸ صفحه، نتیجه هزاران هزار ساعت پژوهش استاد و ادیب سرشناس، دکتر محمد استعلامی است.

کتابخانه نوروززمین در همکاری با باشگاه کتاب مونترال افتخار آن را دارند که این برنامه را برگزار کنند.

در پیشگفتار این اثر آمده است: «عزیزانم! ناگفته روشن است که شما یک کتاب مرجع را در دست دارید که باید درباره‌ی تصوف و عرفان و ادب صوفیانه ایران، پاسخ درست پرسش‌ها را دربر داشته باشد. سخن این نیست که هیچ پرسشی بی‌پاسخ نمانده است و کسی که با کار تالیف یک مرجع آشنا باشد، می‌داند که هر کتاب مرجعی

### سخنرانی دکتر امیرعلی نجومیان در نشست با مصطفی مستور

سخن خواهند گفت و بر غنای نشست خواهند افزود.»

«شایان ذکر است به مناسبت سفر مصطفی مستور به مونترال دو نشست جداگانه و مکمل، با حضور ایشان برگزار خواهد شد:

«از داستان و چیزهای دیگر»: به همت میسا و سماک در روز جمعه ۲۲ نوامبر ۲۰۱۹ از ساعت شش غروب در نوروززمین؛ «دیدار و گفت‌وگو با مصطفی مستور» در روز ۲۳ نوامبر ۲۰۱۹ از ساعت چهار عصر در کلاس ۲۶۰ ساختمان ای‌وی کنکردیا.

برای اطلاعات بیشتر می‌توانید به لینک زیر در فیس‌بوک مراجعه نمایید:

<https://www.facebook.com/events/450930182222529>

طبق اطلاعیه‌ای که به هفته رسیده دکتر امیرعلی نجومیان در نشست انجمن ادبی با مصطفی مستور سخنرانی خواهد کرد. در این اطلاعیه همچنین آمده است: «همان‌طور که پیش‌تر نیز اطلاع‌رسانی کرده‌ایم، به همت انجمن ادبی ایرانیان مونترال و با همراهی نوروززمین، از ساعت شانزده عصر روز شنبه پیش رو (۲۳ نوامبر ۲۰۱۹)، دیداری با داستان‌نویس نام‌آشنای معاصر مصطفی مستور برقرار است و قرار بود که در کنار داستان‌خوانی، امضای کتاب و پرسش‌وپاسخ، در این برنامه من نیز به‌عنوان مؤلف شناختنامه مستور، دقایقی درباره سبک و اهمیت او سخن بگویم.

اینک خوشبختانه با موافقت بزرگوارانه دکتر امیرعلی نجومیان (استاد ادبیات انگلیسی دانشگاه بهشتی و محقق مدعو دانشگاه مک‌گیل)، ایشان نیز در این جلسه



www.hafteh.ca

**Sahar Samadaei**  
Courtier immobilier résidentiel  
sahar.samadaei@gmail.com  
Tel: 514.625.2525

## سحر صمدایی

### مشاور رسمی املاک مسکونی

- مهندس فارغ التحصیل دانشکده فنی دانشگاه تهران
- مسلط به زبان فرانسه
- ۱۰ سال سابقه کار در ارگانهای دولتی کبک
- آشنا به تسهیلات ویژه شهرداری برای خریداران
- همراه با شما در تمامی مراحل خرید و فروش ملک

L'AGENCE IMMOBILIERE INC.  
Real Estate Agency  
550 - 1 pl. du Commerce  
Rte-des-Sœurs, Québec H3E 1A1  
cla L'Agence

## کارگاه: چگونه برای خرید یک بیزنس زنجیره‌ای وام بگیریم

یکشنبه اول دسامبر ساعت ۱۲ تا ۳ عصر موسسه CCCIQ اتاق بازرگانان ایرانیان کبک برنامه‌ای برای علاقه‌مندان به خرید بیزنس‌های زنجیره‌ای تدارک دیده است. در این برنامه خانم فنونش برومند مدیر یکی از شعبه‌های بانک اسکوشیا در مونترال سخنرانی خواهد کرد.

عنوان این برنامه «چگونه برای خرید یک بیزنس زنجیره‌ای وام بگیریم» است. در این برنامه خانم فنونش برومند در محورهای زیر صحبت خواهد کرد:

- چگونه فرصت‌های خوب را پیدا کنیم؟
  - باید‌ها و نبایدهای مربوط به بیزنس‌های زنجیره‌ای
  - همه‌ی آنچه درباره بیزنس‌های زنجیره‌ای باید بدانید
  - واقعیت‌ها و افسانه‌های بیزنس‌های زنجیره‌ای
  - یک راهنمای کامل برای ورود به مرحله تهیه اعتبار برای سرمایه‌گذاری در بیزنس زنجیره‌ای
  - چگونه تایید بانک‌ها را بدست بیاوریم؟
  - آیا من بعنوان یک سرمایه‌گذار برای گرفتن وام شرایط لازم را دارم؟
  - چطور یک بانک می‌تواند به شما کمک کند تا برای پروژه‌تان اعتبار تهیه کنید؟
- از این برنامه کلینیک دندانپزشکی Marie Madeleine Bala Inc خانم متین تیره‌دست و آقای آرش شکور حمایت کرده‌اند.

این برنامه به زبان فارسی است و در سالن شماره ۱۰۲۰ در پاولیون لسوند، دانشگاه پلی تکنیک برگزار می‌گردد. ورود برای عموم آزاد است. جهت کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت این انجمن [www.ccciq.ca](http://www.ccciq.ca) مراجعه فرمایید.

**Presented by:**  
Farnesh Boroondar, BBA, MBA  
In collaboration with  
**Scotiabank**  
For more information visit our website:  
[www.ccciq.ca](http://www.ccciq.ca)

**DEMYSIFYING FRANCHISE ACQUISITION**  
Sunday, December 1<sup>st</sup>  
12:00-15:00  
Language: Farsi

**FREE**

- HOW TO SEEK OPPORTUNITIES
- PROS AND CONS OF FRANCHISE
- ALL YOU NEED TO KNOW ABOUT FRANCHISING
- MYTHS AND REALITIES OF GETTING INTO A FRANCHISE
- A COMPREHENSIVE GUIDE TO FRANCHISE FINANCING
- HOW TO WIN THE BANK'S APPROVAL
- DO I QUALIFY FOR FRANCHISE FINANCING?
- HOW A BANK CAN HELP YOU FINANCE YOUR PROJECT

114-1020, Pavillon Lesondra, Ecole Polytechnique

**Our sponsors:**

## تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونترال

از پنجشنبه ۳۰ آبان / ۲۱ نوامبر

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس [montreal@hafteh.ca](mailto:montreal@hafteh.ca) ایمیل کنید.

پنجشنبه ۲۱ نوامبر	پنجشنبه ۲۱ نوامبر	پنجشنبه ۲۱ نوامبر	جمعه ۲۲ نوامبر
نقد تئاتر لیلا دختر ادريس کافه ترنج و سماک	سخنرانی درباره صلح و دیپلماسی اعضای کنگره ایرانیان کانادا/ بیژن احمدی	تجمع حمایتی از معترضان در ایران گروهی از ایرانیان	تجمع حمایتی از معترضان در ایران گروهی از ایرانیان
19.30 Thu. Nov. 21. 2019 5791 Sherbrook ouest	17:00 Thu. Nov. 21. 2019 1650 Maisonneuve W 2nd fl	12:00 Fri. Nov. 22. 2019 Place de Canada	12:00 Fri. Nov. 22. 2019 Place de Canada
شنبه ۲۳ نوامبر	شنبه ۲۳ نوامبر	یکشنبه ۲۴ نوامبر	چهارشنبه ۲۷ نوامبر
دیدار با مصطفی مستور انجمن ادبی فاضل و سماک	تجمع حمایتی از معترضان در ایران گروهی از ایرانیان	جشن یک سالگی پرسیکا کرافت پرسیکا کرافت	برنامه پنجره خانه ما
16:00 Sat. Nov. 23. 2019 EV BUILDING, ROOM 260	Sat. Nov. 23. 2019 Will be announced	18:30 - Sun. Nov. 24. 2019 1448 Sherbrooke W	19:00 Wed. Nov. 27. 2019 4862 St Charles Boul

**شهره شهریان**  
مشاور رسمی املاک مسکونی

طراح و ناظر پایه یک شهرداری در ایران  
با بیش از ۱۵ سال سابقه

514 290 2210

ShahrRealtor.ca | ShahrRealtor@gmail.com



## جشن یلدا در رستوران پانرا سلکت

این برنامه شنبه ۲۱ دسامبر برگزار می‌شود. پانرا اعلام کرده که میز رنگین یلدا شامل پیش غذاهای آش رشته، سوپ، کشک بادمجان، سالاد الویه، سالاد، فرنیج فرایز، کوکتل هات داگ و همچنین غذاهای اصلی باقالی پلو با گوشت، زرشک پلو با مرغ، قورمه سبزی، پاستاست.

دسر و نوشیدنی و موسیقی زنده و قرعه‌کشی و جایزه بخش دیگر برنامه خواهد بود. ورودی برای بزرگسالان ۵۰ دلار است برای زیر ۱۰ سال ۲۰ دلار و زیر سه سال رایگان است.

رستوران پانرا سلکت جشن یلدا برگزار می‌کند. این برنامه شامل موسیقی و پذیرایی است و ورودی دارد.

برای کسب اطلاعات بیشتر و جزئیات پذیرایی این جشن با شماره تلفن ۵۱۴۴۲۱۷۰۰۷ تماس حاصل فرمایید.

خرید بلیط حضوری یا ای-ترانسفر در: panerselect@gmail.com  
رستوران پانرا سلکت در ساختمان شماره ۴۶۹۴ در بلوار Des-Sources در وست آیلند واقع شده است.

<p><b>یکشنبه، ۸ دسامبر</b></p> <p>اکران فیلم «بازیگران خدا» سینما دو پارک / ارسلان براهنی</p> <p>18:00 Sun.Dec.8.2019 3575 Av du Parc</p>	<p><b>یکشنبه ۱ دسامبر</b></p> <p>سخنرانی فرنوش برومند اتاق بازرگانان ایرانی کبک</p> <p>12:00 Sun.Dec.1.2019 1020 pavillons lassoode</p>	<p><b>شنبه ۳۰ نوامبر</b></p> <p>کنسرت نوش آفرین نیش دیجیتال</p> <p>Sun.Nov.30.2019 5723 Park Ave.</p>	<p><b>شنبه ۳۰ نوامبر</b></p> <p>مراسم رونمایی کتاب «زنان مهاجر...» مرکز زنان افغان مونترال</p> <p>Sat.Nov.30.2019 1355 Boul René Levesques W</p>
	<p><b>شنبه ۲۱ دسامبر</b></p> <p>جشن یلدا رستوران پانرا سلکت</p> <p>Sat.Dec.21.2019 Boul.Des-sources8Y 3C4</p>	<p><b>یکشنبه ۱۵ دسامبر</b></p> <p>رونمایی از فرهنگنامه تصوف و عرفان نوزوزمین و باشگاه کتاب مونترال</p> <p>16:00 Sun.Dec.15.2019 1650 Maisonneuve W 2nd fl</p>	<p><b>یکشنبه ۸ دسامبر</b></p> <p>کنسرت همایون شجریان</p> <p>20:00 Sun.Dec.8.2019 1004 St Catherine St</p>

**Downtown**  
1650 Maisonneuve West, #202,  
Montréal, QC, H3H 2P3  
Tel: +1-514 691 4383  
Email: r.davoudi@farhang.ca

**NDG**  
3285 Cavendish Blvd, #355 Montréal,  
QC, H4B 2L9 Tel: +1-514 916 0083

**IRAN**  
تهران-کارگر شمالی- تقاطع بلوار کشاورز- نیش کوچه کیتی  
پلاک ۱۱۷۲، طبقه ۲ واحد ۷  
+98-21 6642 1511 / 6694 8154 Email: h.davoudi@farhang.ca

# دارالترجمه رسمی فرهنگ

● ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک  
● گواهی امضا و کپی برابر اصل  
● تکمیل فرمهای مختلف  
● اخذ ویزای توریستی  
● ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات

## نقد تئاتر «حقایق درباره لایلا دختر ادیسی»

نشست نقد و بررسی این نمایش در روز پنجشنبه ۲۱ نوامبر ۲۰۱۹ در کافه ترنج برگزار می‌شود. یکایک علاقه‌مندان دعوت‌اند تا ساعت نوزده‌وسی تا بیست‌ویک در کافه‌ترنج حضور به هم رسانند و نقد و نظر خود را کارگردان مطرح کنند. همچنین، سماک در پایان این نشست طرح سلام ششم با سماک (بنگرید به: hafteh.ca/canada/31458) را برای تمام بینندگان این تئاتر به تفصیل توضیح خواهد داد.



## در مونترال: نقش کنگره ایرانیان کانادا در دفاع از صلح و دیپلماسی با ایران

آقای بیژن احمدی به دعوت گروهی از اعضای کنگره ایرانیان کانادا به مونترال آمده و در روز پنجشنبه ۲۱ نوامبر در باره «نقش کنگره ایرانیان کانادا در دفاع از صلح و دیپلماسی با ایران» سخنرانی خواهد کرد. موضوع این جلسه سخنرانی درباره نقش این کنگره در دفاع از صلح و دیپلماسی با ایران است. بیژن احمدی رئیس سابق کنگره ایرانیان کانادا و رئیس موسسه صلح و دیپلماسی است. این برنامه از ساعت ۵ تا ۷ در سالن کتابخانه نوروزمین برپا می‌شود. آدرس برنامه ساختمان ۱۶۵۰ خیابان مزونوف طبقه دوم و کد ورودی ۲۰۰۰ است.



### سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

**مدرسه فردوسی**  
7085-Cote des neiges  
514-502-4378

**کانون توحید مونترال**  
www.toheed-mtl.ca  
info@toheed-mtl.ca

**موسسه Shield of Athena**  
مشاوره رایگان در مشکلات (خشونت) خانوادگی  
www.shieldofathena.com  
514-274-8117

**همبستگی بازرگانی ایرانیان IBNG**  
گردهمایی صبحانه هر چهارشنبه  
ساعت ۵:۷  
www.ibng.ca

**گروه فیس بوکی «خانه برای ایرانیان مونترال»**  
Home for Iranians of Montreal

**گروه فیسبوکی «همه چیز در مورد مونترال»**  
برای اطلاع رسانی و همیاری ایرانیان  
Infos pratiques sur Montréal

**بنیاد آموزشی و فرهنگی آبتین**  
5180 Queen Mary #400  
Montreal (QC) H3W 3E7  
4383866111

**کتابخانه نیما**  
5206 Decarie  
514-485-3652

**فرهنگ‌سرای سینا**  
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس  
514-488-3000  
www.Seena.ca

**ساوالان گروه فرهنگی آذربایجان**  
514-768-5969

**کافه ادبی**  
قصه خوانی، نقد و بررسی داستان و معرفی آثار ادبی  
www.cafelitt.ca  
514-632-6261

**کافه لیت**  
www.Cafelitt.com  
info@cafelitt.com

**کانون فرهنگی نور**  
www.noorcenter.com  
438-238-6518

**مدرسه ایرانی دهخدا**  
مدرسه فارسی-هر شنبه  
4976 rue Notre Dame (ouest)  
514-258-8186 / 438-935-1380

**بنیاد سخن آزاد**  
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی  
514-678-4030

**بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو**  
514-804-4579  
farzint@hotmail.com

**«خانه ما» در وست آیلند**  
با برنامه‌های فرهنگی و تفریحی  
4862 Boul. Saint-Charles, QC  
H9H 3E2

**کتابخانه نوروزمین**  
514-787-8848  
1650 Maisonneuve West  
Suite #200, Montreal, QC  
H3H 2P3

**خانه کتاب ایران - مکیک**  
گالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 De la Roche  
514-373-5777

**دوستانان موسیقی کلاسیک**  
(Dialogue)  
514-484-8748  
Sheida.g@hotmail.com

**آموزشگاه هنری ر - می**  
3333 Boul. Cavendish, #285,  
Montreal, QC. H4B 2M5  
514-996-1620

**انجمن دفاع از حقوق بشر ایران**  
info@addhi.net  
www.addhi.net/farsi

**انجمن دوستداران زرتشت**  
با هدف باز شناساندن جشن‌های باستانی  
514- 731-1443

**انجمن زنان ایرانی مونترال**  
اولین یکشنبه ماه : 8043-St. Hubert  
iwamontreal@gmail.com

**انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند**  
مدرسه فارسی هر شنبه Lake 2900  
514- 626-5520

**انجمن ادبی ایرانیان مونترال**  
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی  
www.ilsmontreal.org

**انجمن زرتشتیان بیک**  
www.zaq.org



## مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- مشاوره و ارزیابی رایگان
- همکاری با یک تیم متخصصان حقوقی و بازرسی فنی و تهیه وام



**Minoo Eslami** Real estate broker  
meslami@sutton.com **514 967 5743**



## مشاور وام مسکن شیرین تیموری

با سالها تجربه در زمینه بانکی و وام مسکن در کانادا

- خرید مسکن
- تمدید وام مسکن
- افزایش وام مسکن (Refinance)
- تازه واردین به کانادا
- شغل آزاد (Self-employed)



ملاقات در نزدیکترین محل و مناسبترین زمان برای شما

☎ 514 979-9809  
✉ shirin.teimoori@bmo.com  
f @shirinteimooribmo



## سلطان تراول

### پرواز های کانادا، ایران و همه جهان با بهترین قیمت

تنها آژانس ایرانی در مونترال  
۲۴ سال سابقه جهانی در صنعت توریسم



- تور جزایر کارائیب (All Inclusive) ، اروپا، ناپلند و ...
- تور داخلی به نقاط دیدنی کانادا
- تور گشتی کروز
- رزرو هتل در سراسر جهان
- ترانسفر فرودگاهی



تور کانادا (از ایران) و خدمات ویزای توریستی کانادا شامل دعوتنامه و خدمات VAC توسط دفاتر ما در تهران و آنکارا

Office: 514 484 4000  
Toll Free: 1 8334 85 85 85

www.soltantravel.ca  
info@soltantravel.ca

5518 Sherbrooke W - Montreal  
Quebec H4A1W2  
ACTA Quebec Licensee

# افزایش ۲۰۰ درصدی دانشجویان خارجی در کانادا



محسوب می‌گردد. قابل ذکر است یکی از دلایل افزایش در پذیرش دانشجویان خارجی توسط کانادا گسترش درخواست ادامه تحصیل در سطح جهانی می‌باشد. بر اساس آمارهای بدست آمده روند ازدیاد طبقه متوسط جوامع در کشورهای جهان موجب افزایش درخواست ادامه تحصیل در دنیا است.

در سالهای اخیر جمعیت دانشجویان خارجی در کانادا به سه برابر در دهه اخیر رسیده است و هم اکنون بالغ بر ۶۰۰ هزار دانشجوی خارجی در کانادا مشغول به تحصیل هستند. کانادا هم اکنون، پس از ایالات متحده آمریکا، انگلستان و استرالیا، به عنوان چهارمین کشور جهان برای پذیرش دانشجویان خارجی

<p><b>Montreal Office:</b> Tel: 514-289 9044 (Office) / 514- 778 9011 (Mobile) Toll free from Iran: 021-85312878 Address: 1117 Sainte Catherine West, suite#511, Montreal, Quebec, H3B 1H9 Email: info@icpimmigration.com <b>Tehran Office:</b> Tel: 021-2289 4567 / Mobile: 0937-489 6676</p> <p>@ICPimmigrationToCANADA @icpimmigrationinc icpimmigrationtocanada</p>	<p><b>معصومه علی محمدی</b></p> <p>با گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت برنامه های مهاجرتی فدرال و استانی از طریق سرمایه گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی و... و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا می باشد.</p> <p>جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دقترا ما در مونترال و تهران تماس حاصل فرمایید.</p>	
<p> <b>ICP IMMIGRATION Inc.</b> <a href="http://www.icpimmigration.com">www.icpimmigration.com</a></p>		

	2015	2016	2017	2018	Jan. - Aug. 2019
All new international students	345,085	364,400	345,470	355,585	398,240
India	34,935	52,660	53,048	107,265	88,429
China, People's Republic of	65,861	74,895	82,790	85,290	69,640
Korea, Republic of	14,740	15,935	16,710	16,895	13,465
France	11,860	11,835	13,240	13,460	11,825
Vietnam	2,830	5,320	9,890	12,395	8,845
Brazil	6,350	7,500	8,875	18,265	7,485
Iran	2,340	2,960	4,690	7,180	6,715
Japan	6,540	6,680	6,530	6,890	5,490
Nigeria	5,320	6,165	5,950	6,550	5,490
United States of America	5,665	6,245	6,958	6,690	6,365
Mexico	4,220	4,905	5,640	5,755	4,580
Philippines	5,880	2,895	2,750	4,085	4,195
Bangladesh	5,365	1,795	2,830	4,170	3,405
Colombia	5,295	1,675	2,375	3,285	3,185
Taiwan	2,245	2,650	2,950	3,165	2,620

Source: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

**Table 1: Study permit holders by year permit became effective (top15 source countries)**

استانهای انتاریو کبک و بریتیش کلمبیا به عنوان پرجمعیت‌ترین استان‌های کانادا دارای دانشجویان خارجی بسیار بیشتری نسبت به دیگر استان‌های این کشور می‌باشند.

با وجود اینکه هر یک از استان‌های کانادا تسهیلات زیادی را برای دانشجویان خارجی برای درخواست اقامت پس از اتمام دوره تحصیل در کانادا دارند اما استان کبک به علت پایین بودن هزینه‌های تحصیل و زندگی، نسبت به دو استان پرجمعیت دیگر از محبوبیت بیشتری برای دانشجویان خارجی است.

اداره مهاجرت کبک با تغییر قوانین درخواست اقامت پس از تحصیل در اول نوامبر ۲۰۱۹ این پیش‌زمینه ذهنی را برای بسیاری از دانشجویانی که در این استان مشغول تحصیل هستند به وجود آورد که دیگر کبک با وجود داشتن هزینه‌های پایین‌تر تحصیل و زندگی مقصد مناسبی برای ادامه تحصیل و اخذ اقامت نیست.

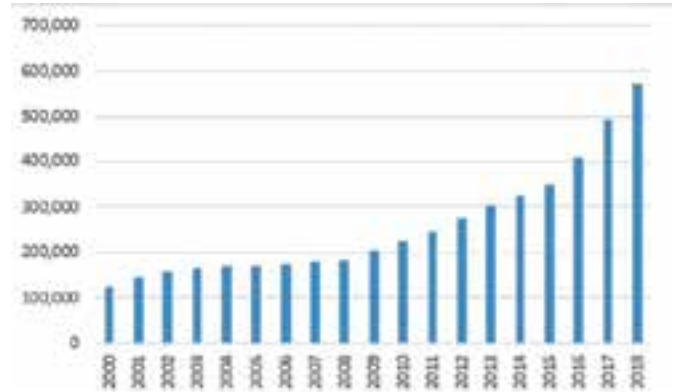
اما به دنبال اعتراضات زیاد موسسات آموزشی این استان و دانشجویان خارجی وزیر مهاجرت استان در تاریخ ۱۴ نوامبر ۲۰۱۴ قوانین برنامه پی ای کیو را به حالت قبل بازگرداند.

این موجب خواهد شد تا همواره کبک به عنوان محبوب‌ترین استان در میان دانشجویان خارجی قرار گیرد.

برنامه پی ای کیو استان کبک یکی از سریع‌ترین راه‌های اخذ اقامت دائم پس از اتمام دوره تحصیل محسوب می‌گردد.

این صفحه توسط موسسه مهاجرتی آی.سی.پی Immigration ICP حمایت شده است.

تماس با نویسنده: معصومه علی‌محمدی مشاور رسمی مهاجرت. با او می‌توانید از طریق ایمیل [info@icpimmigration.com](mailto:info@icpimmigration.com) و وبسایت [www.icpimmigration.com](http://www.icpimmigration.com) در تماس باشید.



**Study permit holders in Canada with a valid permit on December 31**

از طرفی ضعیف بودن دلار کانادا موجب جذب متقاضیان ادامه تحصیل در تمامی نقاط جهان شده است. با وجود اینکه هزینه تحصیل دانشجویان خارجی بسیار بالاتر از هزینه تحصیلی است که مهاجرین و شهروندان پرداخت می‌کنند ولی هنوز هزینه تحصیل و زندگی در کانادا با کشورهای دیگر همانند آمریکا و انگلیس و استرالیا قابلیت رقابت دارد.

مهمترین دلیلی که موجب جذب دانش‌جویان خارجی برای ادامه تحصیل در کانادا می‌شود، سطح بالای آموزش در تمامی مقاطع تحصیلی این کشور نسبت به استانداردهای جهانی بر اساس گزارش دفتر امور دانشجویان خارجی می‌باشد.

دومین دلیل جذابیت کانادا برای دانشجویان خارجی مسئله چند فرهنگی و برخورد مثبت شهروندان کانادا در پذیرش خارجی‌ان به این کشور است که کانادا را از کشورهای اروپایی و ایالات متحده مستثنی و شاخص می‌سازد.

امتیاز دیگر کانادا برای دانشجویان خارجی استفاده از امکان اخذ اجازه کار پس از تحصیل و نهایتاً امکان اخذ اقامت دائم کانادا پس از تحصیل است. برخلاف کشورهای دیگر کانادا به دانشجویان خارجی اجازه می‌دهد تا در طی دوران تحصیل به صورت نیمه‌وقت کار کنند و این کمک هزینه در حین تحصیل برای بسیاری از دانشجویان خارجی بسیار پراهمیت است.

در حال حاضر ۵۴ درصد دانشجویان خارجی کانادا از کشورهای هند و چین هستند. بر اساس برآورد دولت فدرال دانشجویان خارجی حدوداً در سال ۲۰۱۸، به میزان ۲۲ میلیارد دلار به چرخه اقتصادی کانادا کمک کرده‌اند و باعث بوجود آمدن بالغ بر ۱۷۰ هزار شغل در کانادا شده‌اند.

روند ورود دانشجویان خارجی همواره رو به افزایش است جذب دانشجویان خارجی نه تنها به اقتصاد این کشور کمک می‌کند، بلکه باعث مستحکم‌تر شدن ارتباطات اجتماعی کانادا با سایر نقاط دنیا می‌گردد.

آیا همه چیزهایی که ما می‌گوییم درست است؟

## گاهی همه درست می‌گویند

▶ ریچارد فرای که مدتی هم در ایران زندگی کرده، بعد از شنیدن چند روایت مختلف از داستانی که خود به چشم دیده بود، به تاریخ شک کرد: چطور چیزی می‌تواند بعد از سال‌ها درست و بی‌نقص روایت شود.



● بر طبق مطالعاتی که محققان دانشگاه هاروارد انجام داده‌اند، اکثر آدم‌ها بیشتر از آن‌که به حرف طرف مقابل‌شان گوش دهند، به حرف‌های خودشان و پاسخی که می‌خواهند بدهند فکر می‌کنند. در حالی که وقتی می‌دانیم طرف مقابل چه گفته، قطعاً می‌توانیم پاسخ مناسبی به او بدهیم.

تا زمانی که همکار هندی من، از اختلاف خودش با دختر دبیرستانی‌اش نگفته بود، گمان می‌کردم که رفتار او تنها در محل کار و به دلیل مسولیت‌هایی که دارد چنین است. اما وقتی برایم از اختلاف نظرهایش با دخترش گفت متوجه شدم که او به طور کلی، نمی‌تواند عقاید متفاوت با عقیده خودش را بپذیرد. یعنی نمی‌تواند قبول کند گاهی می‌توان به جای یک فرضیه درست، چند فرضیه درست داشت. بعد از این ماجرا، بار دیگر به این موضوع برگشتم که آیا می‌توان به چند صدایی اعتقاد داشت؟ آیا می‌توان چند صدای درست داشت و پذیرفت که حقیقت، همچون آینه‌ای که مولانا توصیف می‌کند، تکه‌تکه شده و در دست همه است؟ چند درصد ما توان پذیرش صدای مخالف خودمان را داریم؟

یکی از همکاران من، یک هندی است که تقریباً ۵۴ سال سن دارد و بیش از ۳۵ سال است که در کانادا زندگی کرده است. او احتمالاً به دلیل این که بیشتر سال‌های زندگی‌اش در کانادا را در تورنتو بوده، ترجیح می‌دهد که با همکاران غیر هندی‌اش به زبان انگلیسی حرف بزند. اما همین که دستش به گوشی تلفن می‌رود، یا یک همکار هندی می‌بیند، به سرعت به سمت زبان مادری می‌چرخد. تا این‌جا کار همه چیز درست است و نمی‌توان اشکالی پیدا کرد. اما همین همکار ما دو رفتار عجیب دارد که شاید آن‌ها را بتوان اشکال دانست. نخست این‌که، او به کسی اجازه نمی‌دهد آزمون و خطا کند یا کلا چیز جدیدی یاد بگیرد. تا هر کس می‌خواهد کار جدیدی انجام دهد، او را متوقف می‌کند و خودش کار را انجام می‌دهد. رفتار دیگر محل انتقاد او این است که معمولاً قبول نمی‌کند که باورش نادرست باشد. وقتی پذیرفت و باور کرد که چیزی درست است، دیگر به سختی می‌تواند باورش را تغییر کند. مثلاً انتقادهای زیادی به مسایل دینی مسیحی می‌کند و مسیحیت را یک جور کاسبکاری می‌داند، اما همیشه خودش را یک مسیحی با ایمان می‌داند و نمی‌تواند بپذیرد کسی دینی نداشته باشد.



**مشاور امور مالی، فارغ التحصیل دانشگاه صنعتی شریف و ETS**

**Matin Tirehdast**  
Financial Advisor at Industrial Alliance

**متین تیره دست**

**514-690-6181**

**iA Financial Group**

- بیمه عمر
- بیمه مسافرتی
- بیمه وام مسکن
- بیمه از کار افتادگی
- حساب‌های پس انداز و سرمایه گذاری
- برنامه‌های بازنشستگی
- حساب سرمایه گذاری کودکان



در این که ما تاریخی داریم و این تاریخ قطعا روی داده شکی نیست. اما گاه می‌تواند این تاریخ از نگاه دو نفر یا گروه متفاوت، کمی متفاوت باشد. مثلا تاریخی که در کتاب‌های درسی کبک وجود دارد، دارای تفاوت‌هایی با تاریخی است که بچه‌های اونتریویی در مدرسه می‌خوانند.



همیشه وقتی از شنیدن با دقت حرف می‌زنم یاد باراک اوباما می‌افتم. او نمونه خوبی از افرادی است که با دقت و حوصله گوش می‌دهند و شنونده را سر ذوق می‌آورند.

اصلا ما چقدر به صدایی که ممکن است مخالف ما باشد گوش می‌کنیم؟ گاهی این‌گونه نیست که سخنی را درست و حسابی نشنیده، رد می‌کنیم، چون با پیش‌فرض آن‌را گوش می‌دهیم؟ نکته دیگری هم هست که حتما در آینده به آن خواهیم پرداخت. همکار هندی من، چنان علاقمند نیست چیزی را به کسی یاد بدهد. آیا او می‌ترسد اگر دانشش را کسی دیگر آموخت، جایگاهش را از دست بدهد؟ این که چرا برخی از افراد می‌خواهند به جای آن که خود پیشرفت کنند، دیگران را از حرکت بازدارند، نکته‌ای است که در آینده به آن خواهیم پرداخت.

در روایت دوم، دختر جوانی در محله با آزار یکی دیگر از هم‌محلی‌ها روبرو شد. وقتی شنیدم یکی از زنان هم‌محلی ما به مادرم می‌گفت که مشکل از خود دختر جوان بوده چون عشوهای خرکی داشته، برق از سرم پرید. هرگز گمان نمی‌کردم یک زن درباره زنی دیگر چنین بی‌رحمانه به قضاوت بنشینند. البته نظرهای دیگری هم بود که پسرک را متهم می‌کرد.

بعد از این دو اتفاق، این سوال برایم پیش آمد که حقیقت دقیقا کجاست. سال‌ها بعد روایتی از ریچارد فرای خواندم که داستانی مشابه داشت.

#### ریچارد فرای و تاریخ

ریچارد فرای که تقریبا تمام زندگی‌اش را صرف مطالعه و پژوهش درباره تاریخ و فرهنگ ایران کرد، در دهه ۱۹۷۰ هنگامی که در دانشگاه پهلوی شیراز به تدریس اشتغال داشت به ناگاه تدریس را رها کرد و به شغلی آزاد (مدیریت یک سوپرمارکت) روی آورد. البته او سه سال بعد و به اصرار و دعوت دانشگاه هاروارد بار دیگر به تدریس در این دانشگاه پرداخت. او روزی در یکی از خیابان‌های شیراز قدم می‌زد که ناگهان شاهد دعوی یک قصاب با مشتری آرایشگاه کناری شد. قصاب از آن جوان می‌خواست که موتورش را از مقابل قصابی بردارد چون ممکن بود هر لحظه ماشین گوشت از راه برسد و جوان هم می‌گفت بگذار کارش با سلمانی تمام شود بعدا موتور را بر می‌دارد.

دعوا بالا گرفت و قصاب به مغازه رفت، ساتور برداشت و در این میان ساتور به سر جوان خورد و جان داد. فرای همه این اتفاقات را دید و به سرعت از محل حادثه دور شد. وقتی بعد از چند ساعت دوباره به محل حادثه برگشت، با تعجب روبرو شد.

کدام روایت درست است؟

وقتی سال‌های دبیرستان را می‌گذراندم دو اتفاق در حوالی ما روی داد که سبب شد تا باورم نسبت به همه چیز عوض شود. در اولین اتفاق، مردی که سرکوچه ما سوپرمارکت داشت، طی یک تصادف مشکوک درگذشت. مرگ ناگهانی او، با روایت‌های متفاوتی در محله ما همراه شد.

گروهی گمان می‌کردند که خویشاوندان همسر اول مرد، او را کشته‌اند. او به تازگی و در میانسالی تجدید فراش کرده بود. گروهی دیگر گمان می‌کردند او به دست یکی از طلبکارانش کشته شده است. گروهی دیگر از راننده مستی گفتند که او را دقیقا جلوی در مغازه‌اش زیر گرفته و حتی ویتزین مغازه را هم شکسته بود.

کسی در نهایت متوجه نشد که مرد سوپرمارکتی چرا و چگونه کشته شده است. تنها چیزی که همه در آن اتفاق نظر داشتند این بود که یک ماشین او را زیر گرفته است.

**متخصص و مشاور در امور املاک** Ramier Realty

**مسکونی، تجاری و مسکونی در محدوده مونترال بزرگ**



ارزیابی و مشاوره رایگان در امر خرید و فروش ملک

همراه با تیمی مجرب در امور بازرسی فنی، امور حقوقی و تهیه وام

**امیر نعیمی**

**Cell: (514) 944-1348**

Tel: (514) 683-8686

amir.naimi@ramier.ca



در بسیاری از موارد، ما بدون که به درستی بشنویم و متوجه حرف‌های طرف مقابل شویم، با او مجادله می‌کنیم.

در یک ارتباط درست، باید با دقت و حوصله گوش کرد، به موقع پرسید و در نهایت فکر کرد که کدام یک از دو اندیشه درست است. پذیرفتن دیدگاه‌های متفاوت نه تنها نشان می‌دهد که ما آدم‌های ضعیفی هستیم که نشان‌دهنده درک قوی و اعتماد به نفس ماست.



حالا این سوال پیش می‌آید که چه زمان می‌شنویم چه زمان گوش می‌دهیم. معمولاً زمانی که سخنان گوینده به مذاق ما خوش نیاید و یا مخالف خواسته‌ها، تمایلات و افکار ما باشد، کم‌کم نسبت به آن موضع می‌گیریم و نمی‌شنویمش. در صورتی که گاهی شنیدن و دقت کردن به ما کمک می‌کند تا از سوتفاهم‌ها فراتر برویم.

گاهی هم باید سعی کنیم به قول انگلیسی‌ها، با کفش طرف مقابل راه برویم تا متوجه شرایطش شویم. مثلاً در مورد همکار هندی من، اگر او به تفاوت سنی، نسلی، اجتماعی و جنسیتی‌اش با دخترش فکر کند، قطعاً می‌تواند درک بهتری از او داشته باشد.

افرادی که الان در دهه پنجاه زندگی‌شان هستند، قطعاً در کودکی با اینترنت پرسرعت کار نکرده‌اند. قطعاً فیس‌بوک و اینستاگرام نداشته‌اند. کودکی کسی که در یکی از شهرهای کوچک هند بزرگ شده، با کودکی کسی که در کانادا بوده فرق می‌کند و در ادامه احساسات و باورهای یک دختر و یک مرد با هم فرق می‌کنند.

شاید اگر یک شنونده بی‌طرف به سخنان پدر و دختر هندی گوش کند، متوجه شود که هر دو راست می‌گویند. چارلز بوکفسکی، شاعر آمریکایی، شعر معروفی دارد درباره این که چرا هر کس گمان می‌کند راست می‌گوید و گاهی ممکن است همه راست بگویند. راوی شعر او معتقد است که همسایگانش دیوانه‌اند. البته همسایگان معتقدند که او دیوانه است. بوکفسکی معتقد که شاید هر دو گروه راست می‌گویند.

در یک ارتباط درست، باید با دقت و حوصله گوش کرد، به موقع پرسید و در نهایت فکر کرد که کدام یک از دو اندیشه درست است. دست‌کم گاهی می‌شود به خود شک کرد و به این نتیجه رسید که ممکن است حرف طرف مقابل هم درست است. پذیرفتن دیدگاه‌های متفاوت نه تنها نشان نمی‌دهد که ما آدم‌های ضعیفی هستیم که نشان‌دهنده درک قوی و اعتماد به نفس ماست.

همیشه وقتی از شنیدن با دقت حرف می‌زنم یاد باراک اوباما می‌افتم. او نمونه خوبی از افرادی است که با دقت و حوصله گوش می‌دهند و شنونده را سر ذوق می‌آورند. باید شنید و باورهای خود را در معرض قضاوت گذاشت.

یکی می‌گفت جوانی به همسر این قصاب نظر سوء داشته و قصاب او را کشته است. دیگری چیزی دیگر می‌گفت و این برای فرای یک شوک بزرگ بود. او علت ماجرا را می‌دانست، اما افراد چیزی دیگر می‌گفتند. او با خود گفت وقتی حادثه‌ای که چند ساعت پیش روی داده، چنین تحریف می‌شود، او چگونه می‌تواند به حوادث دو هزار سال قبل اعتماد کند. ناگهان احساس کرد همه دانش‌اش در تاریخ نادرست و جعلی است.

حقیقت چند تکه شده

در این‌که ما تاریخی داریم و این تاریخ قطعاً روی داده شکی نیست. اما گاه می‌تواند این تاریخ از نگاه دو نفر یا گروه متفاوت، کمی متفاوت باشد. مثلاً تاریخی که در کتاب‌های درسی کبک وجود دارد، دارای تفاوت‌هایی با تاریخی است که بچه‌های اونتاریو بی در مدرسه می‌خوانند. این‌که کدام تاریخ درست‌تر است، در توان و تخصص من نیست. اما مقایسه‌هایی که در فضای مجازی وجود دارد نشان می‌دهد که فرانسوی‌ها بخش‌هایی را که نمی‌خواستند کم‌رنگ یا حذف کرده‌اند و بخش‌هایی را هم که دوست داشته‌اند پررنگ کرده‌اند. احتمالاً انگلیسی‌ها هم چنین کرده‌اند.

احتمال این‌که هر کدام از این دو گروه عمداً چنین کرده باشند تقریباً صفر است. نکته این‌جاست که هر کدام از آن‌ها از زوایه دید خود به تاریخ نگاه کرده‌اند و شاید هر دو گروه راست می‌گویند. این مقایسه ما را یاد داستان مولانا می‌اندازد که از حقیقت و آیینی می‌گوید. مولانا حقیقت را به آینه‌ای تشبیه می‌کند که به زمین خورده و شکسته است. حالا کدام بخش این آینه شکسته بازتاب دهنده واقعیت است.

بشنویم، فکر کنیم و یک‌دنده نباشیم

طبق مطالعاتی که محققان دانشگاه هاروارد انجام داده‌اند، اکثر آدم‌ها بیشتر از آن‌که به حرف طرف مقابل‌شان گوش دهند، به حرف‌های خودشان و پاسخی که می‌خواهند بدهند فکر می‌کنند. در حالی که وقتی نمی‌دانیم طرف مقابل چه گفته، قطعاً نمی‌توانیم پاسخ مناسبی به او بدهیم. چرا این اتفاق روی می‌دهد؟ آیا وقتی ما شنوندگان خوبی نیستیم، می‌توانیم عقاید طرف مقابل را بفهمیم؟ آیا وقتی ما سخنان طرف مقابل را گوش نمی‌دهیم، می‌توانیم انتظار داشته باشیم که سخنان ما شنیده شود؟

شاید بد نباشد به تفاوت شنیدن (Hearing) و گوش دادن (Listening) اشاره‌ای داشته باشیم. شنیدن، یک بحث کاملاً فیزیولوژیک است و صرفاً به معنای فعال شدن سنسورهای شنوایی ما در اثر امواج صوتی است. اما گوش دادن یک مهارت شناختی (Cognitive) است و عملاً یک فعالیت ذهنی و تحلیلی محسوب می‌شود. یعنی ممکن است ما سخنان کسی را بشنویم، اما گوش ندهیم.

# خوش آفرین

برای اولین بار در مونترال

DIGITAL ZONE CANADA PRESENTS

Nooshafarin  
LIVE IN MONTREAL

DJ Sam and DJ Mohsen

NOVEMBER, 30 RIALTO CONCERT HALL

5723 Park Ave, montreal QC H2V 4H2

514-223-3336 / 613-292-6181

EVENTYOB.COM

TAPESH DIGITAL



# DEMYSTIFYING FRANCHISE ACQUISITION

**Presented by:**

Farnoosh Boroomand, BBA, MBA

For more information visit our website:  
[www.ccciq.ca](http://www.ccciq.ca)

**Sunday, December 1<sup>st</sup>**  
**12h00-15h00**  
**Language: Farsi**

- HOW TO SEEK OPPORTUNITIES
- DOS AND DON'TS OF FRANCHISE
- ALL YOU NEED TO KNOW ABOUT FRANCHISING
- MYTHS AND REALITIES OF GETTING INTO A FRANCHISE
- A COMPREHENSIVE GUIDE TO FRANCHISE FINANCING
- HOW TO WIN THE BANK'S APPROVAL
- DO I QUALIFY FOR FRANCHISE FINANCING?
- HOW A BANK CAN HELP YOU FINANCE YOUR PROJECT

**FREE**

📍 M-1020, Pavillons Lassonde, Ecole Polytechnique

**Our sponsors:**





# WEEKLY SPECIAL



**شوید خشک کاپا**  
~~4.5~~ **0.99**



**پاچه گوسفند ۴ عدد**  
~~6.99~~



**حلوا شکرکی طعم با شیر و خرما**  
~~6.49~~ **5.49**



**پودر زله شیبایا موهبتو**  
~~4.49~~ **0.99**



**روب انار سحر**  
~~4.99~~ **3.99**



**چای سبز احمد با یاس**  
~~8.99~~ **7.99**

**سوپرمارکت ایرانی بازار**  
طعم دلچسب غذاهای ایرانی و شرقی  
هر دوشنبه **10%** تخفیف مخصوص دانشجویان  
هر روز 9 صبح تا 10 شب  
**(514) 846 - 1617**

**آدرس:**  
1905 Saint Catherine, H3H 1M3



## ELITE COLLEGE

Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9 Charlevoix  
St-Laurent: 625 Ste-Croix, A3B5, H4L 3X7 Du Collège  
South Shore: 2152 Lapinière, suite 220, Brossard, QC, J4W 1L9

**موفقیت‌های عالی دانش آموزان کالج البت در سال ۲۰۱۸:**

**Montreal**

113 students are accepted by Collège Jean-de-Brebeuf, 28 by L'école internationale de Montreal, 112 by Jean-Eudes, 68 by St-Nom-de-Marie, 73 by Regina-Assumpta and 85 by Collège Notre-Dame du Sacre-Coeur.

**West Island**

55 students are accepted by Collège internationale St-Louis, 97 by Collège Sainte-Anne de Lachine, 23 by Collège Charlemagne, 49 by Collège Beaubois.

**South Shore**

83 students are accepted by Jean-de-la-Mennais, 84 by Collège Durocher and 64 by École Internationale Lucille Teasdale.

**کلاس‌های جدید در کمپوس st-Laurent**

شبه: پایه دوم، سوم و چهارم ابتدایی  
یکشنبه: پایه چهارم ابتدایی و اول و دوم دبیرستان  
فرانسوی / ریاضی / انگلیسی

**برنامه پایه ششم (۲۶ و ۲۷ اکتبر)**

آمادگی برای تست‌های زبان انگلیسی دبیرستان، تقویت زبان فرانسه و مهارت‌های ریاضی

**Downtown/South Shore/st-Laurent**

مسابقات ریاضی

- **AQJM: سوم ابتدایی تا پنجم دبیرستان**  
اول دسامبر
- **Centrum: سوم ابتدایی تا سوم دبیرستان**  
۲۲ آوریل ۲۰۲۰
- **AQJM: نیمه‌نهایی مسابقات ریاضی**  
۳۰ نوامبر / ۱ دسامبر

\* کلاس‌های آماده سازی برای مسابقات

شانزدهمین کمپ زمرستانی البت

از ۲۳ دسامبر ۲۰۱۹ تا ۳ ژانویه ۲۰۲۰

۹ صبح تا ۴ بعدازظهر

مهدکودک: ۹۵۷۳۰۰ و ۱۸۵۱۶

جشن سال نو: ۳۱ دسامبر ۲۰۱۹

**RL-24 will be issued for Tax return**

دوره های جدید تقویتی در هر سه کمپوس، آخر هفته‌ها

همه کلاس‌ها از پیش دبستانی تا دبیرستان

- انگلیسی، فرانسه، ریاضی، هنر و...
- مسابقات ریاضی متنوع
- آماده سازی برای امتحانات ورودی دبیرستان

( نتایج عالی که اثبات شده اند )

YOUR SUCCESS IS OUR GOAL!

514-3038237 514-5821068 514-8621982 514-8126555 www.elitecollege.ca

www.haffeh.ca



گردآوری و تنظیم:  
خسرو شمیرانی

## از مارکس تا گاندی، از چه گوارا تا مارتین لوتر کینگ پیروزی بر خشونتِ حاکمان؛ چگونه؟

### در حاشیه اعتراضات گسترده و سرکوب در ایران

شاید روز پنجشنبه، وقتی که شرکت ملی پخش فرآورده‌های نفتی اعلام کرد از جمعه ۱۵ نوامبر بنزین گران و سهمیه‌بندی می‌شود، هیچ یک از مدیران کلان مملکت فکرش را هم نمی‌کردند در آتشی گام می‌گذارند که بنزین گران آن را برای روزها شعله ور نگاه خواهد داشت.

شرکت ملی پخش فرآورده‌های نفتی همچنین اعلام کرده بود که سهمیه‌بندی و افزایش قیمت تصمیم شورای عالی هماهنگی سران سه قوه حکومتی ایران است.

اوج گیری اعتراضات سبب شد تا از سوی برخی روحانیون بانفوذ افزایش قیمت بنزین تصمیم دولت شماره شده و تقبیح شود. از سوی دیگر فراکسیون اصلاح‌طلبان مجلس، امید، طرح توقف افزایش قیمت را به مجلس ارائه کرد اما با فاصله یک روز روحانیون بلندپایه خاموش و فراکسیون امید طرح خود را پس گرفت چرا که رهبر جمهوری اسلامی ایران اعلام کرد که از تصمیم سران سه قوه حمایت کند.

گیجی و سردرگمی مسئولان به یک سوی، واکنش شناخته شده و معمول همانا کاربرد زور و خشونت بوده است. البته این بار که اعتراضات از همان ابتدا آمیخته با تخریب و خشونت آغاز شد، نظام در برخورد خشونت‌آمیز خود یک مشروعیت می‌بیند و سخاوتمندانه از خشن‌ترین ابزار سرکوب بهره می‌برد.

ناهمراهی دولت‌ها و ملت‌ها در منطقه ما امر جدیدی نیست. این عدم همراهی همواره اصل و هماهنگی مقطعی تنها یک استثنا بوده است. البته این خود نتیجه سازوکار نظام‌های بسته است که گردش قدرت در آنها ناموجود است و اگر هم گردش قدرتی وجود داشته باشد به شدت غیردموکراتیک است.

رامین جهاننگلو، فیلسوف ایرانی که اکنون در هند تدریس می‌کند، در مصاحبه‌ای ویدئویی با دکتر محمد تاج‌دولتی، سردبیر سایت «پرشین میور»، به موضوع تغییر نظام‌های غیردموکراتیک پرداخته است. او در این مصاحبه که به بهانه انتشار اثر جدیدش Revolution of Values صورت گرفته به نمونه‌های عملی راهکارهای غیرخشونت‌آمیز در مبارزه با بی‌عدالتی می‌پردازد. نیاز به آموزش مبارزه غیرخشونت‌آمیز در محور این کتاب و این مصاحبه قرار دارد. این مصاحبه توسط تیم هفته برای انتشار آماده شده است.

از دکتر محمد تاج‌دولتی و از سایت Persian Mirror برای صدور اجازه استفاده از ویدئو مصاحبه سپاسگزاریم.

روای دوم را ببینید که روای ترامپی است، یک روای خشن است و همدلی با مردم عادی ندارد؛ اعتقاد دارد که یک عده‌ای موفق می‌شوند یک عده‌ای نابود می‌شوند. لوترکینگ می‌گوید ما باید جامعه‌ای داشته باشیم که در آن تساوی باشد، فقر نباشد، جنگ ویتنام و سیاست خارجی آمریکا را ربط می‌دهد به گنوها و فقری که در خود آمریکا هست.

## روزشمار اعتراضات و خشونت‌های مرتبط با افزایش قیمت بنزین

پنج‌شنبه ۲۳ آبان (۱۴ نوامبر ۲۰۱۹): طبق اعلام شرکت ملی پخش فرآورده‌های نفتی بنزین از جمعه ۲۴ آبان سهمیه‌بندی می‌شود. بنا به اعلام شرکت مذکور این افزایش قیمت تصمیم سران سه قوه بوده است.

جمعه ۲۴ آبان (۱۵ نوامبر ۲۰۱۹): بنزین سهمیه ای لیتری ۱۵۰۰ تومان (به جای هزارتومان) بنزین آزاد با ۲۰۰ درصد افزایش قیمت ۳۰۰۰ تومان ارائه می‌شود.

جمعه ۲۴ آبان (۱۵ نوامبر ۲۰۱۹): اعتراضات شروع و همزمان حمله به پمپ بنزین‌ها می‌شود. اولین بار است که آغاز اعتراضات با تخریب همراه است. در شهرهای مختلف از جمله اصفهان پمپ بنزین‌ها به آتش کشیده می‌شوند. تخریب خطوط مترو یکی دیگر از تبعات اعتراضات است.

جمعه ۲۴ آبان (۱۵ نوامبر ۲۰۱۹): اولین مورد کشته شدن یک معترض گزارش می‌شود

شنبه ۲۵ آبان (۱۶ نوامبر ۲۰۱۹): اعتراضات اوج می‌گیرد. در برخی مناطق مدارس تعطیل می‌شوند.

شنبه ۲۵ آبان (۱۶ نوامبر ۲۰۱۹): از غروب شبه تمامی دامنه‌های اینترنتی به غیر از دامنه .ir از دسترس خارج می‌شود. ایران از شبکه جهانی اینترنت تا حدود زیادی جدا می‌شود.

شنبه ۲۵ آبان (۱۶ نوامبر ۲۰۱۹): فراکسیون امید مجلس طرح توقف افزایش قیمت بنزین را به مجلس ارائه می‌کند.

یکشنبه ۲۶ آبان (۱۷ نوامبر ۲۰۱۹): رهبر جمهوری اسلامی از تصمیم سران سه قوه برای افزایش دفاع می‌کند.

یکشنبه ۲۶ آبان (۱۷ نوامبر ۲۰۱۹): فراکسیون امید مجلس طرح خود را پس می‌گیرد و از تصمیم دولت دفاع می‌کند.

یکشنبه ۲۶ آبان (۱۷ نوامبر ۲۰۱۹): در نتیجه گسترش اعتراضات تعداد زیادی از مدارس تعطیل می‌شوند. از جمله در نواحی تهران، در بخش‌های گسترده ای از خوزستان، در اصفهان و ...

دوشنبه ۲۷ آبان (۱۸ نوامبر ۲۰۱۹): حمله به دفتر نماینده رهبر جمهوری اسلامی در یزد. تعطیلی مدارس گسترده تر می‌شود.

سه‌شنبه ۲۸ آبان (۱۹ نوامبر ۲۰۱۹): اینترنت همچنان قطع است. رسانه‌های مختلف برای تعداد کشته‌ها و مجروحان آمار متفاوت اعلام می‌کنند. این آمار بین چند کشته تا چند ده کشته در نوسان است.

## رویای خشنِ موفقیتِ ترامپی در برابر رویای لوتر کینگ

### گفت‌وگو با رامین جهاننگلو

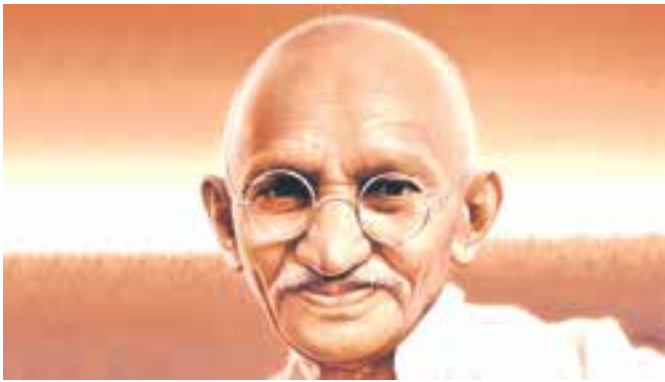


چند ساحت‌ها دارد و این برای من بسیار جالب است. در اینجا ما داریم در مورد یک کشیش صحبت می‌کنیم. کسی که الهیات خوانده و بعد از آن وارد فلسفه شده، طوری که می‌بینیم در آثارش به نمونه‌هایی از هگل، نیچه، مارکس و فلاسفه بزرگ اشاره می‌کند و با آنها کار می‌کند. طرفدار فلسفه پرسونالیسم است که ریشه‌های آن از فرانسه می‌آید. آدمی است که به هند سفر کرده و بسیاری چیزهای دیگر.

این ساحت‌ها همیشه برای من جالب بود و من دلم می‌خواست در درجه اول برای دل خودم درباره او بنویسم. ولی به هر حال این کتاب را به زبان انگلیسی نوشتم و در آمریکا چاپ کردم و امید دارم که در درازمدت برای ایرانیان ترجمه شود و بتوانند بخوانند.

کمی برای ما از موضوع آخرین کتابی که تحت عنوان «انقلاب ارزش‌ها» به تازگی از شما منتشر شده توضیح دهید و اینکه اصلاً چرا در مورد مارتین لوتر کینگ است؟!

مارتین لوتر کینگ یکی از قهرمان‌های زندگی من است (البته بعد از گاندی). بیست سالی بود که می‌خواستم این کتاب را بنویسم. دورانی که در فرانسه بودم آثار لوتر کینگ را خوانده بودم، به شهری که لوتر کینگ در آن زندگی می‌کرد و به خاک سپرده شده بود (آتلانتا) سفر کردم و با کسانی که در کنار لوتر کینگ مبارزه کردند در آمریکا دیدار داشتم. اصولاً برای من شخصیت بسیار جذابی بوده است. او کسی است که سخنرانی‌های زیادی داشته، کتاب‌های متعددی نوشته و فقط یک رهبر سیاسی نبوده که در نهایت در سال (۱۹۶۸م) به قتل رسیده، بلکه یک شخصیت



دیگران نشوند. یک نوع همدلی در آن است. همان همدلی است که شما در بعضی از نوشته‌های آمریکایی، رمان‌ها و شعرهایشان می‌بینید. شاعری مثل تنیسون داشتیم که آن رویا را تصویر می‌کرد، کندها و حتی اوباما هم همیشه از او ذکر می‌کردند. در کنارش شما یک رویای آمریکایی دارید که رویای موفقیت است که همه دنیا هم می‌گویند می‌خواهند این رویا را داشته باشند. که خوب این اصلا رویای لوترکینگ نیست یعنی لوترکینگ همان زمان هم که زنده بود با افرادی مثل ترامپ و با اخلاق ترامپی مبارزه می‌کرد. لوترکینگ می‌گوید ما باید جامعه‌ای داشته باشیم که در آن تساوی باشد، فقر نباشد، جنگ ویتنام و سیاست خارجی آمریکا را ربط می‌دهد به گتوها و فقری که در خود آمریکا هست. می‌گوید وقتی که شما فقر داشتید آنها تبدیل به سرباز شده و به ویتنام می‌روند و کشته می‌شوند. شما باید اصل مرض را پیدا کنید و اصل مرض در فقر نیست که در میان سیاهان در خود آمریکا هست. با هرگونه خشونت مخالف است. رویای دوم را ببینید که رویای ترامپی است، یک رویای خشن است و همدلی با مردم عادی ندارد؛ اعتقاد دارد که یک عده‌ای موفق می‌شوند یک عده‌ای نابود می‌شوند. و خیلی خیلی فردگراست. رویای لوترکینگ اصلا فردگرا نیست. اتفاقاً رویاییست که شهروندان دیگر برایش مهم‌اند. مسئله همزیستی مسالمت‌آمیز برایش مهم است. لوترکینگ در همچنین وضعیتی بار آمده است. درست است که از یک خانواده کشیش می‌آید که یک طبقه متوسط نسبتاً بالا در میان سیاه‌ها هستند. ولی به‌رحال بعنوان سیاه هر جا که زندگی کرده تحت ستم بوده بویژه در جنوب آمریکا این ستم را تجربه کرد. به‌رحال حتی در دوره قبل از اینکه به طور اتفاقی وارد سیاست بشود. داستان‌هایی که خودش تعریف می‌کند داستان‌های کودکیست که مثلاً وقتی می‌خواست با بچه‌های سفید پوست بازی بکند پدر و مادر آن بچه‌ها اجازه نمی‌دادند. به همین سادگی در شش سالگی نژادپرستی را تجربه کرد. ولی چون تجربه کرد و متوجه این موضوع است که باید فراسوی خشونت که وجود دارد برود. یکی از مرام‌هایی که مرتباً بهش اشاره می‌کند این است که ما باید به یک پختگی برسیم که در آنجا شما آشتی داشته باشید میان اقوام مختلف و در واقع میان کسانی که از نژاد سفید و از نژاد سیاه هستند. کوتاه اضافه کنم که لوترکینگ حتی برای جنبش‌های کارگری و جنبش‌های سرخپوستی هم زحمت کشید. و این چیز است که خیلی‌ها نمی‌دانند. فقط رهبر سیاه‌ها نبوده است. بلکه اعتقاد داشته که مبارزات برای همه در تمام ساحت‌ها برای تساوی طلبیست.

**این دو شخصیت مارتین لوترکینگ و مهاتما گاندی از دو بستر فرهنگی کاملاً متفاوتی می‌آیند. شما به نقاط مشترکی از اندیشه‌های این دو اشاره کردید. از اندیشه‌های این دو شخصیت برای انسان ایرانی امروز چه آموزه‌هایی می‌شود برداشت کرد؟**

این سوال خیلی خوبیست. من فکر می‌کنم که در جهان اصولاً شما یک گنجینه فکری و فرهنگی دارید که این گنجینه برای تمام بشریت است، چه ایرانی چه آمریکایی چه هندی. ما باید از موفقیت‌های همدیگر پند بگیریم و استفاده کنیم. کاری که لوترکینگ با گاندی می‌کند. فاصله بین آمریکا و هند چه از نظر مسافت فیزیکی، چه از نظر مسافت فکری خیلی زیاد است. ولی دستاوردی که گاندی در قرن بیستم دارد، همان دستاوردی است که شما نه تنها در لوترکینگ می‌بینید، بلکه در

ما می‌بایست در این کتاب یک معرفی‌نامه از او می‌داشتیم ولی نه به صورت بیوگرافی، چون ما زندگی‌نامه‌های خوبی از لوترکینگ داریم و حتی خود او هم در این باره صحبت کرده. بنابراین من می‌خواستم این کتاب بیشتر جنبه فلسفی داشته باشد که در نوشته‌های کمتری به آن اشاره شده و به جنبه‌های فلسفه سیاسی و اخلاقی او بپردازد. مقایسه‌های فراوانی دارد در این باره که چرا تحت تأثیر گاندی و هنری دیوید ثرو بوده، تفاوت‌هایش با آدمی مثل ملکم ایکس چیست و ... ناشر آمریکایی من که تا به حال با هم چهار کتاب چاپ کرده‌ایم نیز بسیار علاقه‌مند به چاپ این کتاب بودند.

فقط این نکته را اضافه کنم که حق کپی‌رایت آثار لوتر به دست فرزندان است و به سختی می‌شود از آثار او چه در فیلم‌ها و چه در نوشته‌ها استفاده کرد (مثال بارز آن در فیلم سلما آمده) زیرا آنها این اجازه را نمی‌دهند که شما بیشتر از صد کلمه در متن خود از نوشته‌های او بیاورید و در صورت رعایت نکردن این نکته با موانع قانونی روبه‌رو خواهید شد. ناشر آمریکایی من هم خیلی نگران این موضوع بود و ما مجبور شدیم که قسمت‌های زیادی از گفته‌هایش را برای اینکه بیشتر از حد مجاز نباشد حذف کنیم.

**شما اشاره کردید به گاندی و مارتین لوترکینگ به عنوان شخصیت‌های موردعلاقه‌تان. چه تفاوت‌ها و چه شباهت‌هایی بین این دو شخصیت وجود دارد؟**

اول اینکه می‌توان گفت هر دوی آنها پیامبران خشونت‌پرهیزی در قرن بیستم هستند و حتی در قرن بیست و یکم بسیار مطرح و تأثیرگذار بوده‌اند. نه تنها در آمریکا و هند بلکه در اکثر نقاط دنیا.

دوم اینکه، هر دو از ریشه‌هایی مشابه تأثیر گرفته‌اند. بسیار جالب است که یک هندی مثل گاندی از موعظه و کوه مسیح و مسیحیت تأثیر گرفته و لوترکینگ هم به خاطر اینکه کشیش است از مسیحیت تأثیر گرفته است. البته لوترکینگ برای استراتژی‌های خشونت‌پرهیزی مستقیماً از گاندی الهام گرفته است. خودش می‌گوید من فلسفهام را از حضرت مسیح می‌گیرم ولی روش‌های مبارزه با خشونت را از گاندی می‌گیرم. تفاوت‌های دیگری نیز وجود دارد آن هم این است که هر کدام در دوره و جامعه خاص خود بودند و آن موجب می‌شود که این تفاوت‌ها به وجود بیاید. ولی از یک جهاتی می‌بینیم، اینکه مثلاً رنج را می‌پذیرند برایشان مسأله این است که شما در مسیر مبارزه باید رنج بکشید، البته گاندی روزهای خیلی سخت می‌گرفت اما لوترکینگ روزه نمی‌گرفت؛ لوترکینگ همیشه با این حس دارد زندگی می‌کند که هر لحظه ممکن است او را بکشند اما گاندی این حس را فقط در دوران آخر زندگی داشت و این حس همیشگی نبود. لوترکینگ به مراتب آدم تنهاتری از گاندی بود، گرچه از چپ‌های آمریکای و سندیکالیست‌ها تا دیگر مذهبیون با او کار می‌کردند و با هم تلاش کردند که قوانین را در آمریکا تغییر دهند، ولی در مورد گاندی این طور بود که رهبرهای دیگری هم در کنارش بودند. همان‌طور که می‌بینیم وقتی لوترکینگ را می‌کشند تمام سیاه‌های دیگر مثل جسی جکسون یا کسانی که الآن در کنگره آمریکا هستند مثل لوئیس یا اندرو یان که سفیر شد و هیچ کدامشان نتوانستند رهبر شوند. در صورتی که شما در کنار گاندی آدمی مثل نهرودارید که می‌آید و اولین نخست‌وزیر هند بعد از استقلال می‌شود یا آدم‌هایی مثل پاتل یا عبدالغفارخان را دارید که هر کدام از این افراد خودشان اساساً آدم‌های مهمی هستند. بنابراین تفاوت‌های این‌گونه وجود دارد ولی تشابه‌های زیادی هم دارند.

**روایای آمریکایی که مارتین لوترکینگ از آن صحبت می‌کرد چه دنیایی را ترسیم می‌کرد و آیا در حال حاضر این رویا می‌تواند وجود داشته باشد، اصلاً مارتین لوترکینگ چرا این رویا را در آن زمان مطرح کرد، و دنیای امروز آمریکا اصلاً چه ربطی به آن رویا دارد؟**

روایایی که مارتین لوترکینگ مطرح کرد، حتماً روایایی دونالد ترامپ نیست ولی روایایی آمریکایی است. شما در آمریکا از پیدایش تا امروز دو رویا داشتید. رویای اول نمایندگانش افرادی مثل جفرسون و لینکلن بودند، و یا شاعری مثل والت ویتمن است، متفکری مثل هنری دیوید ثرو است که خود لوترکینگ خیلی از او تأثیر گرفته؛ رویای جمهوری خواهی و تساوی طلبی است، روایایی است که بر مبنای پول، فساد، مافیای ... نیست. بر مبنای موفقیت است ولی نه به آن معنا که شما موفق بشوید و



شما دو کتاب در مورد گاندی و لوتر کینگ به زبان انگلیسی نوشتید که در دسترس بسیاری از ایرانی‌ها نیست. آیا فکر نمی‌کنید در شرایط کنونی یک فوریتی وجود دارد برای اینکه این دو کاتب به فارسی ترجمه بشوند و در اختیار مخاطب فارسی‌زبان قرار بگیرند؟

البته من این اعتقاد را دارم ولی متأسفانه از زمانی که ممنوع‌الکلمه شدم در ایران دیگر به فارسی خیلی کم می‌نویسم چون فکر می‌کنم کجا باید چاپ بکنم؟ تا موقعی که به هر حال بتوانم دو مرتبه در ایران کتاب‌هایم را چاپ کنم ترجیح می‌دهم به زبانی بنویسم که بقیه هم بتوانند استفاده کنند؛ حالا چه دانشجو کانادایی، آمریکایی یا هندی باشد یا که ایرانیان باشند. ولی فوریتی هم که شما گفتید هست و این بحث‌ها به هر حال بحث‌های مهمی هستند. ما نمی‌توانیم فقط به‌عنوان تاریخ به این انسان‌ها نگاه کنیم، آنها متعلق به امروز هستند. امسال ما پنجاهمین سالگرد قتل لوتر کینگ را داشتیم. در واقع پنجاه سال از ۱۹۶۸ می‌گذرد که در آوریل ۱۹۶۸ لوتر کینگ را کشتند و شما دیدید که در آمریکا در واقع چه تشریفاتی بود درباره این موضوع و چقدر کتاب نوشتند و چقدر فکر کردند.

از جمله من هم سخنرانی‌هایی کردم. ولی به هر حال این مسئله بسیار جدی‌ست. می‌دانید ما حتی در خود کانادا هم نه تنها در جمع ایرانیان بلکه در دانشگاه تورنتو در دانشگاه کوپینز در مورد لوتر کینگ صحبت کردم. برای کانادایی‌ها جالب بود. اتفاقاً ربطش دادند به مسائل کانادا که بحث‌هایی که لوتر کینگ می‌کند چقدر می‌تواند به ما کمک کند. در جامعه امروز کانادا برای اینکه مثلاً چگونه باید به سرخپوست‌هایش نگاه کنیم به مسائلی که اتفاق افتاده، یا کسانی، اقوامی که اینجا زندگی می‌کنند چگونه می‌توانند نقش موثرتری را بازی بکنند. من فکر می‌کنم حرف‌هایی که این دو نفر زدند کهنه نشده است. اتفاقاً خیلی صحبت‌های امروزی‌ست، برای همه جای دنیا امروزی‌ست. یکی از دلایلیش این است که ما الان اعتلای پوپولیسم را داریم در بسیاری از نقاط جهان، در آسیا، خاورمیانه، اروپا و در آمریکای شمالی. دوم اینکه ما رهبران غیراخلاقی مثل دونالد ترامپ داریم که برای نسل‌های آتی سم هستند و به نظر من لوتر کینگ مثل یک مرهم برای این زخم است. یعنی حرف‌هایی که می‌زند که مشخصاً ما احتیاج داریم به این آدم‌ها فکر کنیم تا بتوانیم از باتلاقی که گیر کرده‌ایم در بیابیم.



ماندلا و در خیلی جاهای دیگر دنیا نیز می‌بینید. چرا؟ بخاطر اینکه دستاوردی جهانی است. این دستاورد جهانی که لوتر کینگ و گاندی و خیلی‌های دیگر در واقع می‌توانیم بگوییم که از نظر فکری و از نظر حرکت اجتماعی در مبداء آن قرار می‌گیرند. برای ما ایرانی‌ها به نظر من درس بسیار بزرگی است. خصوصاً در جامعه کنونی‌مان، خشونت پرهیزی را به آن صورت که باید تجربه نکردیم. ما احتیاج داریم که نه تنها به فرهنگ خودمان برگردیم و خشونت پرهیزی را از فرهنگ خودمان و از نصایح‌مان در بیابیم، از زرتشت بگیریم. به هر حال در گاتاهای زرتشت و خیلی چیزهای دیگر ما خشونت پرهیزی را داریم. ولی ما ضمناً احتیاج داریم که به فرهنگ‌های دیگر هم توجه کنیم. گاندی و لوتر کینگ یکی از واجبات برای ایرانیان امروز هستند، نسل جوان‌تر که اینها را بخوانند، با اینها جدی برخورد کنند. یکی از دلایلی که این کتاب‌ها را می‌نویسم همین است. امید دارم که این کتاب‌ها یک روزی به فارسی ترجمه بشوند و در میان ایرانی‌ها هم پخش بشود. فکر می‌کنم مسئله فقط برای این نیست که شما یک حکومتی رو ساقط کنید. یعنی شما گاندی و لوتر کینگ رو نمی‌خوانید برای اینکه یک حکومتی را ساقط کنید یا بگویید که من در این مبارزه سیاسی هستم. مسئله بزرگتر مسئله روحیه اخلاقی است که این انسان‌ها دارند و می‌توانند به ما نیز بدهند و این خیلی مهم است.

## چند دیدگاه درباره اعتراضات در ایران

### برگرفته از بی.بی.سی



انگیزگی و خصلت عمدتاً دفاعی خود (طغیان برای جلوگیری از بدتر شدن اوضاع) اما برخی از شکاف‌ها را پر کرده است. گرچه گرانی قیمت بنزین جرقه انفجار اخیر بود، اما توان برق آسانتر سرایت اعتراضات به دیگر شهرها نشان از مستعد بودن جامعه برای خیزشی همگانی تر، همبسته تر، با خواست‌های مشترک و بخش‌های ایجابی و رادیکال تر دارد.

در این اعتراضات برای نخستین بار شهرهای بزرگ و کوچک، مرکز و پیرامون، طبقه متوسط و کارگران و تهیدستان، مناطق اتنیکی تحت ستم و دیگر بخش‌های ایران به یکدیگر پیوند خوردند و زبانی مشترک یافتند. با کاهش خطر حمله نظامی، افزایش تحریم‌ها، گسترش شکاف‌های طبقاتی و فساد، افول اقتدار سیاسی نظام، الهام‌پذیری مردم از اعتراضات لبنان و عراق، به تدریج نگرانی‌های ضد آرمانی و ترس از خطر سوریه‌ای شدن ایران کمرنگ تر می‌شود. امری که مردم بیشتری - به ویژه طبقه متوسط در حال خرد شدن را به جستجوی بهبود اوضاع از طریق خیابان و تکیه

وب سایت بی.بی.سی از تعدادی از فعالان سیاسی خارج از ایران نظراتشان را درباره اعتراضات پرسیده است.

**مهرآداد درویش پور، جامعه‌شناس: ناامیدی از اصلاح‌طلبان و ادامه ۱۳۹۶**  
اعتراضات اخیر، نشان‌گر بازگشت ناپذیری مبارزات ساختار شکنانه فراگیری است که در پی نومی‌مردم از اصلاح‌طلبان و گسترش ناراضی‌ها از دی ماه ۹۶ آغاز شد. اگر جنبش سبز عمدتاً خیزش اصلاح‌طلبانه سیاسی طبقه متوسط در تهران بود، دی ۹۶ خیزش خودانگیخته‌اما ساختار شکنانه تهیدستان ناراضی از وضعیت اقتصادی در شهرهای کوچک بود که هر دو جناح به مقابله با آن برآمدند.

در آن خیزش‌ها اما مردم مناطق اتنیکی تحت ستم حضور چندانی نداشتند و از خواست‌های مشترک، همبستگی همگانی و سراسری خبری نبود. اعتراضات آبان ۹۸ به رغم خود



بهای همین مقدراتی به درون کشورهم، به دلیل تحریم های پولی و بانکی بسیار محدوداست.

ظاهرا رهبران جمهوری اسلامی، آن چنان که آقای خامنه ای روز یکشنبه گفت، به این نتیجه رسیده بودند که برای تامین هزینه های جاری دولتی و حکومتی، باید دست به افزایش قیمت بنزین بزنند. حال با توجه به این که نیروهای امنیتی حکومت، مکررا با نظرسنجی ها و مشاهدات خود، نبض جامعه را در دست دارند و از جوشش ناراضی ها در زیر پوست شهرها آگاهی دارند، جای این پرسش را باز می کند که چرا این افزایش قیمت با قبول خطر ناآرامی های احتمالی در این زمان اعلام شد.

یک پاسخ به این پرسش این می تواند باشد که چون در ساختار حکومتی جمهوری اسلامی و به ویژه در دیدگاه و نگرش شخص رهبر جمهوری اسلامی اعتراض و انتقاد به نظام جایی ندارد و پذیرفته نیست، این افزایش قیمت با محاسبه اعتراض های احتمالی، اجرایی شده است. نشانه هایی که این گمانه زنی را تقویت می کند؛ واکنش سریع و خشونت بار نیروهای حکومتی و آمادگی نهادهای حکومتی برای مختل کردن ارتباطات اینترنتی هستند. یک پاسخ هم این است که شاید حکومت در پی سنجش چگونگی و گسترده گی اعتراض های احتمالی بوده است.

نکاتی که در باره این ناآرامی ها باید مد نظر قرار گیرد این است که این اعتراض ها خود جوش و بدون رهبری است. ستون اصلی اعتراض کنندگان، فضای مجازی و ارتباطات در دسترس، در این فضا است. بنابراین هنگامی که این ارتباطات که در دست حکومت است، قطع شود، اعتراض کنندگان در یک فضای بی خبری قرار می گیرند، که هم آنان را آسیب پذیرتر و هم نگران و مردود می کند. بنابراین اعتراض کنندگان باید در دست یابی به سیستم های ارتباطاتی دیگری، حتی سنتی، باشند، تا اهداف نیروهای امنیتی با قطع اینترنت را تا اندازه ای خنثی کنند.

در کنار این برتری فنی حکومت، معترضین در بیش از صد شهر با یک نیروی سرکوب و مجهز برو است. به رغم در دسترس نبودن داده های لازم، به نظر می رسد که افشار متوسط جامعه نه در سال ۹۶ و نه در آبان ۹۸ تمایلی به شرکت و یا حتی حمایت قشرهای فرودست جامعه هم رغبتی برای یاری معترضان نشان نداده اند. اپوزیسیون هم که عملا ناتوان، به مانند قبل تنها نظاره گر این جنگ نابرابر است.

این اعتراض ها اما یک بار دیگر پیامدهای فاجعه بار بودن سیاست های رهبر جمهوری اسلامی را نشان می دهد. سیاستی که با عمده کردن جنبه های میلیتاریسم و "صدور انقلاب اسلامی" به خارج از مرزهای ایران، اقتصاد

ایران را به این وضعیت فلاکت بار امروز انداخته است. آقای خامنه ای باید اذعان کند که محاسبه "دشمن"، برای دامن زدن به ناراضیتهای شهروندان بوسیله تحریم ها و کشتاندن جوانان به خیابان ها، درست از آب درآمده است و تحلیل خودش که "دشمن این آرزو را بگور خواهد برد"، نادرستی خود را نشان می دهد.



بر ظرفیت های جامعه مدنی به جای دل بستن به اصلاح نظام یا برچیدن آن توسط قدرت های خارجی سوق می دهد.

### فرزانه بذریور، تحلیلگر سیاسی: در جمهوری اسلامی، «مردم» یعنی موافقان نظام

اعتراضات در ایران به سومین روز خود رسیده و بنابر برآوردهای امنیتی، میزان گستردگی تجمعات، تعداد کشته ها و حجم تخریب ها از سال ۹۶ بیشتر بوده است. مردم به سیاست های اقتصادی دولت معترضند اما فقط دولت را مقصر فقر و گرانی نمی دانند بلکه در شعارها گاهی کلیت نظام و رهبری را نیز هدف می گیرند. با این حال جمهوری اسلامی حاضر نیست صدای اعتراض مردم را بشنود و با "اشرار و اراذل" خواندن بخشی از معترضان و جداسازی مردم موافق و مخالف نظام، اقدام به سرکوب می کند.

در گفتار مقامات جمهوری اسلامی، واژه "مردم" بسیار استفاده می شود ولی "مردم" در تعریف حکومت یعنی موافقان نظام. دستگاه فکری جمهوری اسلامی اساسا مخالفان نظام را "مردم" خطاب نمی کند بلکه با تعبیری چون "معاند، مزدور، بدخواه داخلی، خس و خاشاک و اشرار" سعی دارد افکار عمومی را برای سرکوب و برخورد با معترضان آماده و قانع سازد. به نظر می رسد اکنون با فصل الخطاب رهبری و به دنبال واریز پاره های نقدی؛ اگر همچنان ناآرامی ها ادامه یابد، حکومت دست به سرکوب گسترده و خشونت آمیز خواهد زد. از آنجا که نیروی قهریه و سرکوب در انحصار حکومت است، معترضان شانس برای مقابله و مقاومت ندارند. ضمن اینکه عدم انسجام، فقدان رهبری و برنامه اعتراضی مشخص به علاوه ی قطع اینترنت و راههای ارتباطی موجب فروکش کردن تجمعات در کوتاه مدت خواهد بود.

### جواد کوروشی، روزنامه نگار: پیامدهای فاجعه بار بودن سیاست های رهبر ایران

شورش خودجوش در دو سه روز گذشته علیه افزایش بهای بنزین، با ر دیگر از یک سو شدت ناراضیتهای موجود شهروندان از شرایط اقتصادی و معیشتی خود، و از سوی دیگری برنامه گی و ناتوانی نظام جمهوری اسلامی در حل مشکلات جامعه را نشان می دهد.

واقعیت این است که تحریم های اقتصادی آمریکا، بسیار هدمند و موثر بوده است و کشور را، بیش از هرچیز، در تنگنای شدید پولی قرار داده است. صادرات نفت ایران، آن چنان که رییس جمهوری آمریکا می خواست، به صفر نرسیده است و احتمالا هیچ

وقت هم به صفر مطلق نمی رسد، اما به شدت کاهش داشته است و گزارش ها حاکی از رسیدن حجم صادرات نفتی روزانه میان ۱۰۰ تا ۳۰۰ هزار بشکه است، که تقریبا یک دهم حجم صادرات پیش از تحریم ها است. در کنار این کاهش شدید صادرات نفت، مشکل دیگری که نظام جمهوری اسلامی با آن روبرو است این است که، حتی انتقال

FIND US ON SOCIAL MEDIA!



**INSTITUT SA**

CALL NOW  
514 - 800 - 2322



برنامه های تخصصی  
رایگان توسعه  
ویژه بزرگسالان

زندگی جدید  
حرفه جدید  
فرصت های جدید

هر روز از ساعت ۹ صبح تا ۴ بعدازظهر

شروع کلاس ها از اول هر ماه

### ✓ کلاس های ما

- گرافیک کامپیوتر (۱۸ ماه)
- حسابداری (۱۳ ماه)
- فروش حرفه ای (۱۰ ماه)
- استارتینگ بیزینس (۴ ماه)
- پذیرش هتل (۸ ماه)
- توریسم (۱۰ ماه)

\* ارائه مدرک پایان دوره توسط

Ministère de l'Éducation

### ✓ درباره برنامه ها

این برنامه های کوتاه مدت (۴ - ۱۸ ماه) برای تامین دسترسی سریع تر و مستقیم به بازار کار طراحی شده اند. برنامه ها شما را برای یک شغل خاص، بسته به انتخاب برنامه اختصاصی، آماده می کنند. با این حال این امکان برای شما فراهم است که با توجه به سیستم آموزشی استان کبک، تحصیلات خود را در سطح دانشگاهی ادامه دهید. این برنامه های توسعه تخصصی مطابق با نیازها و زمان بندی شما لحاظ می شوند.

**WE  
OFFER**



**FINANCIAL AID**  
(\$900 - \$1300 EACH ONE)



**OPUS CARD**  
(MONTHLY METRO / BUSCARD)



**SPECTACLES**  
(FOR ALUMNOS  
WITH VISION PROBLEMS)



INFO@SAINSTITUTE.CA



WWW.SAINSTITUTE.CA



690 BOUL CRÉMAZIE EAST  
MONTREAL H2P 1E9



نوروززمین و باشگاه کتاب مونترال برگزار می کنند:

رونمایی کتاب

# فرهنگنامه تصوف و عرفان

اثر دکتر محمد استعلامی

یکشنبه ۱۵ دسامبر ۲۰۱۹، ساعت ۴ تا ۶ غروب در کتابخانه نوروززمین



Nowruzland Library and Montreal Book Club Present:  
Book Launch:  
**An Encyclopaedic Dictionary of Sufism and Mysticism**  
By Mohammad Estelami PhD  
Sunday, December 15 2019 16:00 to 18:00  
1650 de Maisonneuve O. 2nd Fl. MONTreal, QC, H3H 2P3



www.haffeh.ca

کافه شیراز

**Cafe Shiraz**

**(438) 401-8546**

**1970 Saint-Catherine St W,  
Montreal, QC H3H 1M4**



# آموزش پرستاری از راه دور در کبک با همکاری دانشگاه مک گیل



این برنامه یک راهکار اثبات شده برای بهبود ایمنی بیماران و نتیجه نهایی درمان می‌باشد و نیازهای جمعیت رو به پیری کبک را پوشش می‌دهد. این راهکاری برای فراهم آوردن تحصیلات مراتب بالا در پرستاری می‌باشد به طوری که برای همه افراد استان قابل دسترس باشد و نیز راهی برای بالا بردن تعداد پرستاران با مدرک تحصیلی بالا می‌باشد که امکان داشتن محققان و افراد پیشرو در زمینه پرستاری را در نسل آینده افزایش می‌دهد. هم چنین راهکاری است برای اطمینان از سطح آموزشی پرستاران اگر که دولت کبک همانند سایر استانهای کانادا پرستاران را مجاب به داشتن مدرک دانشگاهی نماید. این راهکار به تازگی در دانشکده پزشکی دانشگاه مک گیل به حمایت نهاد Doggone ایجاد شده است و بدین ترتیب اولین دانشکده پزشکی استان کبک خواهد بود که دارای برنامه پرستاری از راه دور می‌باشد که به صورت دو زبانه (فرانسو و انگلیسی) خواهد بود.

شنل سولینی رییس بخش پرستاری مرکز سلامت دانشگاه مک گیل در این رابطه اشاره می‌کند که سیستم بهداشت و درمان ما در حال حاضر به شدت به پرستاران بیشتر نیاز دارد و ارائه این مدرک به صورت آنلاین به پرستاران کمک می‌کند تا هنگام تحصیل در کار خود بمانند. اهمیت آموزش نسل بعدی پرستار مشخص است: تشویق تعداد بیشتری از پرستاران برای دستیابی به مدرک دانشگاهی و در نتیجه توسعه قابلیت‌های رهبری آنها برای عملکرد بهینه در سیستم مراقبت‌های بهداشتی.

در حال حاضر دوره آنلاین پرستاری BNI در حال توسعه است و انتظار می‌رود که در سپتامبر ۲۰۲۱ آغاز به کار کند.

بر اساس اطلاعات نظام پرستاری کبک (Ordre des infirmières et infirmiers du Québec) در حال حاضر در استان کبک تنها ۴۶ درصد از پرستاران دارای مدرک کارشناسی و یا بالاتر از آن هستند و ۵۴ درصد باقی‌مانده دارای مدرک DEC می‌باشند. این در حالی است که در استان‌های دیگر کانادا درصد پرستاران با مدرک کارشناسی و یا بالاتر بین ۶۳ تا ۷۳ درصد است که در مقایسه با کبک اختلاف زیادی به حساب می‌آید.

تشویق پرستاران به ادامه تحصیل و گرفتن مدارک بالاتر می‌تواند مزایای بالایی داشته باشد که یکی از مهم‌ترین آن‌ها ایمنی بیماران می‌باشد. مطالعات نشان داده است که افزایش ۱۰ درصدی پرستارانی که دارای مدرک کارشناسی می‌باشند به میزان ۴ تا ۷ درصد مرگ بیماران بستری شده را کاهش می‌دهد.

دکتر آنیتا گانیون معاون دانشکده پزشکی و رییس دانشکده پرستاری اینگرام در دانشگاه مک گیل می‌گوید که علیرغم این که تحقیقات نشان می‌دهد که آموزش آنلاین می‌تواند منجر به نتایج مشابه یا بهتر در رابطه با دانشجویان پرستاری شود، هیچ دانشگاهی در کبک در حال حاضر برنامه‌های کامل دانشگاهی آنلاین را در زمینه پرستاری ارائه نمی‌دهد. این برنامه به طور خاص برای دانشجویانی که دارای مدرک دیپلم کبک (DEC) در پرستاری هستند، تنظیم شده است.

در حال حاضر برنامه مقطع کارشناسی پرستاری (یکپارچه) یا BNI دانشگاه مک گیل ارائه داده می‌شود، اما این اولین فرصت برای تمرین پرستاران در کبک دارای مدرک دیپلم DEC برای ارتقاء دانش و دسترسی به آموزش عالی و در قالب یک مدرک کامل به صورت آنلاین خواهد بود. این امر باعث می‌شود که مدرک لیسانس نه تنها برای بیشتر پرستاران اینجا در مونترال بلکه در سرتاسر استان از جمله در مناطق دور افتاده قابل دسترسی باشد.

# اعتراض علیه سرمایه‌گذاری مک‌گیل در سوخت‌های فسیلی



تاکنون بیش از هزار نهاد در سرتاسر جهان سرمایه‌های خود را از این شرکت‌ها خارج کرده‌اند (و یا متعهد به این کار شده‌اند) که از جمله آن‌ها می‌توان به دانشگاه‌های دولتی کالیفرنیا، شهرهای اسلو و نیویورک و کشور ایرلند اشاره کرد. هم‌چنین ۱۵۸ دانشگاه متعهد به خارج کردن سرمایه‌های خود شده‌اند، از جمله دانشگاه‌های لاول، UQAM و کنکور دیا. کنکور دیا هشتم نوامبر امسال اعلام کرد که تا ۶ سال دیگر سرمایه‌های خود را خارج می‌کند، اتفاقی که یک‌شنبه رخ نداد، بلکه حاصل ۶ سال تلاش خستگی‌ناپذیر جنبش دانشجویی این دانشگاه بود.



صبح روز سه‌شنبه ۱۲ نوامبر حدود سیصد دانشجوی دانشگاه مک‌گیل در زمینی پوشیده از برف و دمای زیر صفر دور هم جمع شدند تا از این دانشگاه بخواهند از سرمایه‌گذاری در شرکت‌های نفت و گاز دست بردارد. این تجمع را سه گروه دانشجویی/محیط‌زیستی در Climate Justice Action McGill و Divest McGill، Greenpeace McGill هم‌زمان با برگزاری تجمع، کمیته مسئولیت‌های اجتماعی مک‌گیل (CAMSJ) که مسئولیت تصمیم‌گیری در این باره را برعهده دارد، در ساختمان روبرویی مشغول نهایی کردن تصمیم خود بود. تصمیمی که روز ۵ دسامبر اعلام می‌شود.



ساختمان محل جلسه کمیته تصمیم‌گیری



مک‌گیل حدود ۱۵ میلیون دلار در شرکت‌های استخراج سوخت‌های فسیلی (مانند Exxon Mobil و Chevron، British Petroleum) سرمایه‌گذاری کرده است، که حدود ۶ درصد کل سهام‌های این دانشگاه را تشکیل می‌دهد. طبق گزارشی که مؤسسه سی‌دی‌پی (Carbon Disclosure Project) سال ۲۰۱۷ منتشر کرد، شرکت‌های سوخت فسیلی مسئول تولید بیش از ۷۰ درصد گازهای گلخانه‌ای هستند که مهم‌ترین عامل گرمایش زمین و تغییرات اقلیمی هستند. تغییرات اقلیمی پدیده‌های طبیعی غیرعادی مانند موج‌های گرمای طولانی را تشدید می‌کند به طوری که گرمای هوا سال گذشته منجر به کشته شدن دست‌کم ۶۶ نفر در مونترآل شد. بنابراین خواسته دانشجویان از دانشگاه خارج کردن سرمایه‌هایش از این شرکت‌هاست.



## نقش کنگره ایرانیان کانادا در دفاع از صلح و دیپلماسی با ایران

سخنران مهمان: بیژن احمدی  
رئیس موسسه صلح و دیپلماسی  
رئیس سابق کنگره ایرانیان کانادا



5PM | Thursday 21 November, 2019

کتابخانه نوروز زمین

1650 Boul De Maisonneuve West, Montreal

این برنامه توسط گروهی از اعضای کنگره ایرانیان کانادا در مونترال برگزار می شود.





**کروه سزری ترنج برکزار می کند:**  
آموزش بافت تابلو فرش و حکیم  
توسط استاد بامدک مین اعلی

لوازم و مواد مورد نیاز را ما برای شما فراهم می کنیم.  
طول دوره: هشت جلسه  
تبت نامی تماس با شماره های زیر  
۵۱۴ ۸۱۵ ۶۴۶۵  
۵۱۴ ۹۰۷ ۸۷۸۸

محل برگزاری: کافه ترنج  
۵۷۹۱ شربروک غربی H4A 1X2

## امیر ندیمی

### مشاور بیمه

Amir Nadimi  
Damage Insurance Broker

امیر ندیمی به عنوان مشاور مستقل در امور

- بیمه تجاری
- بیمه منزل
- بیمه اتومبیل

می تواند بهترین شرکت را از میان شرکت های متعدد برای مشتریان خود برگزیند.



Dwelling insurance (Buildings, home, condo apt)  
Wholesale Insurance: Auto, Motorcycle etc.

514-600-2338  
www.AmirNadimi.com  
@AssurancesNadimi  
1955, Ch. de la Côte-de-Liesse, suite 201  
Saint-Laurent, QC, H4N 3A8



## دفتر وکالت شهروز محمودیان

**SMS LEGAL**  
SHAHROOZ S. MAHMOUDIAN, ESQ.  
NICOLAS BONHOMME, ESQ.  
AVOCATS | ATTORNEYS AT LAW

شرکت حقوقی ما با گروهی از وکلای با تجربه و پر انرژی در عرصه های زیر در خدمت شماست:

- حقوق شرکتها و امور تجارت و بازرگانی
- قوانین خانواده: (جدایی و طلاق)
- حقوق مهاجرت (سرمایه گذاری، کار آفرینی، اخذ ویزای ملاقات...)
- میانجی گری (حل اختلاف خارج از دادگاه)
- حقوق خرید و فروش املاک
- دعاوی شخصی و تجاری

Cell: 514 655 0383  
لطفا حتما پیام بگذارید!



507 Place d'Armes, bureau 1405, Montréal (Québec) H2Y 2W8  
Fx : (514) 499-9779  
smahmoudian@smslegal.ca www.smslegal.ca

## BTM Construction inc

Renovation Service

### نوسازی و بازسازی مسکونی و تجاری

- تبدیل زیر زمین به واحد مسکونی
- طراحی، ساخت و بازسازی آشپزخانه، حمام و دستشویی
- کلیه خدمات برق و لوله کشی
- نقاشی کامل ساختمان (داخلی و خارجی)
- جا به جایی دیوارها و اضافه کردن فضا
- نگه داری و سرویس استخر
- تهیه و نصب هاردوود، لمینیت و سرامیک
- دگ و فنس
- سنگفرش

دارای لایسنس بیمه و خسارت بر آورد رایگان

تعمیرات، بازسازی و نوسازی ساختمان  
اجرای کلی مسکونی و تجاری  
بیش از ۱۵ سال سابقه امور ساختمانی در فرانسه و کانادا

(514) 912 2524  
btmconstruction@gmail.com



# حقوق قانونی در منشور حقوق و آزادی کانادا

پرداخته شده تحت عنوان حقوق قانونی یا Legal Rights اشاره می‌شود. در اینجا باید خاطر نشان کرد این حقوق قانونی مربوط به پروسه کیفری است و شامل حقوق مدنی و حقوق خانواده نمی‌شود.

در مقاله هفته گذشته موضوعی در باب منشور حقوق و آزادی‌های سال ۱۹۸۲ گشوده شد و در این راستا انواع حقوق و آزادی‌های ذکر شده در منشور برشمرده شد. در مقاله این هفته به یکی از حقوق مهمی که به طور ویژه در منشور به آن

در بسیاری از موارد آن‌ها اجازه ورود به ملک خصوصی افراد برای پیدا کردن مدرک یا توقیف اشیاء را ندارند مگر در صورتی که حکم تفتیش را از جانب قاضی داشته باشند. از طرف دیگر، بازرسان دولتی ممکن است برای بررسی کسب و کار بدون حکم به محل بیزنس افراد وارد شوند اگر که قوانین دولتی رعایت شده باشند. بازرسان دولتی می‌توانند بازرسان مالیاتی یا بازرسان شهرداری و یا کیفیت کنترل سرویس باشند. از آنجا که این بندها مشمول پروسه کیفری است ممانعتی برای بازرسان مالیاتی و یا شهرداری ایجاد نمی‌کند.

بند ۹ ممنوع بودن بازداشت یا حبس خودسرانه: بند ۹ بیان می‌دارد که مأموران دولتی نمی‌توانند افراد خصوصی را تحت حضانت بگیرند یا آن‌ها را بدون دلیل موجه نگه دارند. به عنوان مثال، مأمور پلیس بایستی دلایل موجهی برای دستگیری اشخاص داشته باشند. در حالیکه، دادگاه‌ها بیان می‌دارند که قوانینی که به مأموران اجازه توقف رانندگان برای آزمایش مصرف نوشیدنی‌های الکلی می‌دهند معقول محسوب می‌شوند و منشور را نقض نمی‌کنند. بند ۱۰ (دستگیری و بازداشت): در رابطه با این بند باید اشاره کرد که دستگیری و بازداشت دو مفهوم متفاوت می‌باشند. فرد ابتدا دستگیر شده و سپس فرد را به ایستگاه پلیس برده و بازداشت می‌شود. به میزانی



از بند ۷ تا ۱۴ این منشور به طور جامع به حقوق قانونی افراد در پروسه کیفری اشاره می‌شود:

بند ۷) حق زندگی، آزادی و امنیت اجتماعی اشخاص می‌شود: هرکسی حق زندگی، آزادی و امنیت شخص را دارد و حق محرومیت از آن را ندارد مگر طبق اصول عدالت اساسی. به موجب این بند اعدام افراد طبق قوانین ممنوع است.

بند ۸) ممنوع بودن تفتیش و مصادره بی‌دلیل افراد: هرکسی در برابر تفتیش و مصادره نامعقول مصون است. با توجه به ارای دیوان عالی کانادا مستقر در اتاوا، هدف بند ۸ حمایت از حریم خصوصی افراد است. این بدان معناست که کسانی که به نفع دولت عمل می‌کنند همچون مأمور پلیس بایستی وظایف خود را به روشی منطقی و عادلانه به انجام برسانند. آن‌ها نمی‌توانند وارد ملک خصوصی افراد شوند یا چیزی از آن‌ها بگیرند مگر آنکه نشان دهند که یک دلیل قانونی واضح دارند.

که شرایط فرد به بازداشت نزدیک باشد حمایت‌ها و ضمانت‌های بیشتری از فرد می‌شود. حق دستگیری و یا بازداشت زمانی است که فرد دستگیر یا بازداشت شده است. این افراد حق دارند با یک وکیل برای گرفتن مشاوره حقوقی در رابطه با وضعیت موجود را دارند و پلیس بایستی به آن‌ها بگوید که چه سرویس‌های legal aid در رابطه با وضعیت آن‌ها موجود است. اشخاص تحت بازداشت همچنین حق دارند که از قاضی برای تصمیم‌گیری در رابطه با اینکه آیا دستگیری آن‌ها قانونی بود یا نه سوال بپرسند و اگر که بازداشت آن‌ها قانونی نبود، قاضی دستور آزادی آن‌ها را بدهد. در صورت بازداشت فرد در ایستگاه پلیس، وی باید ماکزیموم تا ۲۴ ساعت اداری به صورت مکتوب تفهیم اتهام شود. در صورت دستگیری، اگر فرد دستگیر شده می‌داند دستگیری وی در رابطه با چه جرمی است آن زمان هم می‌توانند این فرد را به صورت شفاهی تفهیم اتهام کنند. در صورت دستگیری و بازداشت فرد باید به وی اطلاع داده شود تعدادی از وکلا به صورت ۲۴ ساعته آنلاین هستند که می‌توانند با فرد در رابطه به موارد مختلف صحبت کنند و همچنین وکیل می‌تواند با فرد در رابطه با حق سکوت هم صحبت کند. این نکته حایز اهمیت است که فرد در صورت بازجویی این حق را دارد که در برخی موارد سکوت کند و برای تشخیص این مسایل بهتر است با وکیل خود صحبت کند.

بند ۱۱) سیر مراحل امور کیفری و جزایی؛ بند ۱۱ برخی حقوق مهم را تنظیم می‌کند که از هر فردی که تحت قانون فدرال، ایالتی یا منطقه‌ای مجرم شناخته شده باشد حمایت می‌کند. اشخاص متهم به جرم بایستی سریعاً مطلع شوند که به چه جرمی متهم شده است. بنابراین هر شخص متهم به جرم حق دارد:

الف) از جرم خاص بدون تاخیر آگاهی یابد.

ب) در مدت زمان منطقی محاکمه شود؛ اخیراً بسیاری از قضات دیوان عالی یا حتی دادگاه‌های دیگر تعداد زیادی از پرونده‌هایی که بدون دلیل طولانی شده اند بازپرس را مجبور کرده که فایل را ببندد یا آن را تسریع ببخشد که یکی از حقوق مهمی است برای

افراد است که مورد اتهام قرار گرفته‌اند. \*پ) مجبور به دادن شهادت در محاکمه خودشان نشود.

ت) حق «برائت» تا زمان اثبات جرم: فرد باید بی‌گناه فرض شود تا زمانیکه طبق قانون از دادرسی عادلانه و بی‌طرف برخوردار نشده و گناهکاری او ثابت نشده است؛ این بدان معناست که پیگرد قانونی بایستی فرای شک و شبهه‌ای باشد که فرد مجرم است. دادرسی بی‌طرف به معنای بی‌طرفی سیاسی یا هر تاثیر دیگری است.

ث) دادگاه نمی‌تواند فردی را به جرمی متهم کند مگر آنکه قانون لازم‌الاجرا در زمان جرم بطور خاص بیان دارد که اعمال مد نظر غیرقانونی بوده است؛ این بند بدان معناست که باید در زمان ارتکاب جرم، آن قانون وجود داشته باشد. اگر قانون در آینده تصویب شود که آن عمل خلاف قانون است و پیگرد قانونی دارد، قانون مصوب جدید نمی‌تواند عطف بما سبق شود و افراد را به عملی محکوم کند که در زمان ارتکاب غیرقانونی نبوده است.

ج) اگر فردی برای جرمی مجاکمه شد و معلوم شد که فرد گناهکار نبوده این فرد به طور معمول و بجز در موارد استثنایی نمی‌تواند مجدداً مورد اتهام آن جرم قرار بگیرد. بعلاوه، اگر نهایتاً گناهکار شناخته شد و برای آن جرم مجازات شد مجدداً برای آن محاکمه یا مجازات نشود.

چ) در شرایطی که فردی مرتکب جرمی شود، قبل از آنکه مجازات شود قانون جدید مجازات را تغییر دهد از مجازات کمتر محکوم می‌شود.

\*در رابطه با این بند می‌توان به مثال اخیر آزاد شدن و قانونی شدن مصرف ماری جوانا در کشور کانادا اشاره کرد. در اینجا باید این مطلب را خاطر نشان کرد که مصرف شخصی ماری جوانا قبل از تصویب قوانین جدید یک جرم کیفری بود. اکنون با توجه به عوض شدن قوانین، سوالی که دولت به دنبال راهکار برای آن است آن است که افرادی که در گذشته صرفاً برای مصرف شخصی

خودشان ماری جوانا داشتند و قبل از عوض شدن قانون متهم شده بودند باید مجازات شوند یا خیر. افراد متهم از این بند منشور استفاده کرده و با استناد به آن مدعی هستند حال که مجازاتی برای مصرف شخصی ماری جوانا وجود ندارد آن‌ها هم نباید مجازات شوند در حالیکه برخی تئوریسین‌های حقوقی با آن‌ها مخالفت کرده و بیان می‌دارند که این افراد در زمان ارتکاب این عمل با علم به اینکه مصرف ماری جوانا عملی غیر قانونی است، مرتکب آن شده‌اند و این عمل آن‌ها نباید بی‌پاسخ بماند.

بند ۱۲) حق عدم مجازات بی‌رحمانه و غیرمعمول: این بند بیان می‌دارد که هرکسی این حق را دارد که تحت هیچگونه رفتار یا مجازات بی‌رحمانه و نامعمول توسط دولت قرار نگیرد. این مجازات‌ها شامل شکنجه یا سوی استفاده یا استفاده بیش از حد از زور توسط ماموران اجرای قانون می‌شود.

بند ۱۳) حق عدم خود مقصر شماری: این بند بیان می‌دارد شهودی که در دادگاه شهادت می‌دهند، از این شهادت نمی‌توان در سایر دادرسی‌ها من جمله دادرسی‌های مدنی از آن استفاده کرد

به عبارت دیگر اگر شهادت یک شاهد نشان دهد که او مرتکب جرمی شده است این شهادت نمی‌تواند در سایر دادرسی‌ها برای اثبات آنکه شاهد مرتکب جرم شده است استفاده کرد.

بند ۱۴) حق برخورداری از مترجم در روند دادگاه: این بند اذعان می‌دارد که افراد کم شنوا یا کسانی که نمی‌توانند زبانی که در دادگاه صحبت می‌شود را بفهمند یا مکالمه کنند حق دارند که با یک مترجم یاری شوند. صرف نظر از اینکه زبانی دخیل است این حق اعمال می‌شود.

توجه: متن فوق اطلاعات عمومی در خصوص موضوع مقاله است و در صورت بروز مشکل حقوقی، خواننده می‌بایست از وکیل خود، مشاوره حقوقی دریافت نماید. نگارنده مقاله و مجله «هفته» هیچ مسئولیتی در مورد ابعاد حقوقی این متن نخواهند داشت.

برای اطلاعات بیشتر یا برقراری ارتباط می‌توانید به وبسایت دفتر حقوقی Riahi Legal مراجعه و سوالات خویش را از وکیل دادگستری کبک، خانم نیوشا ریاحی بپرسید. [www.riahilegal.com](http://www.riahilegal.com)



# نوشتن برای من کاری اخلاقی است

## هم‌کلام با مصطفی مستور درباره‌ی کارنامه و زیست ادبی فرهنگی او

نیز پرونده‌ای مفصل در باب بهروز بوچانی از آن جمله بوده‌اند و همگی بسیار هم مورد لطف و استقبال شما عزیزان قرار گرفته‌اند. آنچه در این شماره می‌خوانید، حاصل هم‌سخنی من با مصطفی مستور است. او کارنامه‌ی پربرگ و بار و آثار پرتیراژ و مدام نقدشده‌ای دارد؛ تا آنجا که کار او امروز بی‌تردید از پرخواننده‌ترین آثار داستانی زبان فارسی در دوره‌ی بعد از انقلاب است. سفر مصطفی مستور به کانادا و مونترال فرصت مغتنمی بود تا با او درباره‌ی یادگشتش و کل زیست فرهنگی‌اش، به گفت‌وگو بنشینم که امیدوارم فرهنگ‌دوستان بیشتری را با قلم خواندنی ایشان آشنا شوند و سبب شود آن را پی بگیرند.

گروه ادبیات هفته، فرشید سادات شریفی: همان‌طور که شما خوانندگان عزیز صفحات ادبی هفته می‌دانید، حدود یک سال قبل، باب مطلب دنباله‌داری را گشودیم زیر عنوان «ادبیات و مهاجرت» که هم به ادبیات فارسی زبان و ادبای فارسی‌زبان در کانادا می‌پردازد و هم به آثار ادبی و داستانی مرتبط با مهاجرت در ایران یا اغتنام فرصت در مصاحبه با فرهنگ‌ورانِ ایران‌نشینانی که گذارشان به این سوی دنیا می‌افتد. گفت‌وگوهای متعدد از جمله با نیلوفر احمدی، نیره دوستی، فریبا کلهر، استاد مهران راد، استاد بهروز رضوی، جناب مهدی فلاحی، سایه اقتصادی نیا، محمود فرجامی، امیر خادم، محمود عظیمائی و

به نظرم نوشتن داستان به مفهوم متعارفش، بخش نسبتاً ساده و کوچکی از کل فرایند طولانی و پیچیده‌ی داستان‌نویسی است. همان‌طور که گفتم، بخش مهمی از این فرایند قبل از نوشتن و به‌صورت فعالیت ذهنی اتفاق می‌افتد. برای همین است که معتقدم نویسنده همیشه مشغول کار کردن است، اغلب و به‌خصوص وقتی نمی‌نویسد. برگردم به «بارقه»! اگر منظورتان از این کلمه نوعی الهام است، این اتفاق برای من دقیقاً زمستان ۱۳۶۹ رخ داد. به‌عنوان مهندس عمران در یک سازمان دولتی کار می‌کردم و برای روستاهای دورافتاده و بسیار محروم که اهالی‌شان به‌شدت فقیر بودند، جاده و پل و مدرسه و حمام می‌ساختیم. غروب بود و ما داشتیم با یک لندرور درب‌وداغان از یکی از این روستاها برمی‌گشتیم اهواز. رئیس من روی صندلی جلو نشسته بود و من پشت لندرور کف ماشین نشسته بودم. جاده افتضاح بود! حتی خاکی هم نبود، مال رو بود و پر از چاله‌چوله. وقتی ماشین توی دست‌اندازی می‌رفت کله‌ام می‌خورد به سقف ماشین. تقریباً هر سه یا پنج ثانیه از کف ماشین پرت می‌شدم بالا و سرم می‌خورد به سقف ماشین. آن روزها از رسیدگی نکردن به وضعیت اسفبار روستاییان و عشایر حساسی دلخور بودم. از این که بودجه‌ی کافی برای آبادانی روستاها نداشتیم خشمگین بودم.

خشم برای من همیشه سوخت مناسبی برای حرکت موتور نوشتن بوده. به‌هرحال همان لحظه بود که ناگهان انبوهی کلمه مثل رگبار توی سرم شلیک شد. همین‌طور که بالا و پایین می‌پریدم و به درودیوار آن لندرور لعنتی می‌خوردم، «بارقه»‌های نوشتن اولین داستان جدی در ذهنم شکل گرفت! صدها کلمه به شکل زنجیره‌هایی از جملات کامل یا تقطیع شده و نصف‌ونیمه یا کلمات منفرد و سرگردان معلوم نیست از کجا پرتاب می‌شدند توی ذهنم و این طرف و آن طرف می‌رفتند. انگار سدی بتنی ترک برداشته بود و از لای شیار آن کلمه‌ها با فشار به بیرون فواره می‌زدند. دلم می‌خواست همان لحظه همه‌ی چیزهایی را که داشت توی ذهنم می‌گذشت، بنویسم. جریانی که در ذهنم می‌گذشت برای خودم هم تازگی داشت. چند روز بعد شروع کردم به نوشتن آن تجربه. سعی کردم همه‌ی آن کلمات را به‌خاطر بیارم و بنویسمشان. این اولین داستانی بود که به شکل جدی نوشتم. این داستان به اسم دو چشم‌خانه‌ی خیس بعدها در اولین مجموعه داستانم به نام «عشق روی پیاده‌رو» منتشر شد.



با سلام و سپاس از وقتی که در اختیار «هفته» می‌گذارید. برای شروع لطفاً بفرمایید بارقه‌های نوشتن از کجا به مصطفی مستور آمد؟

مطمئن نیستم؛ اما شاید این کلمه‌ی «بارقه» توصیف همان وضعیتی باشد که می‌توانم بگویم اولین تجربه‌ی من در نوشتن بود. البته منظورم من از «نوشتن» در این‌جا «نوشتن» به مفهوم متعارفش که روی کاغذ یا در فایل دیجیتال خلق می‌شود، نیست؛ منظورم نوعی نوشتن ذهنی است. من تا همین امروز هم داستان‌هایی که می‌نویسم اغلب در یک فرایند کاملاً ذهنی کوتاه یا طولانی نوشته می‌شوند و بعد تبدیل می‌شوند به متنی روی کاغذ یا فایل دیجیتال.

تقریباً همیشه وقتی ایده‌ای در ذهنم شکل می‌گیرد، بسته به پتانسیل و قدرت آن ایده، مدتی به آن فکر می‌کنم، ساختار، زبان، شخصیت و تم داستان را تحلیل ذهنی می‌کنم، به زاویه دید، لحن و به‌خصوص به پاراگراف شروع داستان فکر می‌کنم و به‌طور خلاصه مدتی با آن زندگی می‌کنم و وقتی مطمئن شدم آن ایده قابلیت تبدیل شدن به داستان را دارد، سراغ نوشتنش می‌روم.

تجربه‌ی شما از تفاوت/شبهات رویکرد و برداشت خواننده‌ی ایرانی و غیرایرانی در این مدت چه بوده است؟

واکنش خوانندگان غیرایرانی‌ام در محافل ادبی خارج از کشور تفاوت معناداری با خوانندگان ایرانی‌ام ندارد. خوانندگان در استانبول و باکو و رم و ساریووکم‌وبیش همان احساساتی را بروز می‌دهند که مخاطب ایرانی‌ام در تهران و تبریز و مشهد و اصفهان و شیراز ابراز می‌کنند. فکر می‌کنم علتش این باشد که من در داستان‌هایم از چیزهایی حرف می‌زنم که وابسته به تاریخ یا جغرافیای خاصی نیستند. مفاهیمی مثل عشق، تنهایی، طمع، خشونت، نفرت، ترس، مرگ، طلاق، بیماری، خدا و... به شکل عمیقی بین همه‌ی انسان‌ها مشترک‌اند و این‌ها دقیقاً همان چیزهایی است که شخصیت‌های داستان‌هایم با آن‌ها درگیرند.

جریان سفر شما به کانادا چیست؟ فیلمی در حال ساخته شدن است؟ آن‌هم با وسواس مقاومت‌آمیز شما در برابر مدیایی مثل سینما؟

درواقع قرار نیست فیلمی «براساس یکی از داستان‌هایم» ساخته شود. یکی از شخصیت‌های رمان «من گنجشک نیستم» در جایی از رمان به فیلمی به نام «تانگو در بهشت» که شب قبل دیده اشاره می‌کند و خلاصه‌ی دو سطری فیلم را برای شخصیت دیگر داستان تعریف می‌کند. خانم مینو بینا و آقای احسان لسانی که مستندساز هستند و چند فیلم مستند هم در کانادا ساخته‌اند، کتاب را خوانده بودند و به ایده‌ی خام دو سطری تانگو در بهشت علاقه‌مند می‌شوند ولی هرچه جست‌وجو می‌کنند ردی از چنین فیلمی در اینترنت پیدا نمی‌کنند و طبیعتاً هم هست که پیدا نکنند چون چنین فیلمی وجود ندارد! این فیلم صرفاً برساخته‌ی رمان است. به هر حال از من خواستند اجازه بدهم این ایده را گسترش بدهند و براساس آن یک فیلم کوتاه داستانی بسازند. چند جلسه درباره‌ی موضوع صحبت کردیم و من فیلم‌هایی را که قبلاً ساخته بودند دیدم و به این نتیجه رسیدم که درک و نگاه آقای لسانی و خانم بینا از ادبیات و مدیوم سینما درک درست و عمیقی است و به همین خاطر قرار شد روی این پروژه کار کنند.

ارتباط دوسویه‌ی خوانندگان متنوع و پژوهش‌دانشگاهی را با این کوشش‌های چگونه ارزیابی می‌کنید؟ به تعبیر دیگر، سی پایان‌نامه‌ی نگارش‌یافته بر روی کار شما و انبوه مقالات و نیز یک شناختنامه چه اثری داشته؟ چه بر کارهای بعدی تان و چه بر خوانندگان تان.

این که ادبیات معاصر راه به دانشگاه و فضای آکادمیک باز کند امیدوارکننده است اما فکر می‌کنم حجم زیادی از این مطالعات و پایان‌نامه‌ها خلاقه نیست و بیش‌تر کار «کمی» است تا کیفی. شخصاً مقالات منسجم موضوعی را به پایان‌نامه‌ها ترجیح می‌دهم. راستش نقدها و نوشته‌ها تأثیر زیادی بر مسیر نوشتنم ندارند. چیزی که مسیر نوشتنم را تعیین می‌کند، تجربه‌ها و دریافته‌هایم از زندگی است. فکر می‌کنم نویسنده برای این که اصالت خودش را در نوشتن از دست ندهد، باید مدام بر دریافته‌های اصیل خودش از زندگی تمرکز کند. نباید اجازه دهد صداهای مزاحم به بکارت جهانی که در آن زیست می‌کند آسیب بزنند. جهان من ممکن است خیلی کوچک باشد اما حتماً متعلق به خودم است.

اگر مایلید از کارهای آینده (در دست چاپ یا در دست نگارش) بگویید:

دو سال است که دارم روی مجموعه داستان نیمه‌مستندی درباره‌ی زنان کار می‌کنم. با زنانی که تجربه‌هایشان در زندگی می‌تواند الهام‌بخش زنان دیگر باشد گفت‌وگو می‌کنم و اگر تجربه‌هایشان جنبه‌های دراماتیک داشته باشد و اگر الهام‌بخش باشند و اگر من بتوانم ساختاری داستانی برای آن‌ها تعریف کنم آن‌ها را تبدیل می‌کنم به داستان کوتاه. اسم هر داستان اسم یک زن است. در این دو سال با حدود بیست زن گفت‌وگو کرده‌ام و تنها توانسته‌ام شش داستان کوتاه بنویسم: نادیا، حمیرا، دنیا، لیلی، سمیه و عاطفه. گاهی برای دیدار با آن‌ها مجبور می‌شوم به شهرها و روستاها سفر کنم. پروژه‌ی عجیبی است. البته در این مدت چهار داستان تخیلی هم نوشته‌ام که آن‌ها هم در کتاب نهایی خواهند بود: فریبا، صدیقه، آیدا و صدف. فکر می‌کنم چنین مجموعه‌ای باید حدود سی داستان باشد که بتواند طیف قابل قبولی از مسائل زنان را منعکس کند. در این مجموعه با زنان فرهیخته، قالب‌شکن، خانه‌دار، روسپی، زن شهید، تجاوز شده، خرافی و... مواجه می‌شوید که در دو چیز مشترک‌اند؛ زن بودن و رنج کشیدن بابت زن بودن.

جناب مصطفی مستور عزیز؛ صمیمانه از شما سپاسگزارم.

شما هم مهندس عمران فارغ‌التحصیل شده‌اید و هم کارشناسی‌ارشد ادبیات فارسی؛ هم ترجمه و پژوهش کرده‌اید. این‌ها چه کمکی به داستان‌نویسی شما کرده‌اند؟

فکر می‌کنم مهم‌ترین‌شان خواندن رشته‌ی مهندسی باشد. خواندن ریاضیات باعث شد ذهنم و زبانم منطقی شود و فیزیک و مکانیک باعث شد پدیده‌ها و اشیا را با دقت بیش‌تری نگاه کنم. توجه به جزئیات و تصویرسازی هم احتمالاً محصول همین رشته‌ی مهندسی است. ادبیات کلاسیک دانشگاهی تأثیری در نوشتنم نداشت. دست‌کم تأثیر مستقیمی نداشت.

از منظر کسی که به‌نوعی مروج نگاه‌اگرستانسیال در داستان معاصر فارسی است، چرا و چگونه از یک‌سو نوشتن را هدف و معنای اصلی کار و کوشش خود قرار داده‌اید و از دیگر سو در مصاحبه‌های مختلف نوشتن و ادبیات را «پوچ و کم‌اثر» می‌دانید؟ رمز این تناقض در کجاست؟

به گمان من هنر به‌طور کلی، و ادبیات به‌طور خاص، هرگز نمی‌توانند تأثیر اجتماعی و حتی فردی ماندگار و عمیقی بر جوامع انسانی داشته باشند. تاریخ ما همیشه آکنده از خشونت و جنگ و کشتار و بی‌رحمی بوده و در کنار آن حافظ را هم داشته‌ایم. حافظ به‌عنوان یکی از بزرگ‌ترین و ماندگارترین شاعران و هنرمندان تاریخ ادبیات ما که آموزه‌های او در زمینه‌های عشق، صلح، تسامح و آسان‌گیری، یکرنگی، دوری از ریاکاری و نفاق و دروغ و ده‌ها آموزه‌ی دیگر همواره در عالی‌ترین شکل ادبی در فرهنگ جوامع دیروز و امروز ما وجود داشته هرگز تأثیر معناداری بر حاکمان قرن هشتم به بعد نداشته است. این همه خشونت غیرقابل درک در قرن گذشته را که اتفاقاً همزمان با خلق عالی‌ترین آثار ادبی و هنری بوده چه‌طور می‌شود توضیح داد؟ باور من این است که هنر امکانات و ابزار کافی برای اثرگذاری وسیع ندارد و این نقص هنر نیست بلکه خصیصه‌ی آن است. اگر می‌خواهیم تأثیر معنادار روی انسان‌ها داشته باشیم باید آن در مواجهه‌های انسانی جست‌وجو کنیم. یک معلم ممکن است بر دانش‌آموز خود تأثیر عمیقی داشته باشد اما یک رمان یا فیلم هرگز چنین تأثیری بر مخاطب خود نخواهد گذاشت. قصد من از نوشتن تأثیرگذاری نیست بلکه گزارش تجربه‌های مشترک ما انسان‌ها است. این گزارش‌ها باعث می‌شود تا خواننده احساس کند در موقعیت‌های دشوار زندگی تنها نیست و دیگران هم مانند او مثلاً رنج می‌کشند، ناکام می‌مانند، درمانده می‌شوند و شکست می‌خورند. این کار به عقیده‌ی من عملی اخلاقی است. از این نظر اخلاقی است چون مخاطب با نویسنده احساس همدلی می‌کند و در نتیجه تحمل رنجی که می‌کشد برای او آسان‌تر می‌شود. کاهش رنج دیگران هسته‌ی هر عمل اخلاقی است. بنابراین نوشتن برای من ذیل یک عمل اخلاقی است. شاید در این کار زیاد موفق نبوده‌ام، اما قصدم این بوده است.

آثار شما هم به فارسی و هم در ترجمه تا حد چشمگیری مقبول و اثربخش، و دست‌کم بحث‌انگیز شده است. با توجه به صحبت‌های پیشین این چه حسی به شما می‌دهد؟

اگر خواندن کتاب‌هایم به خواننده کمک کرده تا زندگی را بهتر و بیش‌تر تحمل کند، خوشحالم. به‌عنوان نویسنده این مهم‌ترین آرزوی من است.



# دانستی‌هایی درباره مصطفی مستور و زیست جهان آثارش



۸. قطعه بعدی آثار مستور رمان «سه گزارش کوتاه درباره نوید و نگار» (نشر ۲۰۱۱) است که برخی منتقدان آن را فنی‌ترین رمان نویسنده و حتی برتر از «استخوان خوک...» می‌دانند.



۹. دیگر اثر مستور، «بهترین شکل ممکن»، مجموعه‌ای از شش داستان کوتاه است. هریک از آن‌ها به دلیل یک شهر مهم ایرانی نام‌گذاری شده است که داستان با آن روابط عمیقی دارد.

«بهترین شکل ممکن» در ۴ نوامبر ۲۰۱۶ منتشر شد و چهار هزار نسخه در ۲۴ ساعت نخست انتشار فروخته شد.

این کتاب در دو هفته به ششمین چاپ خود رسید و در سرعت تجدیدچاپ نوعی رکورد در میان آثار او بود.

ادبی اصفهان» را کسب کرد. مستور به دلیل درخواست حذف برخی از قسمت‌های این رمان، تلاش برای ساخت فیلمی بر اساس آن را که بیشتر اجازه داده بود، متوقف کرد.

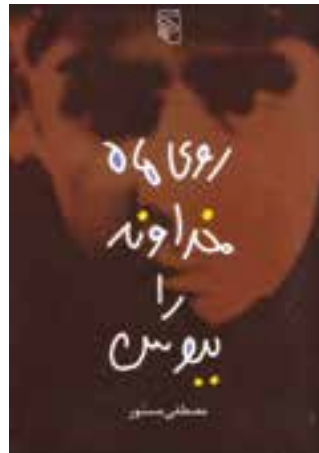


۶. مستور چهارمین مجموعه‌داستان خود را با عنوان «حکایت عشقی بی‌قاف بی‌شین بی‌نقطه» در سال ۲۰۰۶ منتشر کرد، که بلافاصله پرفروش شد و بیش از ۲۵ بار چاپ مجدد را پشت سر گذاشته است. در همین سال، او اولین نمایشنامه خود را با نام «دویدن در میدان تاریک مین» منتشر کرد. نمایشنامه‌ای که تلاشی است برای نشان دادن ناامیدی فلسفی انسان معاصر.



۷. در بهار ۲۰۰۹ رمان بعدی او، «من گنجشک نیستم» منتشر شد که پرفروش‌ترین کتاب داستانی در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران شد و در سال بعد (۲۰۱۰)، همین موفقیت برای مجموعه‌داستان «تهران در بعدازظهر» رقم خورد و تاکنون بیش از ۱۵ بار بازنشر شده است.

جایزه «قلم زرین ایران» به‌عنوان بهترین رمان سال‌های ۲۰۰۰ و ۲۰۰۱ و حدود نود مرتبه تجدید چاپ ظرف هجده سال.



۴. در سال ۲۰۰۴ مجموعه‌داستان دیگر او با نام «چند روایت معتبر» و سپس در سال ۲۰۰۵ «من دانای کل هستم» منتشر شد. دو اثری که بارها و بارها منتشر شده‌اند و راه را برای رمان دیگری که یکی از فنی‌ترین آثار مستور است، می‌گشایند.



۵. «استخوان خوک و دست جذامی» را منتقدان سینمایی‌ترین اثر مستور می‌دانند که در سال ۲۰۰۵ منتشر شد. این اثر تاکنون حدود چهل بار بازنشر شده و به ایتالیایی، ترکی، روسی، عربی، بوسنیایی و آذربایجانی نیز برگردانده شده است. این رمان، نامزد جایزه بهترین رمان از سوی «انجمن منتقدان مطبوعات» معرفی شد و همچنین عنوان بهترین رمان سال «جایزه



۱. مصطفی مستور ۱۱ سپتامبر ۱۹۶۴ در اهواز زاده شد. او در سال ۱۹۸۸ در رشته مهندسی عمران فارغ‌التحصیل شد و سپس در رشته کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی به تحصیل ادامه داد. «داستان کوتاه و انکاره موقعیت»، عنوان پایان‌نامه او در این مقطع بود که تحسین استادانش را برانگیخت.

۲. وی اولین داستان کوتاه خود را در سال ۱۹۹۱ در مجله فلسفی ادبی «کیان» منتشر کرد و در سال ۱۹۹۸ اولین مجموعه‌داستانش را در کتابی به نام «عشق روی پیاده‌رو» منتشر کرد. این کتاب در آن زمان پخش مناسبی نداشت، اما این روزها شناخته‌شده و محبوب است و مکرر تجدید چاپ می‌شود.



۳. دو سال بعد (در سال ۲۰۰۰)، نشر مرکز، ناشر برجسته ایرانی، رمان کوتاه «روی ماه خداوند را ببوس» را منتشر کرد که بلافاصله خوانندگان و منتقدان را به خود جذب کرد؛ اثری که در پی جویی «معنا» همواره از سوی منتقدان مورد بحث بوده است. این کتاب که مشهورترین اثر مستور است، فهرست بلندی از موفقیت‌ها را برای او به ارمغان آورد: کسب

مستور و آثارش به پژوهش پرداخته‌اند.

دکتر سادات شریفی همچنان به تألیف و نشر مقالات دانشگاهی درباره جهان داستانی مستور ادامه داده است.

چیز معطوف به حضور یا غیبت خداوند است.

آشکارترین نمونه‌های بروز این بن‌مایه را در داستان‌های «روی ماه خداوند را ببوس»، «استخوان خوک و دست‌های جذامی» و «کیفیت تکوین فعل خداوند» می‌بینیم.

در این داستان‌ها شخصیت‌های اصلی دائماً شک خود را واگویی می‌کنند.

۱۴. تازه‌ترین اثر مستور «معسومیت» نام دارد که از سویی تکمیل و امتداد نگاه پیشین او و از سویی فضایی تازه در زیست‌جهان آثار اوست.



۱۵. دکتر فرشید سادات شریفی ادب‌پژوه دانشگاه مک‌گیل و همکار «هفته»، در سرآغاز دهه نود خورشیدی، شناختنامه‌ای مفصل در باب آثار مستور تا آن زمان تدوین کرد: «سعی بر مدار اندوه» (گفتارهایی درباره آثار داستانی مصطفی مستور) که مجموعه مقالات و یادداشت‌هایی بود از خود او و سی نویسنده دیگر.

این کتاب به همت نشر چشمه و (به دلیل تعلیق نشر چشمه از سوی دولت احمدی‌نژاد) توسط یکی از مؤسسات وابسته به نشر چشمه، به نام «به‌نگار»، منتشر شد.

این کتاب همواره محل رجوع محققانی بوده که درباره



۱۲. مستور علاوه بر آثار یادشده، کتاب‌های دیگری را نیز در کارنامه دارد: پژوهش: «میانی داستان کوتاه»، (نشر مرکز)؛ ترجمه: «فاصله و داستان‌های دیگر، ریموند کارور» و «سرشت و سرنوشت، سینمای کریشتف کیشلوفسکی، مونیکا مورر» (هر دو نشر مرکز) و «پاکت‌ها و چند داستان دیگر، ریموند کارور» (نشر رسش)؛ شعر: «دست‌های بوی نور می‌دهند» و «گرچه همسایه» (هر دو نشر مرکز) و نمایش‌نامه: «پیاذهروی در ماه»، (نشر چشمه) و «زیر نور کم» که مجموعه کامل و یکجای داستان‌های کوتاه اوست.



۱۳. سه «بن‌مایه» (موتیف/ دست‌مایه تکرارشونده) در آثار مستور وجود دارد: «عشق» (عشق ناتمام)، «مرگ» و «شک». پررنگ‌ترین «بن‌مایه» داستان‌های مستور، عشق است؛ تقریباً در اکثر داستان‌ها، نشانه‌ای از یک رابطه عاشقانه دیده می‌شود؛ اما وجه بارز این بن‌مایه در آثار مستور این است که عشاق داستان‌های او به وصال جسمانی نمی‌رسند و معمولاً این اتفاق بر اثر یک مانع درونی است و نه حائلی بیرونی. همچنین، شیخ مرگ در بسیاری از داستان‌ها خودنمایی می‌کند.

سپس شک قهرمانان مستور که معمولاً در روابط شخصی انسان‌ها وارد نمی‌شود؛ بلکه بیش از هر



۱۰. در مارس ۲۰۱۶، مستور داستانی بلند را درباره یکی از شخصیت‌های داستان خود منتشر کرد که قبلاً در یک صحنه کوتاه از رمان پیشین خود یعنی «سه گزارش کوتاه درباره نوید و نگار» ظاهر شده بود. داستان، «رساله درباره نادر فارابی»، که در یک ساختار پسامدرن ارائه شده است، ترکیبی از روایت، تحقیق و یادداشت‌ها درباره یک شخصیت خیالی به نام نادر فارابی است. محمود دولت‌آبادی، نویسنده پیشکسوت داستان فارسی، در مصاحبه‌ای، با مقایسه ساختار این اثر با آثار گابریل گارسیا مارکز و نویسنده مشهور ژاپنی، آکوتاگاوا، کار مستور را بسیار خواندن ارزیابی کرد.



۱۱. در فوریه سال ۲۰۱۸، رمان دیگری از مستور با نام «عشق و چیزهای دیگر» منتشر شد. در روز انتشار این کتاب، یکی از طولانی‌ترین صف‌های خرید کتاب برای آن شکل گرفت. (معرفی این کتاب را در نشانی زیر بر وب‌سایت «هفته» بخوانید:

hafteh.ca/canada/14534)

دعوتید به دو روز هم‌نشینی با مصطفی

مستور در مونترآل سفر مصطفی مستور، نویسنده نام‌آشنای روزگار ما، به کانادا و مونترآل فرصت مناسب و مغتنمی است تا طی دو نشست با او دیدار و گفت‌وگو کنیم و از داستان بگوییم.

۱. نخستین روز (از ساعت شش عصر جمعه ۲۲ نوامبر ۲۰۱۹) در برنامه «از داستان و چیزهای دیگر»، سماک و «میساک» (انجمن دانشجویان ایرانی دانشگاه مک‌گیل) در نوروزمیین، که این برنامه بر سه محور داستان خوانی، گفت‌وگو و امضای آثار پیش می‌رود. اطلاع بیشتر در: [facebook.com/events/2155826208055830](https://facebook.com/events/2155826208055830)

۲. روز دوم (شنبه ۲۳ نوامبر ۲۰۱۹)، از ساعت چهار بعدازظهر و در دانشگاه کنکوردیا، با برنامه‌ای مکمل و متفاوت، به پیش می‌رود و پیوند این رویداد که پیش‌تر نیز اطلاع‌رسانی شده بود، چنین است:

[facebook.com/events/45093018222529](https://facebook.com/events/45093018222529)



مترجم: علیرضا جباری (آذرنگ)  
نویسنده: جان بلامی فاستر

# پدیده‌ای تراژیک و خنده‌آور و نمایش‌گر «نابودی خرد»

## تراپ در کاخ سفید: تراژدی و مضحکه (۲)

لازم است، مقاومت کنش‌گرانه، نه غیرفعال اکثریت قاطع مردم و رنج‌دیدگان روی زمین، به هدف بازسازی فراگیر جامعه است و حالت بدیل آن، ماندن در تاریکی است. من مایلم که از مارتین پادیو و مایکل پیتس به خاطر برانگیختنم به تدوین کتابی در باره تراپ، و یاری در مرحله‌های مختلف این روند سیاسی گزاری کنم. جان میچ، مانند همیشه، اندرزا، انتقادها و حمایت منطقی خود را در اختیارم گذاشت که بدون آن‌ها، به دشواری ممکن بود کارم را به پیش برم. من هم چنین، بسیار مدیون دوستانی در مانتلی ریویو، از جمله برت کلارک، هِنّا هَلْمَن، فِرِد مگ‌داف، ر. جمیل جونا، اینتان سواندی، کالین واندربورگ، و ویکتور والس هستم که همه آن‌ها در ویراستن و نمونه خوانی نسخه پایانی کتاب به من یاری رساندند. رابرت مک چسپی، مهربانانه موافقت کرد که پیش‌گفتار کتاب را بنویسد. جوزف فراشیا در جریان گفت‌وگوهایمان، خرد و درک تاریخی خود را در باره تاریخ فاشیسم در اختیارم نهاد. ایستوان مزاروش پیوسته مرا تشویق می‌کرد و امکان خواندن برخی از بخش‌های اثر شکوه‌مند - هرچند ناتمام خود- در نقد دولت را به من داد. من به ویژه از ناومی کلاین، بدین سبب که در هفته اول ماه ژوئن، نسخه پیش‌نویس کتابش درباره تراپ، به نام نه گفتن کافی نیست: مقاومت در برابر سیاست شوک تراپ را برایم فرستاد. این کتاب در نگارش برخی از نکته‌ها در این اثر به من کمک کرد. مثل همیشه، مایلم سپاس‌گزاری صمیمانه‌ام از «کاری آن نامف» که درباره همه نوشته‌هایم - هرچند به گونه‌ای اتفاقی - با او گفت‌وگو کردم و حضور او در هر صفحه این کتاب به گونه‌ای فراموش‌نشدنی نمایان است، اعلام کنم.

۱۱ ژوئن ۲۰۱۷

این تحول سیاسی جدید، به سان گونه‌ای از نفوفاشیسم، یا بخشی از فاشیسم (به مفهوم) گسترده‌تر استوار است. تحول‌های سیاسی همانند آن در اروپا - در جبهه ملی فرانسه، پیمان شمال ایتالیا، حزب «به سوی آزادی» هلند، حزب استقلال انگلستان، دمکرات‌های سوئد، و حزب‌های همانند آن‌ها در کشورهای دیگر- آشکار شده است. اما در ایالات متحده، این تحول شکلی خطرناک‌تر از همه آن‌ها به خود گرفته است و هواداران برتری (نژاد) سفید، بنیادگرایان مسیحی، نفوفاشیست‌ها و سرمایه‌داران میلیاردی را گرد هم آورده است. این پدیده، هم تراژیک و هم خنده‌آور است. نمایش‌گر «نابودی خرد» است که به بهترین وجه ممکن در قالب ادعای کابینه «سرمایه‌داران زیست‌بوم‌کش»، مبنی بر این که دانش دگرگونی شرایط اقلیمی دروغ است، نمایان می‌شود. (۳)

● هدف کتاب، تشریح این دوره بی نظیر در تاریخ ریاست جمهوری ایالات متحده، یعنی به تقریب ۶ ماه نخست پس از انتخابات، ۲۰۱۶ بوده است.

فصل‌های این کتاب، از دوره پس از پیروزی انتخاباتی تراپ در ماه نوامبر ۲۰۱۶، تا روزهای پایانی ماه آوریل ۲۰۱۷ را در بر می‌گیرد که ۱۰۰ روز نخست ریاست جمهوری تراپ در آن روزها پایان یافت. هرچند که موارد به‌روز رسانی اندکی در شرح رخ‌دادهای مهم از آن زمان به بعد انجام شده است، هدف کتاب، تشریح این دوره بی نظیر در تاریخ ریاست جمهوری ایالات متحده، یعنی به تقریب ۶ ماه نخست پس از انتخابات، ۲۰۱۶ بوده است. درک کشاکش‌های برخاسته از صعود ترامپ، در تجدید سازمان شرایط راهبردی کنونی اهمیت بنیانی دارد. آن چه



دونالد ترامپ، در جایگاه نامزد ریاست جمهوری، و در جریان گزینش‌های انتخاباتی جمهوری خواهان در ژانویه ۲۰۱۶ در کالج دُرت، واقع در محله سو ایالت آیوا (نهادهی وابسته به کلیسای اصلاحی آمریکای شمالی)، خطاب به حاضران گفت: «من می‌توانم وسط خیابان پنجم بایستم و به سوی کسی شلیک کنم، بدون اینکه از شمار رأی دهندگانم کاسته شود. درسته؟» (۱). سپس انگشتانش را به شکل تفنگ درآورد و به گونه‌ای عمل کرد که گفتی ماشه را می‌کشد. آن گاه افزود: «این طوری. عجیبه، نه؟». این احساس قدرت عمل همراه با مصونیت کامل، به بهترین وجه ممکن، ترامپ را هم‌چون میلیاردری نام‌آور که اکنون رئیس جمهور ایالات متحده است توصیف می‌کند. (۲) به هر حال، این کتاب بیشتر به قدرافراشتن راست افراطی که برگزیدن ترامپ نمایش‌گر آن بود، و مبنا و اهمیت تاریخی آن مربوط است تا به منش ساکن جدید کاخ سفید. ترامپ، راه به‌طور معمول، نمایش‌گر شکلی از پوپولیسم جناح راست توصیف می‌کنند؛ اما تحلیل‌های این کتاب، بر پایه دلایل‌های مشخص و جامعه‌شناختی مشاهده

## صرافی الیت فارکس

انتقال ارز  
یا مدیریت یحیی هاشمی پور

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران  
انتقال فوری ارز به ایران و برعکس با تضمین بهترین نرخ روز

**با ۲۳ سال سابقه خالصانه، بی دریغ در خدمت شما هستیم. قبل از هر تصمیمی با ما مشورت**

1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6
E-mail: GIT110@yahoo.ca

514 989 2229 | 514 289 9003
Guy Toll Free: +1 866 989 2229





# حذف ۵۶ هزار پارکینگ در بروکسل؛

## شهردار مونترال طرح بلندپروازانه خود را معرفی کرد

پولی کردن همه جاهای پارک خودرو در مناطق مرکزی مونترال، تغییر قیمت پارک خودرو بر حسب میزان تقاضا و ایجاد یک سازوکار جایزه-جریمه بر اساس آثار زیست محیطی خودروها از جمله تدابیری است که برای مناطق مونترال به ویژه مناطق مرکزی این شهر پیش بینی شده است.

دفتر والری پلانت شهردار مونترال توضیح داده است که تدابیر مد نظر در این زمینه که بسیار هم بلندپروازانه هستند در مناطق مرکزی شهر و برخی نقاط دیگر به اجرا گذاشته خواهند شد تا میزان انتشار گازهای گلخانه‌ای تا سال ۲۰۳۰ دست کم پنجاه و پنج درصد کاهش پیدا کند.

یوسف امانه مدیر ارتباطات شهرداری مونترال اعلام کرد لازم است که نحوه تقسیم فضای عمومی در سطح شهر را مورد بازبینی قرار دهیم و در عین حال به گونه‌ای عمل کنیم که راهکارها و طرح‌های جایگزین مناسب برای تضمین تردد آسان شهروندان در سطح شهر به اجرا گذاشته شود.

امانه تصریح کرد شهرداری مونترال امیدوار است بتواند کارآمدترین تدابیر را در این زمینه به کار گیرد و ضمن رایزنی با شهروندان در این زمینه همکاری آن‌ها را نیز جلب کند.

قرار است از سال ۲۰۲۰ یک سامانه جدید خوانش پلاک‌های خودرو در مدیریت مکان‌های پارک خودرو در شهر مونترال به کار گرفته شود. تدابیر مربوط به این سامانه از همین حالا در برخی مسیرهای تجاری به کار گرفته شده است. در وستموننت و سن-ژان-سور-ریشلیو شماره پلاک خودروها ثبت می‌شود. راننده می‌تواند با یک بار پرداخت در نقاط مختلف تردد داشته باشد.

خودروهای ماموران پارک خودرو نیز احتمالاً به دوربین‌هایی مجهز خواهد شد که پلاک خودروها را در خیابان‌ها و محله‌های مسکونی ثبت می‌کنند.

در کلگری فناوری خوانش پلاک خودروها این امکان را به مسئولان داده است که قیمت مکان پارک خودروها را بر اساس میزان تقاضای شهروندان تغییر دهند. این یکی از راهکارهایی است که شهرداری مونترال نیز مد نظر قرار داده است.

سافرانسیسکو نیز تدبیری مشابه در این زمینه به کار گرفته و با استفاده از آن توانسته است در بخش‌هایی که تقاضای جای پارک بالا است، مدیریت بهتری داشته باشد و رانندگان را به بخش‌هایی که میزان تقاضای جای پارک در آن‌ها پائین‌تر است جذب کند.

از سال ۲۰۱۳ مارون روتران مشاور شهرداری خواستار آن شد که در شهر مونترال قیمت جای پارک مطابق با میزان تقاضای شهروندان متغیر شود. در آن زمان نمایندگان شهر به این پیشنهاد رای دادند اما این طرح هرگز عینیت پیدا نکرد.



مقامات مونترال در صدد هستند به منظور حفاظت هر چه بیشتر از محیط زیست و مدیریت بهینه حمل‌ونقل شهری، در سامانه پارک خودروها در شهر اصلاحاتی بنیادین ایجاد کنند.

اختصاص مکان‌های بیشتر به توقف غیررایگان در سطح شهر، تعیین قیمت با توجه به میزان تقاضا، اجرای سازوکار جایزه-جریمه... از جمله تدابیری است که مقامات مونترال قصد دارند با الهام‌گیری از شهرهایی مثل کلگری و سانفرانسیسکو به اجرا گذارند.

شهر مونترال نزدیک به پانصد هزار مکان توقف خودرو در خیابان‌های سطح شهر دارد که نود درصد از آن‌ها رایگان است.

به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، مقامات بروکسل پایتخت بلژیک قصد دارند شصت و پنج هزار مکان توقف خودرو را در خیابان‌های این شهر تا سال ۲۰۳۰ حذف کنند. در آمستردام هلند نیز حذف ده هزار مکان پارک خودرو در سطح شهر تا سال ۲۰۲۵ پیش بینی شده است.

در سرتاسر جهان شهرهای بزرگ به منظور حمایت هر چه بیشتر از محیط زیست، اختصاص فضای بیشتر به شهروندان و بهبود حمل‌ونقل جمعی، تلاش می‌کنند شیوه مدیریت پارک خودرو در سطح شهر را اصلاح کنند و مونترال نیز از این مسئله غافل نمانده است.

در مناطق مرکزی کلان شهر مونترال پیدا کردن یک جای پارک روز به روز دشوارتر می‌شود. ارزیابی‌ها نشان می‌دهد که مکان‌های مخصوص پارک خودرو غالباً اوقات تا هشتاد و پنج درصد پر است.

مطالعات نشان می‌دهند سی درصد از تردد خودروها در مناطق مرکزی شلوغ شهر مونترال مربوط به افرادی است که به دنبال جای پارک هستند این در حالی است که شمار خودروهایی که به چرخه حمل‌ونقل شهری اضافه می‌شوند، روز به روز در حال افزایش است.

## Vinco Forex

VINCO

# صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس با کمترین هزینه

New Location

4010 Saint Catherine 0, Suite 210 Montreal, QC H3Z 1P2

متوجه‌تر بقریبان بیان

514 585 2345 | 514 846 0221

# زنان افغان در ایران و پاکستان در مقایسه با دیگر کشورها

نگاهی به «زنان افغان» اثر الهه رستمی



الهه رستمی

الهه رستمی در نشست‌های از طرف انجمن حامی؛ حمایت از زنان و کودکان پناهنده چنین گفته است:

من اعتقاد دارم؛ اگر بخواهیم مسائل زنان حل شود، مخصوصاً در کشورهای اسلامی بدون مشارکت مردان امکان‌پذیر نخواهد بود. اما موضوع بحث من معرفی و شرح داستان کتاب زنان افغان است. این کتاب در واقع به هدف یک مقایسه تطبیقی میان وضعیت زندگی زنان افغان در ایران و پاکستان به نگارش در آمده است.

سال‌های طولانی است که من در مورد مسائل مختلف زنان مانند سازمان‌های غیردولتی زنان در ایران کار و تحقیق می‌کنم. اولین بار کتابی در مورد سازمان‌های غیردولتی زنان نوشتم. کتاب دوم من نیز در مورد اشتغال زنان در ایران بود.

اما ۷ سال پیش وقتی در مورد زنان ایران کار می‌کردم، به طور ملموس متوجه حضور بی‌شمار افغان‌ها در ایران شدم. در آن زمان بر اساس آمارهای که رسماً داده می‌شد، حدود ۳ میلیون و ۵۰۰ هزار نفر به ایران مهاجرت کرده و با پناهنده شده بودند. پس نصف این افراد را زنان تشکیل می‌دادند. بنابراین فکر کردم در مورد زنان افغانی که در ایران زندگی می‌کنند، تحقیق کنم. لذا به کمک دوستان ایرانی با زنان افغان آشنا شدم.

اولین بار با خانم زهره حسینی به مدارس خودگردان رفتم و از نزدیک با دنیایی ناشناخته در ایران آشنا شدم. با افرادی که صدمه می‌بینند، تلاش می‌کنند، مبارزه می‌کنند و در عین تعلق خاطر به ایران افغانستان را هم بسیار دوست دارند. طی گفتگو با آنان دریافتم که حفظ هویت افغانی برای این زنان در شرایط زندگی در غربت بسیار اهمیت دارد، لذا یکی از بخش‌های کتاب خود را به بحث هویت زنان افغان اختصاص دادم.

نظیر این وضعیت در پاکستان نیز مصداق دارد. گفتنی است در پاکستان هم تعداد جمعیت افغان‌ها مانند ایران زیادند. با کمک دوستان ایرانی و افغان از پاکستان هم دیدن کردم و با زنان افغان ساکن در پاکستان آشنا شدم.

موضوعی را درباره حقوق زنان افغان جستجو می‌کردم؛ در این جریان به کتابی برخورددم که زن ایرانی درباره وضعیت زنان افغان به پژوهش پرداخته و کتابی را مانند سایر زنان افغان نوشته است.

این موضوع مایه خرسندی‌ام گردید که ما زنان چینی افغان و چه ایرانی در تلاش اعاده حقوق هم جنس خود استیم و مرزی میان افکار ما وجود ندارد. بنابراین خواستم با شما این نوشته را شریک سازم.

الهه رستمی استاد دانشگاه لندن کتابی را تحت عنوان «زنان افغان» به تألیف و چاپ رسانده است. این کتاب در واقع حاصل سفرهای وی به ایران و پاکستان و مصاحبه‌های مختلف ایشان با زنان افغان مقیم در هر دو کشور بوده است.

دکتر الهه رستمی در کتاب خود ضمن مقایسه وضعیت این زنان، با زنان افغان ساکن در سایر کشورها به موضوعات مهمی همانند هویت و نژاد، تأثیر جنگ و درگیری‌های داخلی و اشتغال نظامی افغانستان بر وضعیت زنان نیز پرداخته است.

اگر چه معمولاً به این اعتقاداند که پشتو زبان‌ها نسبت به سایر اقوام افغانی محافظه‌کارتراند. اما از زبان یک زن پشتو زبان شنیدم که می‌گفت: همه چیزم را مدیون مادر هستم که بعد از فوت پدر با وجود فشارها و عصبیت‌های قومی و قبیله‌ای برای ازدواج مجدد و فشار خانواده به خاطر من و خواهر و برادرانم ازدواج نکرد و تلاش کرد ثابت کند که برای حفظ بقای خانواده و چرخاندن آن همیشه لازم نیست مردی حضور داشته باشد

مادرم تلاش کرد تا خانواده خود را برای اثبات توانائی خودش قانع کند.

با زنان افغان در لندن و لوس آنجلس هم مصاحبه کردم و تجربیات آنها را بسیار جالب توجه دریافتم. این زنان علیرغم این که از شرایط مالی و اقتصادی، آموزشی و بهداشتی بسیار بهتری نسبت به هموطنان خود در ایران و پاکستان برخوردار بودند اما از فشارهای فرهنگی، توهین‌ها و تحقیرها نسبت به زنان مسلمان می‌گفتند. با این که بسیاری از افغان‌ها از فشار طالبان در فرار بودند اما در غرب به آنها تروریست می‌گفتند.

این فشارها در برخی شرایط به حدی زیاد بود که مجبور می‌شدند درها را بر روی خود ببندند و تمام تلاش خود را مصروف دفاع از هویت افغان و مسلمان خود کنند به جای این که به دفاع از هویت جنسیتی و برابری حقوقی با مردان بپردازند.

من به این نتیجه رسیدم که شاید از یک لحاظ بتوان گفت محیط ایران و پاکستان شرایط بهتری را برای زنان افغان در رشد و ارتقای برابری حقوقی آنها فراهم ساخته است. ضمن این که مردان افغان هم در این محیط از رشد و آگاهی بیشتری برخوردار شده‌اند.

در بخش آخر کتاب نیز در قسمت نتیجه‌گیری به عنوان یک زن ایرانی مقیم خارج از کشور که با زنان داخل کشور و نیز زنان افغان ارتباط دارم فکر کردم مسئول این همه ویرانی خود غربی‌ها هستند و جنبش زنان در غرب بیشترین مسئولیت پشتیبانی و حمایت از جنبش زنان در افغانستان را دارد. چرا که دولت‌های آنها به وجود آورنده این وضعیت بوده‌اند.

آنها باید بر دولت‌های خود فشار بیاورند تا برای بهبود وضعیت افغانستان و ساختن آن تلاش کنند.

متأسفانه دولت‌های غربی از یک طرف با طالبان همکاری می‌کنند و از طرف دیگر می‌جنگند. این کشورها باید از بازی‌های سیاسی خود دست بردارند و افغانستان را بسازند. وقتی مسائل اقتصادی حل شد، مسائل فرهنگی نیز به تبع آن حل می‌شوند.

در دوران طالبان علیرغم فشارهای بسیار زیاد آنها نوعی سرمایه اجتماعی در میان افغان‌ها تولید شده بود شما در این دوران می‌توانستید مدرسه‌ای را ببینید که بیش از ۸۰۰ نفر کودک افغان در آن آموزش می‌دیدند.

این سرمایه اجتماعی در حال حاضر این ارزش را دارد که برای بازسازی افغانستان مورد استفاده قرار بگیرد.

#### منبع:

وب سایت حامی؛ (حمایت از زنان و کودکان پناهنده)

وضعیت آنجا هم شبیه ایران بود. این زنان و مردان صدمات روحی و معنوی و مالی بسیار زیادی از حضور طولانی مدت شوروی و نیز جنگ و درگیری‌های داخلی متحمل و مجبور به ترک مملکت خود شدند. خیلی از جوانان افغان یا مهاجرت کردند و یا اصلاً در غربت متولد شدند لذا از سویی با فرهنگ خود بیگانه و از سوی دیگر با عدم پذیرش پاکستانی‌ها مواجه بودند.

در طول این سفرها و در مسیر نوشتن کتابم داستان‌های بسیار زیبایی شنیدم و با سرگذشت‌های تلخ و شیرینی مواجه شدم. مثل داستان زنی که برای اولین بار و بعد از مدت‌های طولانی سکونت در ایران به افغانستان رفته بود و برایم این طور تعریف کرد:

«زمانی که از خراسان رد شدم و به مرز افغانستان رسیدم خم شدم و خاک افغانستان را بوسیدم اما همان لحظه بادی وزید و خاک در چشم من نشست. با خودم فکر کردم سرزمین من چرا خاک در چشم من می‌ریزی.

فرورفتن خاک در چشم من درست شبیه همان صدمات و رنج‌های بسیاری است که سالیان سال در این وطن متحمل شدیم. ما افغان‌ها صاحب سرزمینی هستیم که با سرگذشت تلخ و اندوهناکی روبرو بوده و هنوز هم گریبانگیر آن است. اما من مانند بسیاری دیگر از افغان‌ها در عین دوست داشتن هنوز نمی‌توانم در آن زندگی کنم.»

وقتی این داستان را شنیدم، فکر کردم که چقدر سمبولیک است و چقدر راز و رمز در آن نهفته است.

این داستان از زبان کسی گفته می‌شد که هیچ وقت در افغانستان نبود ولی به آن عشق می‌ورزید. بنابراین مشکلات غربت یکی از موضوعات مهم کتاب من است.

من با ستاره ساحلی برای دیدار از مدارس خودگردان به شهر ری و ورامین رفتم. در آنجا با زنی صحبت کردم که سرگذشت زندگی‌اش به نوعی اثبات این نتیجه‌گیری من بود. وی تعریف می‌کرد که «من فقط تا سن ۸ سالگی به مدرسه رفتم و پس از آن پدرم مانع درس خواندن من شد به دلیل این که قد بلندی داشتم و اعتقاد داشت من بزرگ شده‌ام و مناسب نیست که به مدرسه بروم.

بعد از این که پروژه یونیسف در ارتباط با سوادآموزی شروع شد، من و تمام خانواده جذب این پروژه شدیم و اجازه پیدا کردم درس بخوانم البته پدرم هم به سوادآموزی در همین پروژه مشغول شد. با این وجود من ترجیح می‌دادم مانند همه بچه‌های ایرانی به مدرسه بروم.

در پاکستان هم اوضاع تقریباً به همین صورت است. با این که شرایط آموزش در پاکستان برای زنان بیشتر نیست و فقط ۳۰ درصد پاکستانی‌ها از نعمت سواد بهره‌مند هستند و در نتیجه شرایط افغان‌ها هم زیاد مساعد نیست ولی به دلیل فعالیت گسترده سازمان‌های غیردولتی زنان در این کشور جنبش زنان از موقعیت بسیار قدرتمندی برخوردار است و در این مسیر به زنان افغان هم توجه و مساعدت بسیار زیادی شده است.

به علاوه تلاش کردم گروه‌های مختلف زنان افغان از پشتو تا هزاره، تاجیک و... را مورد مطالعه قرار دهم و در این مطالعه به نکات جالب‌تری برخوردیم.

+ IPTV Service

Internet + phone

# اینترنت



- با سرعت بالا، قیمت مناسب و ثابت و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- اینترنت و تلفن رایگان با کیفیت عالی

514-561-2071

برای اطلاعات بیشتر لطفاً با شاهین قاسمی تماس بگیرید:

College 2b

تنها با ۱۲۴ دلار در ساعت



## Start 2b!

با يك بار ثبت نام در کالج 2b  
يك سال رایگان تحصیل کنید!



با دوره های تمام وقت و نیمه وقت فرانسه و انگلیسی  
و «مقرون به صرفه ترین شهریه آموزشی در کانادا»  
در کمترین زمان به سطح B2 جهت تکمیل پرونده مهاجرت تان برسید.

دوره های تخصصی مکالمات روزمره و مصاحبه های کاری به فرانسه و انگلیسی.

Google

College 2b-montreal |

مشاهده نظرات دانشمندان سابق در پرفایل نظرات گوگل

www.2b2b.ca | 514 581 8470 | 2545 Cavendish #213 CA H4B2Y9



## اتوسرویس شمیران

تعمیر و خدمات انواع خودرو

- فروش انواع لاستیک زمستانی تا ۸۰ دلار تخفیف
- جلوگیری از زنگ زدگی، از ۴۹.۹۵ دلار Rust Proofing
- تعمیرات ترمز و جلو بندی
- ۱۰ درصد تخفیف برای تعویض همزمان روغن و لاستیک و بازرسی رایگان

سرویس و خدمات در کوتاه ترین زمان کیفیت مطلوب و قیمت مناسب



**514-487-6262**  
5755 Maisonneuve W. Montréal, QC H4A 2A1  
www.autoshemiran.com

# Protect More Save More



For your Home, Auto, Motorcycle, Boat and Pet insurance needs.

بیمه خانه، خودرو، موتورسیکلت، قایق و حیوانات خانگی



**Zari Jafari**  
Quartier DIX30  
9840 Leduc Blvd., Suite 30  
Brossard, QC, J4Y 0B4  
(438) 799-8586  
zjafari@allstate.ca



**Allstate**  
You're in good hands.

Insured by Allstate Insurance Company and/or its affiliate Allstate Insurance Company of Canada. ©2019 Allstate Insurance Company of Canada. 8082 | 98425



دریچه مهاجرت  
دریچه ای رایج مهاجرت



مشاور رسمی مهاجرت کانادا (ICIC)

<https://t.me/immigrationdoor>

icccrc  crcic

**سهیل احمدی**

+1 (514) 748-0949  
تماس مستقیم و رایگان از ایران یا دفتر کانادا  
+98 21 86081897  
+98 21 88207093  
کبک، مونترال، خیابان سن کترین غربی، پلاک ۴۰۵۵  
واحد ۱۶۵ - کدپستی H3Z 3J8

ارزیابی رایگان در وبسایت  
**www.ImmigrationDoor.com**



## Panneton & Panneton

Moving & Storage

تخفیف ویژه برای هموطنان عزیز در نظر گرفته خواهد شد

- ✓ جابجایی آسان اسباب منزل
- ✓ جابجایی وسایل و تجهیزات شرکتها و دفاتر کاری
- ✓ جابجایی بین شهری وسایل و تجهیزات
- ✓ جمع آوری و بسته بندی وسایل، قبل از جابجایی
- ✓ ۳۰۰۰ انبار در سایزهای مختلف برای نگهداری کوتاه مدت و بلند مدت وسایل مختلف



3665 Jeanne Mance, Montreal (QC) H2P 2S6  
514 939 0099  
514 939 8938

Info@pannetonpanneton.com



حبیب عثمان

# از تیم ملی بسکتبال افغانستان تا مدیریت رستوران در مونترال

## گفت‌وگو با عظیم افغان‌زاده



**جناب افغان‌زاده گرامی، کی در جمع افغان‌های مونترال پیوستید؟**  
 سال ۱۹۹۲ میلادی با خانواده‌ام پاکستان را به قصد مونترال ترک گفتیم. ابتدا در یک کمپنی پلاستیک‌سازی کار می‌کردم. اولین بار با جناب توواب لودین ملاقات کردم، مرا شامل کار ساخت. روزانه ۱۶ ساعت کار می‌کردم تا مدتی آنجا بودم. بعد در کمپنی «کلون کلاین» منحیث سوپروایزر مصروف کار شدم تا اینکه در سال ۲۰۱۱ به تاسیس رستوران آریانا اقدام نمودم.

**ممکن است درباره تاسیس رستوران آریانا معلومات ارائه فرمائید؟**  
 رستوران آریانا در سال ۲۰۱۱ در منطقه «ویست ایلند» گشایش یافت. رستوران را بصورت جمعی با خانواده‌ام پیش می‌بریم. غذای افغانی را همه‌روزه به صورت تازه به مشتریان عرضه می‌کنیم. همه مشتریان ما کاندایی هستند. آن‌ها با غذای افغانی خوب آشنا شده آن را زیاد خوش دارند و می‌پسندند. رستوران آریانا در سطح مونترال دوم و در وست ایلند اول شده و پنج ستاره دارد.

**از غذاهای رستوران آریانا بگویید لطفا!**  
 ما در رستوران آریانا غذاهای افغان ارائه می‌کنیم. برانی بادینجان، کدو، منتو، آشک، بولانی سه رقم از (کدو - سبزی - کچالو)، سموسه از کچالو و گوشت، قابلی با ماهیچه، کباب گوسفند، مرغ، کوفته از گوشت گوساله و... البته شیرینی باب؛ فرنی، شیریخ هم داریم. روزهای شنبه و جمعه فقط ریزرفی داریم.  
 در آینده می‌خواهم شعبه دیگری رستوران آریانا را در منطقه «ال-پیگو»، در غرب جزیره مونترال باز کنم.

**از مشکلات و پیشرفت‌های زنده‌گی در مهاجرت لطفاً صحبت کنید؟**

وقتی وارد مونترال شدیم بنابر مشکلات اقتصادی، خردسال بودن اطفالم برای به حرکت آوردن چرخ زنده‌گی در دو کمپنی کار می‌کردم تا اینکه زنده‌گی سروسامان گرفت، شکر خداوند اولادهایم به ثمر رسیدند. اکنون آن‌ها به پای خویش ایستاده‌اند؛ در همه راستای زنده‌گی با هم هستیم و همدیگر را حمایت می‌کنیم.

از کار در کمپنی‌ها و انجام کار به دیگران حوصله ما سر می‌رفت، در فکر بزنس برای خانواده خود شدم. بعد از گشایش رستوران عده زیادی از مردم به نام رستوران آریانا آشنای حاصل کردند تا اینکه روزنامه «گزت» روزی آمد و با ما مصاحبه نمود. شخصی که مصاحبه کرد؛ خانمی بود. مینوی غذایی را خواست «کدو» سفارش داد از بسکه زیاد خوشش آمد سه بار خواست. سپس گفت متوجه باشید برای فردا آماده‌گی بیشتر داشته باشید گزت می‌آید. فردا متوجه شدیم که تعدادی زیادی دم در صف کشیده وارد رستوران شدند... واقعاً تعداد زیاد آمده بودند. برای یک تایم غذا تمام شد، تایم دوم را آماده کردیم... از آن بعد، مردم با رستوران آریانا بیشتر آشنا شدند.

شناساندن چهره‌های فعال و شاخص جامعه افغان یکی از موضوعات صفحه آریانا بوده و است. محترم عظیم افغان‌زاده یکی از این چهره‌هاست. او عضو تیم ملی بسکتبال افغانستان بود و امروز مدیر موفق یک رستوران در مونترال است.

محترم عظیم افغان‌زاده متولد منطقه باغ علمردان شهر کابل و فرزند مرحوم حاجی اعظم بزاز است. که بعداً تجارت را پیشه کرد. او دوره ابتدائیه را در مکتب باغ علمردان، دوره ثانوی را در لیسه حبیبیه و سید نورمحمدشاه به پایان رسانیده است. تحصیلات عالی‌اش را در فاکولته علوم اجتماعی پوهنتون کابل به اكمال رسانید. شغل آزاد داشت. بنابر شرایط ناگوار افغانستان را در سال ۱۹۸۰ ترک و به پاکستان مهاجر شد.

● همسر ما عقیده براین بود که بودن در کنار اولادها و کمک به درس‌هایشان در عالم غربت بهترین خدمت یک مادر به فرزندان‌اش است. او همیشه یک مادر مهربان و باحساس برای فرزندان‌اش بوده و است.



ورزشکار باید از صفات عالی ورزشی برخوردار بوده، یعنی اخلاق ورزشی داشته؛ شکسته‌نفس و برده‌بار باشد، شکست را قبول نکرده و هیچ‌گاه مغرور هم نشود.

وقتی که شما به مونترال آمدید شرائط از بعضی جهات سخت تر بود و شما کمک‌های زیادی به تازه‌واردان می‌کردید...

وقتی افغان‌های عزیز ما وارد مونترال می‌شدند من با دیگر دوستان به کمک آن‌ها می‌شناختم. نخست آن‌ها را از میدان هوایی انتقال داده به منازل دیگر افغان‌ها جاگزین می‌کردیم (چون آن زمان قانون مهاجرین پاس نشده بود و کمک‌های دولت هم ...). کم کم برای‌شان خانه کرایه کرده مصروف کار می‌شدند. اکثریت‌شان را در کمپنی که جناب ثواب لودین کار می‌کرد معرفی می‌نمودیم. کسانی که لسان فرانسوی و انگلیسی را بلد نبودند، من و همسرم ترجمانی رفتن به کلینک‌ها، مکاتب و سایر مراجع را برایشان انجام می‌دادیم. یک عراده موتر داشتیم تا جایی که می‌شد رفع مشکل آنها را می‌کردیم هم چنان کارت مترو خویش را بعضاً در خدمت آن‌ها گذاشته متباقی ضروریات‌شان را از هر کجایی تهیه، جمع‌آوری و بدسترس شان می‌گذاشتیم.

**و در مورد فعالیت‌های فرهنگی و اجتماعی افغان‌ها در آن وقت بگوئید که از چه زمانی رنگ گرفت تا اینکه انجمن‌های اجتماعی و ادبی فعال شد؟**

فعالیت‌های فرهنگی و اجتماعی کم بود. آقایان ضیا نظام، فاروق رامش، ثواب لودین، سیف فضل و ... به کارهای با ارزش و نیک دست زدند؛ تا که توانستند جامعه افغان را یکجا سازند. برای محافل سالون کرایه می‌کردند، غذا را خودشان تهیه کرده به سالون می‌آوردند بقیه کارها را ما انجام می‌دادیم. در حقیقت بنیاد مراکز اجتماعی و فرهنگی از همان دوره‌ها طرح‌ریزی، ایجاد و فعال شد.

**گفتید رستوران را یکجا خانواده‌گی پیش می‌بریم؛ ممکن است از فامیلت صحبت کنید؟**

همسرم خانم سعدیه، لیسانسه فاکولته اقتصاد پوهنتون کابل است و از جانبی عضو تیم

ملی والیبال پوهنتون کابل بود. در کابل در فروشگاه لباس فروشی انصاری منحیث حسابدار مصروف کار بود.

وقتی در پاکستان مهاجر شدم آنجا ازدواج کردم. همسرم در مونترال مدتی به حیث حسابدار کار می‌کرد. سپس فقط مشغول تربیت فرزندان و پیشبرد امور منزل گردید. او را عقیده براین بود که بودن در کنار اولادها و کمک به درس‌های‌شان در عالم غربت بهترین خدمت یک مادر به فرزندان است. او همیشه یک مادر مهربان و باحساس برای فرزندانش بوده و است.

**شما سه فرزند دارید که در ساختن زندگی در کانادا در کنار شما بودند درست است؟**

بله. ما دو پسر و یک دختر داریم. وقتی کانادا آمدیم شعیب یک و نیم ساله بود. در حال حاضر تحصیلاتش را در سطح لیسانس در یونیورسیتی کانکوردیا به پایان رسانیده است. مدت هفت سال در یک بانک در مرکز شهر کار می‌کرد.

اکنون پیشبرد امور رستوران را به عهده دارد. به زبان دری، انگلیسی و فرانسوی صحبت می‌کند. با وجودی که در مونترال رشد و تربیت شده خوشبختانه زبان مادری خود را از یاد نبرده حتی لهجه اش هیچ تغییر نکرده است. به زبان، فرهنگ و سایر ممیزات کشورش علاقه خاص دارد. پسر دومم شکیب نیز مدرک لیسانس‌اش را در رشته اقتصاد از یونیورسیتی کانکوردیا بدست آورده مدت هشت سال در چندین بانک خدمت نمود، اکنون در یک کمپنی بیمه دیگر بنام « منیو لایف» مصروفیت دارد. بعضاً در کارهای رستوران ما را یاری می‌رساند. دخترم بشدا تحصیلاتش را در رشته پولیتیک ساینس (علوم سیاسی) در یونیورسیتی کانکوردیا به اكمال رسانیده. اکنون در «ایر کانادا» مصروف کار است.

**اکنون از دنیای ورزشی خویش صحبت کنید.**

از صنف هفت مکتب بسکتبال را شروع کردم. در لیسه سیدنورمحمدشاه همراه با فرید روئین یکجا تمرینات بسکتبال را شروع نمودم، موصوف در لیسه غازی دیگر جوانان را نیز تمرین می‌داد. بازی‌کن ورزیده بود. بعد کلب ورزشی مظهر را در «کارته نو» بنیان‌گذاری کردیم که در رأس آن استاد شمس قرار داشت. در تورنمنت‌های پوهنتون کابل اشتراک می‌کردیم جناب استاد نذیر احمدشاه بسکتبالیست سابقه‌دار و عضو تیم ملی کشور ما را زیاد تشویق می‌کرد. بعد از مدتی عضویت تیم ملی بسکتبال افغانستان را بدست آوردم. در آن زمان به حیث سر تیم بسکتبال کلب وزارت داخله بازی می‌کردم.

**شما سفرهای ورزشی هم داشته‌اید درست است؟**

اولین سفر ما به تاجکستان در جمع تیم ملی بود که نتایج قناعت بخش داشت. بازی کنان تیم ما این‌ها بودند:

آقایان؛ نذیر احمدشاه کپتان تیم ملی، نعیم اوریان، امین علیپور، نجیب یعقوبی، واسع واصفی، استادعلی، حمیدنوابی، صبور رسولی، اجمل وردک، حسین و مرحوم فرید عسکریار.

● مشکل اقتصادی دامن‌گیر همه مهاجرین بود، بخصوص افغان‌های عزیز ما، که از کشور جنگ‌زده اینجا آمده بودند. انسان باید از هر لحظه زنده‌گی خویش استفاده مثبت و انسانی کرده لذت ببرد و به خوشی سپری نماید.

کار و بار خود مشغول و مصروف بوده کسی به کسی کار ندارد و مشکل‌ساز به دیگران نیستند. هر کس در شغل خود مختار و با صلاحیت است با پیروی از قانون و مقررات کانادا. اینجا خود سری نیست.

زنده‌گی به خوبی و خوشی سپری می‌شود. در کنار خانواده‌ام اوقات خوب و خوش را سپری می‌کنم. شکر خداوند تا حد امکان وسایل رهایشی برای فامیلم را مهیا نموده‌ام. زمانی بود من و همسرم به فرزندانمان رسیده‌گی می‌کردیم، اکنون آن‌ها که به ثمر رسیده‌اند به ما رسیده‌گی کرده ما را حمایت می‌نمایند.

### و پیام آخری تان...؟

تا حد توان و امکان جوانان باید تحصیل کنند و در فضای صلح و آرامش بدون تعصب بسر برند. به خاطری که زنده‌گی بسیار کوتاه ست، انسان نمی‌داند که فردا چه می‌شود. انسان باید از هر لحظه زنده‌گی خویش استفاده مثبت و انسانی کرده لذت ببرد و به خوشی سپری نماید.

جناب عظیم افغان‌زاده از شما سپاسگزاریم و برایتان موفقیت آرزو می‌کنیم.



سفر دومی ما به الماتا مربوط اتحاد شوروی و سفر سومی ما به کشور بلغاریا بود. همچنان چند سفر دیگر به هنگری، بلغاریا و روسیه داشتیم که نتایج و دست‌آوردهای خوب داشت. پرهیجان‌ترین مسابقه که انجام دادیم این بود:

برای بدست‌آوردن کپ محصلین فاکولته‌ها با استادان پوهنتون کابل بود، که با نتیجه فوق‌العاده ۱۲۰ مقابل ۹۵ مسابقه را بردیم. بازی، تلاش و مهارت جناب فرید روئین و صدیق اورنگ قابل وصف بود...

### ورزشکار برای کسب پیروزی چه باید انجام دهد؟

تمرینات مداوم، سعی و تلاش خستگی‌ناپذیر و رقابت سالم عامل پیروزی ورزشکار است. ورزشکار باید از صفات عالی ورزشی برخوردار بوده، یعنی اخلاق ورزشی داشته؛ شکسته نفس و برده بار باشد، شکست را قبول نکرده و هیچ‌گاه مغرور هم نشود.

در مونترال کانادا مدت ۵ سال در یک تیم کار می‌کردم. علاوه‌آ یک تیم والیبال داشتیم و مدت دو سال در جمنازیوم مترو پارک تمرین می‌کردیم. اکنون نسبت مصروفیت‌های کاری و پیشرفت سن و سال، صرف‌صاح‌ها به قدم‌زدن می‌پردازم. با آنهم یک تیم والیبال را درین اواخر دوباره فعال کردیم.

### شما! من‌حیث مهاجر سابقه‌دار، لطفاً از مشکلات مهاجران افغان در آن زمان‌ها بگوئید؟

آشنایی با محیط و فرهنگ جدید مدت زمانی را دربرمی‌گیرد. بیشتر مهاجران افغان درین شهر به مشکل بلد نبودن زبان مواجه بودند که با شامل شدن به کورس‌های فرانسوی و انگلیسی توانستند تا حدی بر مشکلات فایق شوند.

مشکل اقتصادی دامن‌گیر همه مهاجرین بود، بخصوص افغان‌های عزیز ما، که از کشور جنگ‌زده اینجا آمده بودند.

پیدا کردن خانه مسکونی و اینکه حساب بانکی را چک می‌کردند بعد خانه می‌دادند برای مهاجر افغان مشکل‌ساز بود بعضاً برای‌شان خانه نمی‌دادند. خوشبختانه به مرور زمان این مشکل کم شده رفت تا زمانی که کمک‌های دولتی برای مهاجرین شروع شد.

از خودم بگویم اینکه؛ حجم و ساعات کار برایم ثقیل بود رفت و آمد اولادهای ما و سایر مردم با بس و مترو بود. زبان انگلیسی و فرانسوی را یاد گرفتم اما همسرم با زبان فرانسوی و انگلیسی آشنا بود، این امر باعث شد تا فرزندان ما را در فراگیری درس و تعلیم کمک نماید.

### حالا که عمری را این‌جا سپری کردید، لطفاً نظر تان را در مورد کشور کانادا، جامعه مونترال بگوئید؟

از هر نظر در جامعه کانادا به خصوص در مونترال سهولت‌هاست. همه به






آموزش سازهای ایرانی  
و آواز ایرانی

مرکز موزیک سینمایی دنیا

جهت توسعه کلی عمومی و تخصصی هنرچشمی باید

سنتور  
دف  
سکاجیچ  
قانون  
سه تار  
آواز سنتی  
گروه نوازی  
تسلیف خوانی



**5143979226**

Centre des Musiciens du Monde  
info@centredesmusiciens.com  
www.centredesmusiciensdumonde.com

5043 rue Saint Dominique,  
Montreal, QC H2T 1V1

**آموزش موسیقی**

استاد جواد داوری

لیسانس ساز و آهنگسازی از  
هنرکده عالی موسیقی تهران

با بی سال تجربه فعالیت در مونترال

**438 925 6161**



**تدریس زبان فرانسه**

شهره شاکری  
لیکچر چندین و هیات تدریس دانشگاه تهران

- تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح
- آمادگی برای آزمون های TFI, TEF, TOEFL, OQLF
- مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ
- آمادگی برای مصاحبه های کاری و توبه رزومه
- ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مدارک

Tel: 514 895 7997  
Email: shakeri.sharareh@gmail.com



**استاد شهیدا قره چه داغی**

**آهنگساز پیانیست**

چند شاگرد پیشرفته پیانو می پذیرد  
جهت آماده شدن برای امتحان های  
دانشکده ها یا مدارس عالی  
موسیقی و کنسرت



**514 484 8748**  
shaida.g@hotmail.com

صابر جلیلزاده

**آموزش سنتور**

- ابتدایی
- مقدماتی
- ردیف



Saberjalilzadeh@yahoo.ca **514-549-4697**

# کتابخانه نوروز زمین

مهسا محبی

**NOWRUZLAND  
LIBRARY  
FOUNDATION**

Email: Nowruzland@gmail.com

Tel: 514-787-8840

1650 de Maisonneuve Ouest 2nd Fl,  
Montreal, QC, H3H 2P3

## معرفی کتاب

## نگاهی به کتاب «ناتمامی» نوشته «زهر ابدی» برنده تندیس بهترین رمان سال ۱۳۹۵



عنوان: ناتمامی

نویسنده: زهرا ابدی

انتشارات: چشمه

نوبت چاپ: ششم

تعداد صفحات: ۲۵۳

کتاب «ناتمامی» دومین رمان «زهرا ابدی» است که برنده تندیس بهترین رمان سال ۱۳۹۵ از جایزه ادبی هفت اقلیم شده است. رمان ناتمامی در یک فضای دانشگاهی در تهران شکل می‌گیرد. محور رمان درباره‌ی ناپدیدشدن عجیب و مرموز یک دختر دانشجوی جنوبی است. دختری که چند روز است «غیبت» زده و دوست و هم‌اتاقی‌اش بی یافتن او دست به هر کاری می‌زند... ابدی فضایی مملو از شک، راز و سوءظن ساخته که با انگاره‌های سیاسی و تاریخی نیز گره می‌خورد و همچنین با گذشته‌ی قهرمان غایب رمان. او برای ساختن این فضا رو به قصه‌گویی می‌آورد، تند و بی‌وقفه، و مدام مخاطب را با اتفاقات تازه درباره‌ی این دختر گمشده که سری داغ هم داشته و شوری وافر مواجه می‌کند. آیا او را دزدیده‌اند؟ خودش خودش را گم کرده؟ مُرده؟ کتاب ۲۳ فصل دارد و دو راوی که تقریباً هر فصل را یک راوی روایت می‌کند. لیان دختر جنوبی قوی و خودساخته‌ایست که یک روز بدون اینکه وسیله‌ای با خود بردارد مفقود می‌شود اما برای اولین بار با نوع جدید و خلاقانه‌ای از پرداختن به این فقدان رو به رو می‌شویم. دوست و هم‌خوابگاهی لیان (سولماز) که دختری است تماماً متفاوت با لیان، با خواندن یادداشت‌های لیان سعی در پیدا کردنش دارد. کشمکش ذهنی سولماز با خالی بودن جای لیان و امکان استفاده از موقعیت لیان و مزایا و معایب این فقدان بسیار عمیق و قابل تفکر

است. چیزی که در درون بسیاری از ما اتفاق می‌افتد اما گاهی آن قدر بی‌رحمانه یا منفعت‌طلبانه‌اند که از بیانشان شرم می‌کنیم. حضور لیان در عین مفقود بودن در سرتاسر داستان حس می‌شود چه در ذهن سولماز و چه در روایت خودش. تاثیر این حضور، مقایسه‌های ذهنی سولماز با شخصیت و کارهای لیان باعث طی مسیری از جانب سولماز می‌شود. تمام این ناتمامی از مکالمه بین این دو شروع می‌شود و تا پایان کتاب شاهد رویارویی سولماز با حالات مختلفی از ناتمامی هستیم. زهرا ابدی به خوبی در کنار خط کلی داستان به مسائلی مانند: زندگی در تهران، مهاجرت، مشکلات معیشتی در جنوب، زندگی کولی‌ها و ارتباط آدمها با یکدیگر، مبارزه یا پذیرش جریان، خانواده و... می‌پردازد و تمامی این‌ها به درستی و جذابی بیان می‌شوند و باعث کسل شدن یا از ریتم افتادن داستان نمی‌شوند. زهرا ابدی لیسانس ادبیات فارسی و نیز لیسانس ادیان و عرفان از دانشگاه تهران دارد.

### جملاتی از متن کتاب:

این که بیشتر آدم‌هایی که می‌شناسم تحمل یک آدم سرزنده را ندارند. کسی که سرزندگی‌اش به تو یادآوری کند که مرده‌ای، یا در حال مردنی. وقتی خیالشان راحت بشود از اینکه فلج یک گوشه افتادی دیگر کاری به کارت ندارند...

● این کتاب را می‌توانید از کتابخانه نوروززمین به امانت بگیرید.

### برنامه‌های ثابت در نوروززمین

چهارشنبه‌ها (۶،۵ تا ۸،۵ عصر): کلاسهای تمرین سخنرانی به زبان انگلیسی / کلوپ توست ماستر  
پنجشنبه‌ها (۱۰ تا ۱۲ صبح): آموزش پیانو / افشین شریفی  
جمعه‌ها (۵ تا ۷ عصر): ک بررسی آثار اروین یالوم با دکتر الهام

گرامی / نوروززمین  
یک یکشنبه در ماه (۲ تا ۴ بعد از ظهر) بررسی کتاب / باشگاه کتاب  
مونترال  
یک یکشنبه در ماه (۲ تا ۴ بعد از ظهر) نقد فیلم / باشگاه کتاب مونترال

**VANTAGE**  
514 995 3041

**آتوسا تنگستانی فر**

همراه با شما در خرید آگاهانه همگام با شما در فروش موفقیت آمیز

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری وام مسکن
- مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

هدیه من به شما پرداخت اولین اقساط حومه گانه وام بانکی شما

28250 boul. Décarie, Suite 150, Montreal, QC H4P 3P5  
atosafar@gmail.com

**SOROOR SADR**

**سرور صدر**

خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه‌های مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES  
WITH APPOINTMENT  
Gestion Financière Loyale  
5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

**NCB CONSTRUCTION**

**HOME INSPECTION**

کارشناس و بازرس فنی ساختمان  
سهیل گلپور

Inter NACHI Certified Professional Inspector (CPI)  
Certified Residential Building Inspection  
Member of InterNACHI Quebec #17970512  
Civil engineering RBQ#5678-7625-01  
TEL: (438) 402 - 1401  
Golpour.s@gmail.com Website:ncbconstruction.ca

خرید یک ملک می تواند مهم ترین و بزرگترین سرمایه گذاری در زندگی شما باشد.  
بگذارید تلاش کنیم تا آن را از نظر های عمده بررسی کنیم.

**PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL**

عکس پاسپورتی  
ویدیو زنی  
کنفرانس PR و کارت  
استاد سر و جزئیات دیگر  
حتماً باستانی رعایت شود  
50 70

**عکاسی روز**  
since 1990

عکس های پاسپورتی، ویدیو زنی،  
مدیکال کارت و کارت PR  
عکس های خانوادگی و تاریخ تحصیلی

عکس برای عدم سوء پیشینه  
(واشینگتن یا ایران)  
تبدیل تمام سیستم های ویدیویی

514-488-7121  
5301 Queen Mary, H3X 1T9  
(نیش دکوری)

عکس های ما تضمینی و  
متناسب با درخواست های  
ادارات مربوطه می باشد

METRO Snowden

**IC ACCOUNTING**

خدمات حسابداری و دفترداری  
ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

آموزش نرم افزارهای حسابداری  
ACCOUNTING SOFTWARE TRAINING

تنظیم اظهارنامه های مالیاتی  
INDIVIDUAL AND CORPORATION TAX RETURN

3333 Boul Cavendish suite 315, Montréal, QC H4B 2M5  
aoc.mti.aco@gmail.com (514) 458-7599

اردشیر معین افشاری  
Ardeshir Moiafshari

**Artistic Men Haircut  
by Sirous**

متخصص  
مدل های هنری  
برای آقایان

514-240 1493

**House of Travel**

**Maison de Voyages**  
**House of Travel**

**آژانس مسافرتی**  
**فرناز معتمدی**

27 years' experience in Montreal  
Titulaire d'un permis du Québec

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ ها  
لواح تورهای مسافرتی و سفرهای باکشتی شامل قیمت های لحظه آخر و انواع بیمه های مسافرتی

514-842-8000 Ext. 296  
farnaz @ hot .ca  
www.hot.ca

1175, Avenue Union  
Montréal, Québec H3B 3C3

**صرافی افرا**  
 با مدیریت افرا مصطفایی کارتخوان ایران  
 انجام خدمات ارزی به ایران و برعکس (استرالیا و ترکیه و ارمنستان)  
 تضمین امنیت وجوه حواله های شما با مجوز رسمی از دولت کانادا  
 جنب مترو اتواتر 514-576-3830  
 4055 Ste Catherine O #124 Westmount QC, H3Z 3J8

**فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران**  
 هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،  
 انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و...  
**(514) 369-3474** Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

**مهری صدوقی** مشاور مجرب شما با ۲۰ سال سابقه  
**T.A.M Travel**  
 Mary Sadoughi  
 T: 514-940-1642/940-1643  
 maryagency@gmail.com  
 1134 St-Catherine O # 900  
 Montreal, Qc, H3B 1H4  
 پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ  
**514-834-2166** ACTA ALMA

**صرافی آشنا**  
 خرید و فروش ارزهای رایج و حوالات ارزی  
 امکان خرید با دستگاه کارتخوان عضو شبکه شتاب  
**ASHA EXCHANGE**  
 Office: 514 - 560 - 7085  
 Cell: 514 - 462 - 5185  
 4055 Ste Catherine O # 194 H3Z 3J8

**اینترنت**  
 + IPTV Service Internet + phone  
 امکان دسترسی به تمامان تلویزیونی ایران و سرویس های  
 با سرعت بالا، قیمت مناسب، وثاقت و کیفیت عالی  
 تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران  
 اینترنت و تلفن رایگان با کیفیت عالی  
 برای اطلاعات بیشتر لطفا با شاهین فاضلی تماس بگیرید:  
**514-561-2071**

**SHARIF EXCHANGE**  
**صرافی شریف**  
 توجه: انتقال ارز به ایران و برعکس نداریم  
**www.sharifexchange.ca**  
**Tel: (514)223-6408** 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

**خاطره تحویل داری یکتا**  
 مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران  
**Commissioner for Oaths**  
 در محدوده کبک و خارج از کبک  
 کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها  
 گواهی امضاء برابری اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت  
**حتی در روزهای تعطیل**  
**(438) 390-0694 (514) 675-0694**  
 khaterehyekta@yahoo.ca

هر روز هر روز  
**مونترال <> تورنتو <> مونترال**  
 مسافر، بار و بسته با نرخ های باور نکردنی  
**Montreal: 514-887-0432**  
**Toronto: 647-822-2529**

**پر سولیس**  
**صرافی پر سولیس**  
**سریع آسان قابل اطمینان**  
**438-357-7000**  
 جسدرونه ایران | Address: 6162 Sherbrooke O, Montreal, H4B1L8 | @ParsopolisSarat

**کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری حرفه ای در استودیو**  
 فقط با وقت قبلی  
**STUDIO PHOTOBOOK**  
**(514) 984-8944**  
 7352 Rue St. Hubert, Montreal H2R 2N3

## جدول سودوکو

**توضیح:** خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

	9	7	3		4		1	
		4	5					9
2		5		7		8		3
		6	8			1		
1		3				5		8
		8			2	3		
4	1		6		9			7
8					9	4		
	3		1		5	6	8	

▲ نرمال

6		5		3				1
			1					6
	1	3			8	2		
7				1		6		
	4			5				3
		6		7				8
		7	2			4	6	
3					7			
5				8		7		2

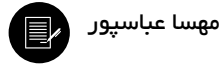
▲ متوسط

7					2			
3	8			9				1
			1			4		
2	3			4	5			8
	5							4
4			9	3				5
		7			1			
	6			8				3
			5					1

▲ سخت

		3						
4	5	8			2			
						3	5	7
		1	3	5	7			9
3			9	6	8	5		
6	9	2						
			4			6	9	8
								7

▲ خیلی سخت



## نان پیده



## آشپزی هفته

نان پیده مخصوص کشور ترکیه است و اغلب در وعده صبحانه سرو می‌شود.

### مواد لازم

- |              |                 |                     |                       |
|--------------|-----------------|---------------------|-----------------------|
| ۱. آرد سفید  | ۴۰۰-۴۵۰ گرم     | ۶. نمک              | ۱ و ۱/۲ قاشق مرباخوری |
| ۲. شیر ولرم  | ۱/۲ لیوان       | ۷. تخم مرغ          | ۱ عدد                 |
| ۳. آب ولرم   | ۱/۲ لیوان       | ۸. روغن مایع        | ۲ قاشق غذاخوری        |
| ۴. خمیر مایه | ۵ گرم           | ۹. کنجد و سیاه‌دانه | جهت تزئین             |
| ۵. شکر       | ۱ قاشق مرباخوری |                     |                       |

### طرز تهیه



آب ولرم (در حدی که گرما حس شود)، شکر و خمیرمایه را حل کنید و روی لیوان را بپوشانید تا عمل‌آید. داخل کاسه، شیر و سفیده تخم‌مرغ و روغن‌مایع را ریخته و در آخر خمیرمایه عمل آمده را اضافه کنید.

نمک را به آرد اضافه کرده و آرد را کم‌کم استفاده کنید (ممکن است تمام آرد استفاده نشود). خمیر باید کمی چسبندگی داشته باشد.

۴-۵ دقیقه روی سطح آردپاشی‌شده خمیر را ورز دهید سپس داخل کاسه گذاشته، روی آن را سلفون کشیده و اجازه دهید حجم آن دو برابر شود.

خمیر را دو قسمت کرده و با دست چرب بر روی کاغذروغنی باز کنید. روی خمیر را خطوط عمیق بیندازید، سپس روی آنرا پوشانده و مجدد نیم ساعت اجازه استراحت دهید. زرده باقی‌مانده را با ۲ قاشق غذاخوری شیر مخلوط کرده، سطح نان را با مواد رومال کنید و کنجد و سیاه‌دانه بر روی آن بپاشید و در فر با دمای ۱۸۰ درجه به مدت نیم ساعت قرار دهید. نوش جان

## نکته مثبت هفته

مشکلات زندگی برای نابود کردن نیومدن؛ اونها اومدن تا بهت کمک کنن توانایی‌هاتو کشف کنی.



## شعر طنز هفته

### «زیاد است...»

در کشور ما آنچه که کم نیست زیاد است  
یا اینکه کم است آنچه که در لیست زیاد است  
افعال سوالیه که با حرف «چ» داریم  
مانند چسان، چون و چرا، چیست زیاد است  
جر حرف «چ» با حرف «ک» هم قید سؤالی  
مانند کدامین و کجا، کیست زیاد است  
ماییم و سه تا عقدی و ده صیغه موقت  
زیرآبی اگر می‌روی از بیست، زیاد است  
وقتی که دچار غم و ویرانی و دردی  
یک روز اگر از عمر تو باقی‌ست زیاد است

منبع: (سنگ پای قزوین، گردآورنده مه‌رمان حسینی، تهران؛ شرکت انتشارات سوره مهر، ۱۳۹۶. شعری از جلال جلالی نصب)

## حکایت هفته

### ۱. «نظریه پیدایش دود» ۲. «سفر مطمئن»

۱. میلیون‌ها سال پیش، آن زمان که هنوز نه زمینی بود، نه ستاره‌ای و نه کیهکشان، همه‌جا را گازی فرا گرفته بود؛ گازی رقیق که به طرز مشکوکی داشت مترکم می‌شد. کم‌کم این گاز سرد و سردتر شد تا به شکل مه دودی درآمد که هر چه در آن زل می‌زدی چیزی روئت نمی‌شد. فقط خودش بود و بس؛ حضور مهیب و بی‌شکلی که چشم را می‌سوزاند و مغز را به سوت ممتد مبتلا می‌کرد.

اصحاب دودیه و عالمان اعظم آنها معتقدند که گرایش بشر به انواع دود و بخارات مشابه به دلیل منشأ دودآلود خود عالم است که منخرین آدم را به یاد دودستان می‌اندازد. ادعای جفنگی است، ولی مثل خیلی ادعاهای شبه‌علمی دیگر نه می‌شود قبولش کرد، نه در بستر ردش نمود. آنها به ضرس قاطع می‌گویند دودزدگی انسان نه نشانه بیماری که عین صحت و سلامت اوست و اصلاً ما آفریده شده‌ایم تا بی‌وقفه گازهای متعفن از خود صادر کنیم که بدون وجود آنها کمیت چرخه حیات می‌لنگد. آقایان برای اثبات ادعایشان می‌گویند اگر انسان در هر دم کلی اکسیژن بالا می‌کشد چه باک! به‌جایش در هر بازدم تا دلت بخواهد دی‌اکسید کربن تحویل طبیعت می‌دهد و این یعنی بشر بالتخم و التحقیق موجودی آلاینده است. از سویی، اگر طبیعت خودش طرفدار محیط زیست بود، چرا این همه جوش و دمل ریز و درشت تحت عنوان گدازه چال و آتش‌فشان روی زمین علم کرده است. البته اسافیل دود به روی خودش نمی‌آورد که دودکش‌های طبیعی زمین مدت‌هاست که سعه‌صدر نشان می‌دهند و گاه و بیگاه جز تک‌سرفای نمی‌کنند که آن‌هم در مقابل حجم رینش آگروزها و بخارات ساطع شده از آلات رفیعه کارخانه‌های آنها پف کودکی نابالغ در میان خرناس شیره‌کش‌های حرفه‌ای است. با این وصف درست است که می‌گویند در ابتدا دود بود ... ولی الحق و الانصاف این طوری نبود.

منبع: (دودشناسی، میم. ارجمند. تهران؛ نشر پیکان، ۱۳۸۴)

۲. کمال تشکر می‌گفت: از این به بعد می‌خواهم با شتر به مسافرت بروم. کمال تعجب گفت: گذشته‌گرا شده‌ای. علتش چیست؟

کمال تشکر گفت: علتش این است که شتر موتور ندارد، در نتیجه دچار نقص فنی نمی‌شود و سقوط هم نمی‌کند. کمال تعجب گفت: سقوط نمی‌کند، ولی سقط که می‌شود. کمال تشکر گفت: عیبی ندارد زیاد خطرناک نیست. از این گذشته موتور هوا را هم آلوده می‌کند. کمال تعجب گفت: شتر هم زمین را آلوده می‌کند؛ چنان‌که افتد و دانی. کمال تشکر گفت: باز هم عیبی ندارد، این آلودگی باعث تقویت زمین‌های زراعی می‌شود.

منبع: (کمال تعجب!!!!، عمران صلاحی. تهران؛ نشر پوینده، ۱۳۸۶)

## لطیفه‌های هفته

www.hafteh.ca

FUN  
HAFTEH

- داشتیم با زخم کشتی می‌دیدیم بهش گفتم امشب این کشتی گیر طلا می‌گیره. ... گفت: تو برایم چی می‌گیری؟! ... اصلاً نمی‌شود با خانم‌ها از طلا حرف زد!
- یک‌بار آمدم از موضع قدرت با پدرم صحبت کنم ... گفتم یا برای من ماشین می‌خری یا من خانه را ترک می‌کنم ... گفت دمت گرم رفتی کلیدت را بگذار سر این خواهرت!
- خیلی حالم گفته بود، با بابام درد دل می‌گفتم: حالم از خودم به هم می‌خورد! ... گفت بین ما دیگر چه زجری می‌کشیم!
- آرزو می‌کنم پول تو کیفیتان مثل ابروها و سیب‌هایتان باشد تا برمی‌دارید فردایش در آمده باشد ... خدایی آرزوی قشنگی کردم بلند بگو آمین.
- خانمی داشت گوشی شوهرش را چک می‌کرد که یک پیغام آمد از اژدر راننده خاور: ... عزیزم داری می‌ای برایم شکلات هم بخر یادت نره، بوس!
- یک‌بار هم بابام عصبانی شد داد زد: «از ارث محرومت می‌کنم»، ... بعد دوتایی این قدر خندیدیم که کدورت‌ها برطرف شد.

## نکته هفته

توقعاتی که از دیگران داریم، میله‌هایی هستند که با آن فقس خودمان را می‌سازیم.

## نقل قول هفته

ابوعلی سینا: باید درک کرد و دوست داشت نه اینکه دوست داشت و درک کرد.

## ضرب‌المثل هفته

پارسی: شکر نعمت نعمت افزون کند، کفر نعمت از کفت بیرون کند.  
چینی: کمرنگ‌ترین جوهر بهتر از قوی‌ترین حافظه است.



مشاور وام مسکن

شیرین تیموری

با سالها تجربه در زمینه  
بانکی و وام مسکن در کانادا

- خرید مسکن
- تمدید وام مسکن
- افزایش وام مسکن (Refinance)
- تازه واردین به کانادا
- شغل آزاد (Self-employed)



ملاقات در نزدیکترین محل و مناسبترین زمان برای شما

tel 514 979-9809

✉ shirin.teimoori@bmo.com

f @shirinteimooribmo



خاطره تولیداری یکتا

## سخن ستارگان (برای تفنن)

فال شما برای ۲۱ تا ۲۷ نوامبر / ۲۰ آبان تا ۶ آذر

### متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)



اکنون برای شما زمان شادی و سفر است. در عین حال بسیاری از شما با مسائل گذشته، خصوصا در مورد فرزندانان در ارتباط هستید. در ابتدای هفته چالش شما بحث در خانه است. مسئله‌ای روند عادی مسائل را در خانه به هم می‌زند. آشفتگی‌ها و سختی‌های به وجود آمده مستلزم صبوری شما هستند. اجازه ندهید این شرایط منجر به جدال با افراد خانواده شود. خوشبختانه می‌توانید انتظار تشویق و ترفیع در کار را داشته باشید.

### متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)



این هفته برای انجام تعمیراتی که در خانه برنامه‌ریزی کرده بودید، زمان خوبیست، زیرا همه چیز را به آسانی به پایان می‌رسانید. در عین حال از شرکت در فعالیت‌های اجتماعی، سینما، اجرای موسیقی و گردش با بچه‌ها لذت می‌برید. جدال با یکی از خواهرها و برادرها، اقوام و یا همسایه چالشی است که اکنون با آن مواجه هستید. بهتر است از انرژی خود برای تغییر محیط اطراف به شکلی خلاق استفاده کنید. این رمز موفقیت شماست.

### متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)



اکنون زمان پرمشغله ای است. قرار ملاقات‌ها، مسئولیت‌ها، سفرهای کوتاه و خواندن‌ها و نوشتن‌های بسیار برنامه کاری شما را پر کرده است. چالش شما آنست که با وجود این حجم کار باید با تاخیر در حمل‌ونقل، کاغذ بازی‌های بی‌جا و مشکلات در مکالمات مواجه شوید. علاوه بر همه این موارد جدال در مورد مسائل مالی و پولی هم دارید. مطمئن باشید که به همه این شرایط غلبه می‌کنید و باید سعی کنید محیط خانه را برای خود جذاب تر کنید.

### متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)



این هفته برایتان بسیار فشرده است. گویا اشتباهات کلافه‌کننده در مورد امور بانکی و یا مسائلی چون ارثیه و اموال مشترک شما را دنبال می‌کنند. خوشبختانه می‌توانید کارهای ناتمام را تمام کنید. به دنبال راه‌هایی برای سفر و تفریح باشید زیرا این فرصت در چند هفته آینده به شما رو می‌کند. با دوستان و همسر خود تصور بوده و سعی کنید تا می‌توانید با شرایط کنار بیایید.

### متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)



دوستان قدیمی و همسر سابق مجدداً به صحنه برمی‌گردند. به همین ترتیب ممکنست در محل کار با یکی از همکاران مشکل داشته باشید. به عبارتی در ابتدای هفته مشکلاتی را در زمینه کار با فرد خاصی خواهید داشت. خوشبختانه به زمانی نزدیک می‌شوید که از نظر مالی برکت بسیار دارید. هدایا و لطف دیگران شامل حال شما می‌شود. در این زمان اگر به وام احتیاج دارید، حتما در خواست کنید که موافقت می‌شود.

### متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)



این هفته بسیار پررمز و راز است. بسیاری از شما با همسران مشکلاتی خواهید داشت. خوشبختانه این شرایط به زودی پایان می‌یابد، زیرا زمانیکه حضور مریخ شما را به جدال وا می‌دارد، ونوس شرایط را آرام کرده و روابط خوبی را فراهم می‌کند. در عین حال، عقب‌نشینی عطارد باعث خطا، مکالمات آشفته، خرابی وسایل و قرار ملاقات‌های نامرتب می‌شود. به خود زمان بیشتری دهید تا با شرایط غیرقابل انتظار کنار بیایید.

طراحی و اجرای دکوراسیون داخلی

۱۵ سال سابقه کار  
کفکاران

**YOUNIK RENOVATION**

کابینت آشپزخانه

تکمیل بیسمنت

نصب انواع پارکت

ترمیم و تعویض دیوارهای داخلی

تعمیر و نقاشی بالکن (Deck)

نصب در و پنجره

رنگ‌آمیزی ساختمان

438 - 836 - 6790

شیرینی های هندی و  
غذای خوشمزه گیاهی

**Pushap Restaurant**

با قیمت های بی رقیب

514-737-4527

5195 Pare St, Montreal, QC H4P 2B1



### متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)



بسیاری از شما درگیر مسائل مالی گذشته هستید. خوشبختانه این مشکل با عقب نشینی عطارد به سرعت حل می‌شود. در عین حال ونوس با عبور از خانه مکالمات شما توانایی تان را برای گپ زدن و دلربایی بالا می‌برد. از طرف دیگر به دلیل جدال مریخ پرشور با پلوتون در موقعیت شما، با کسی جدال خواهید داشت. مراقب باشید که هر چه بیشتر فشار بیاورید، مخالفت آن فرد را با خود بیشتر می‌کنید.

### متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)



سعی کنید در اول هفته از جدال با والدین، روسا، معلمین و پلیس خودداری کنید. اگر به جدال با آنان بپردازید، بازنده بوده و بعدها تاسف می‌خورید. زمانبندی اهمیت بسیاری دارد. باید بدانید چه وقت عمل کرده و چه وقت بگذرید. در عین حال ممکنست با دوستان قدیمی مجدداً تماس حاصل کنید. از این فرصت استفاده کنید. برخی از شما هم زمانی را در تنهایی در محیطی آرام می‌گذرانید تا نفسی تازه کرده و بتوانند راحت تر زندگی را ادامه دهند.

### متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)



اکنون همچنان برای شما زمان خوبی است، زیرا خورشید در موقعیت شما بوده و هم به شما انرژی می‌دهد و هم افراد و شرایط خوب را جذب‌تان می‌کند. این حالت فقط یکبار در سال اتفاق می‌افتد و باید برای آن شاکر باشید. از طرفی عقب‌نشینی عطارد در موقعیت شما باعث ایجاد تاخیر در کارها می‌شود. حضور ونوس پول را جذب شما کرده و چیزی هم باعث جدال خواهد شد. بهتر است صادقانه و با رویی باز عمل کنید.

### متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)



این هفته ممکنست درگیر بحث‌هایی در مورد سیاست، مسائل قومی یا مذهب شوید. از آن پرهیز کنید. اکنون زمان خوبی نیست. بهتر است کناره‌گیری کرده و خود را درگیر این مسائل نکنید که نتیجه آن خوب نیست. در این شرایط باید کاملاً محتاط باشید تا بتوانید زندگی کنید. زمانبندی اهمیت بسیار دارد. خبر خوب آنست که دوستان، بخصوص افراد خلاق و هنرمند هم دور شما را گرفته‌اند.

### متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)



همچنان ترجیح می‌دهید در پشت صحنه و در خانه کار کنید. به عبارت دیگر با توجه به شلوغی اطراف خود، سعی می‌کنید در محیطی آرام اهدافتان را برای سال جدید تعیین کنید. برج شما آینده‌گرا است و در این شرایط بیشتر راضی هستید. «در آمادگی برای نبرد، برنامه‌ها کارآیی ندارند، اما برنامه ریزی اجتناب ناپذیر است». این روند باعث می‌شود پارامترهایی را در زندگی در نظر بگیرید و باید سعی کنید خودتان باشید.

### متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارس)



برنامه‌های سفر و هر آنچه که برای گسترش تجربیات زندگی ترتیب دیده‌اید، هیجان شما را برمی‌انگیزد! این بدان جهت است که برای یادگیری و کشف راه‌های جدید کنجکاو هستید! اکنون بهترین زمان برای شرکت در یک دوره آموزشی است. باید بگوییم اکنون تاثیر بسیاری خوبی بر روسا، والدین، معلمین و افراد مهم خواهید داشت. قطعاً با این تاثیر می‌توانید هر چه می‌خواهید از آنها طلب کنید. از جدال در ابتدای هفته پرهیزید.

## آشرف شاکر

### مشاور رسمی املاک مسکونی

• مشاوره تخصصی املاک در آمدن جهت سرمایه‌گذاری • دسترسی به پیش فروش VIP در مناطق مختلف

• خانه ویلایی و کانادو در Montreal / Laval / South Shore • دریافت وام تضمینی

514 730 3909 برای مشاوره رایگان با ما تماس حاصل نمایید

اجاره
فروش
خرید

با بهمان شدن هر تراکنش جزئی با فیسروش از هزینه DANS LARUE حمایت خواهد کرد

HIGH ROLLER 2018 2019 LONDONO REALTY GROUP INC.

## آگهی‌های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

### تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته  
توسط مدرس دانشگاه ها و آموزشگاه های  
تهران و مونترال  
سولماز میزانی

5145602568

### مشاوره: درماني، تحصيلي، مهاجرت

حسین ترکیپور، مددکار اجتماعی  
www.psynaquebec.com

514-846-8872

### ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه  
شهریار بخشی  
514-624-5609  
bakhshibakhshi@gmail.com

### آموزش آکادمیک دف

نیما فلاحي

5144318356

### حسابداری

برای امور حسابداری خود با ما تماس بگیرید.  
حجت رستمي

5145491344

### مشاور و آموزيار (Coach)

شخصی، خانوادگی، کاری و بازرگانی  
مدیریت استرس و ناسازگاری ها

438-870-7053

سعید بهی

### سلطان تراول

### جای آگهی شما

514-484-4000

- بلیط ارزان به ایران و جهان  
- خدمات ویزای توریستی کانادا  
- تورهای داخلی کاناداگردی

## چاپ رایگان: استخدام و آگهی‌های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و...

### بیزنس رستوران برای فروش

در بهترین منطقه نزدیک مترو، بهترین  
محل برای افراد که می‌خواهند برای  
اقامت در کانادا مشغول بکار باشند.  
با اجاره مناسب، درآمد عالی و با وسایل  
کامل.

5147663844

### استخدام

به چند نفر برای کارهای ساختمانی  
نیازمندیم

5149122545

### فروش خودرو

Chevrolet Aveo 2007

دنده دستی، رنگ مشکی، کمتر از ۸۰۰۰۰  
کیلومتر، وضعیت بسیار خوب، تایید رسمی  
تعمیرگاه شورت

5145278944

### استخدام

به یک صندوقدار آقا جهت کار در  
Dépanneur واقع در مرکز شهر  
به صورت پاره‌وقت نیازمندیم.

5144737376

### جای آگهی شما

پیش شماره‌های  
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

# نیازمندی‌ها فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

<b>لباس: فروش / تعمیرات</b>	راضیه رضوی	۶۳۴-۷۲۸۱
<b>محضر رسمی</b>	شریف نائینی	۷۳۱-۱۴۴۳
<b>مد و لباس</b>	علی شفیع	۶۸۵-۶۲۲۲
<b>HPadar</b>	فریدون هرنديان	۹۳۳-۶۸۰۰
<b>مراکز مذهبی</b>	<b>رسانه های گروهی</b>	
<b>انجمن بهایی</b>	بازار	۸۴۸-۹۵۹۹
<b>موسسه خوبی</b>	پوشه	۵۷۵-۸۴۵۱
<b>کلیسای ایرانی</b>	هفته	۷۸۷-۸۸۴۸
<b>کلیسای فارسی-کشیش</b>	پرنیان	۹۰۳-۴۷۲۶
<b>مشاور املاک</b>	پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲
<b>آتوسا تنگستانی فر</b>	<b>رستوران-پیتزا - کیت رینگ</b>	
<b>مینو اسلامی</b>	فاروس	
<b>نادر خاکسار</b>	رستوران غذاهای دریایی	
<b>شهره شهریان</b>	362-Ave.-Fairmount W. / 514-270-8437	
<b>سحر صمدایی</b>	کبلی	۴۸۳-۰۰۰۰
<b>فیروز همتیان</b>	پوشاپ (هندی)	۷۳۷-۴۵۲۷
<b>آرزو گتمیری</b>	آریا	۴۵۰-۸۱۲-۷۳۶۹
<b>کاظم پرتوهرانی</b>	<b>کباب سرا</b>	
<b>آرش شکور</b>	820 Ave. Atwater / 514-933-0933	
<b>مهدی انصاری</b>	<b>ساخت و ساز Builders</b>	
<b>مشاور خانواده</b>	علی خاقانی	۵۷۴-۵۷۴۳
<b>مشاور تحصیلی</b>	<b>سی.دی - ویدئو</b>	
<b>مشاور مهاجرت</b>	تیش دیجیتال	۲۲۳-۲۳۳۶
<b>معصومه علی محمدی</b>	<b>فروش و موکت</b>	
<b>علی مختاری</b>	قالی شویی و رفو	۷۳۹-۴۸۸۸
<b>سهیل ملاحمدي</b>	<b>عکاسی و فیلمبرداری</b>	
<b>کنجی</b>	استودیو فوتوبوک	۹۸۴-۸۹۴۴
<b>نان و شیرینی</b>	فتو شاپ	۸۴۶-۰۲۲۱
<b>Gâteau Doré</b>	رز	۴۸۸-۷۱۲۱
<b>نان سنگک شاطرعباس</b>	آرزو فراهانی	۴۳۸۹۹۵۴۴۷۳
<b>شیرینی و کیت رینگ</b>	<b>فروشگاه ها</b>	
<b>نوسازی و تعمیرات ساختمان</b>	<b>سن لوران</b>	
<b>تی.ام.ان</b>	بازار	۸۴۶۱۶۱۷
<b>لوله کشی پارس</b>	<b>EXO Fruits</b>	۷۳۸-۱۳۸۴
<b>بهنام</b>	متروپولیس (تعاونی رز)	۸۴۹-۴۲۴۲
<b>وام مسکن</b>	<b>کامپیوتر و خدمات</b>	
<b>بهرز باباخانی</b>	بیزن جلالی	۲۵۸-۸۱۸۶
<b>آتوسا تنگستانی فر</b>	<b>EvolWeb</b>	۵۱۴۶۴۹۹۳۶۶
<b>شیرین تیموری</b>	<b>کتاب فروشی / کتابخانه</b>	
<b>مهد کودک</b>	میک	۳۷۳-۵۷۷۷
<b>سیما (دولتی)</b>	کتابخانه نیما	۴۸۵-۳۶۵۲
<b>وکیل/مهاجرت</b>	نوروززمین	۷۸۷-۸۸۴۰
<b>دیوید برگر</b>	<b>طراحی و گرافیک</b>	

<b>آموزش (زبان)</b>	<b>آموزش (فروش)</b>
دکتر رضا یاوریان	Auto Highlander
بیمه عمر و سرمایه گذاری	www.autohighlander.com
نیره امداد	1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7
علی پاکنژاد	آتو کاسپین
نغمه ثابت	www.autocaspiam.com
متین تیره دست	<b>اتومبیل (تعمیرگاه)</b>
بیمه (خودرو و خانه و سفر)	اطلس
امیر ندیمی	۴۸۴-۴۴۸۱
مشاور فارسی زبان بیمه	6000 saint jaque H4A 2E9
مهرداد ملکچمشیدی	شمیران
<b>پزشکی جایگزین</b>	<b>آرایشگاه - زیبایی - اسپا</b>
<b>ترجمه و دعوتنامه رسمی</b>	آمنه
رضا داودی	3545 Côte-des-Neiges, H3H 1V1
نغمه سروران	www.Amybeautysalon.com
شهریار بخشی	سوزان
خاطره تحویل داری یکتا	سالن گای (مترو گای)
نوشادجمال	۹۳۴-۳۳۷۴
<b>چاپ و کپی</b>	فریبا
فتوکپی ان دی جی	<b>ارز</b>
<b>حسابداری</b>	آبادانا
اردشیر معین افشاری	پرسپولیس
حسین خردبین	پنج ستاره
حجت رستمی	صراقی الیت
سرور صدر	شریف
مهدیه سلیمی	مانی وایز
<b>حمل و نقل</b>	پاسیفیک
فریت بار هوایی و دریایی از ایران به همه جا	<b>ExpertFX</b>
تلگرام	الکتریکی - برق کار
المیک	آراز الکتریک
قربان	اژانس های مسافرتی
<b>Loadex Transport</b>	سلطان تراول
<b>خدمات ویزای توریستی</b>	فرناز معتمدی
خدمات دعوت نامه و ویزای توریستی توسط	مهری صدوقی
دفتر سلطان تراول در تهران و آنکارا	سعید هاشمی
۵۱۴۴۸۴۴۰۰۰	<b>آموزش</b>
<b>خیاطی</b>	پروین عبائی - فارسی
<b>Tailleur Bijan</b>	مدرسه فردوسی
419-1039	مدرسه وست آیلند
2121 Rue Crescent #102, H3G 2C1	مدرسه دهخدا
<b>خدمات در ایران</b>	<b>آموزشگاه (راندگی)</b>
دارالترجمه فرهنگ	<b>آموزش (موسیقی)</b>
<b>دارو خانه</b>	پیانو / فاختریان
لوئیز داداش زاده	استاد پیانیست قرچه داغی
فارماپری لاوال	
فارماپری لاوال	
<b>دندان پزشکی</b>	

<b>آموزش (فروش)</b>	Auto Highlander
۹۹۰-۲۵۰۰	www.autohighlander.com
1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7	آتو کاسپین
۵۷۵-۷۹۴۰	www.autocaspiam.com
<b>اتومبیل (تعمیرگاه)</b>	اطلس
۴۸۴-۴۴۸۱	6000 saint jaque H4A 2E9
شمیران	<b>آرایشگاه - زیبایی - اسپا</b>
آمنه	3545 Côte-des-Neiges, H3H 1V1
www.Amybeautysalon.com	سوزان
۸۱۳-۴۹۴۷	سالن گای (مترو گای)
۹۳۴-۳۳۷۴	فریبا
۴۸۷-۰۸۰۰	<b>ارز</b>
۸۳۹۷۳۱۸	آبادانا
۵۱۵۸۸۲۶	پرسپولیس
۸۴۶-۰۲۲۱	پنج ستاره
۹۸۹-۲۲۲۹	صراقی الیت
۲۲۳-۶۴۰۸	شریف
۴۸۵-۶۰۰۰	مانی وایز
۲۸۹-۹۰۱۱	پاسیفیک
۸۴۴-۴۴۹۲	<b>ExpertFX</b>
<b>الکتریکی - برق کار</b>	آراز الکتریک
۳۵۲-۶۸۸۳	اژانس های مسافرتی
۴۸۴۴۰۰۰	سلطان تراول
۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶	فرناز معتمدی
۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳	مهری صدوقی
۲۷۲-۹۹۹۹	سعید هاشمی
<b>آموزش</b>	پروین عبائی - فارسی
۶۷۵-۴۴۰۵	مدرسه فردوسی
۵۰۲-۴۳۷۸	مدرسه وست آیلند
۶۲۶-۵۵۲۰	مدرسه دهخدا
۲۵۸-۸۱۸۶	<b>آموزشگاه (راندگی)</b>
<b>آموزش (موسیقی)</b>	پیانو / فاختریان
۹۹۶-۱۶۲۰	استاد پیانیست قرچه داغی
۴۸۴-۸۷۴۸	

## 30: Histoire de couverture

■ Préparé par Khosro Shemiranie

### Idées sur la violence et la non-violence

#### Entretien avec le philosophe Ramin Jahanbegloo

#### Dans l'ombre de la nouvelle vague de manifestations en Iran



Cover  
NO.560

**24 Sur la ligne rouge:** Sajad Saheban Zand  
Est-ce que tout va bien avec ce que nous disons?  
Parfois tout le monde a raison!



24

**22 Immigration:** Masoumeh Alimohammadi  
Le nombre d'étudiants internationaux au Canada a  
augmenté de 200%



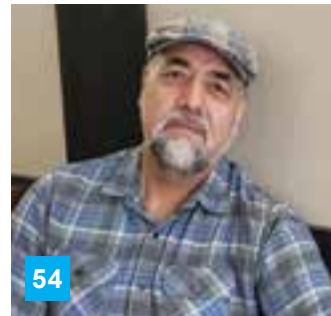
22

**44 Interview:** Farshid Sadatsharifi  
Entretien avec le célèbre écrivain iranien Mostafa  
Mastoor



44

**54 Ariyana:** Habib Osman  
Azim Afghan Zadeh, ancien membre de l'équipe  
nationale afghane de basketball  
et gérant d'un restaurant afghan à Montréal



54

**16 Montréal:**  
Lancement de livre à la bibliothèque du Nowruzland  
Un nouveau livre publié par le professeur Mohammad  
Estelami



16

Un magazine hebdomadaire  
pour la communauté Afghane/  
iranienne de Montréal  
A weekly Magazine for the  
Afghan/Iranian Community in  
Montreal  
21 November 2019, numéro 560  
21 november 2019, issue Nr. 560

1650 Maisonneuve West  
Suite #201  
Montreal QC, H3H 2P3  
(514)787-8848  
• www.hafteh.ca  
• info@hafteh.ca  
• news@hafteh.ca  
• ad@hafteh.ca  
• ISSN 1918-4379 HafteH

Publication: Journal Hafteh / 4479777 Canada Inc  
Rédacteur en chef:  
Khosro Shemiranie  
Conception graphique: Hafteh  
Afghan: Habib Osman  
Nargis Karimi Hashimi  
Immigration:  
Masoumeh Alimohammadi  
Actualité Communauté: Mahdiah Mostafaei  
Philosophie: Reza Davoudi  
Science: Mariam Irani  
Économie: Behrad Ranjbari  
Site: Ellie Eskandarian

Hafteh will not be published on  
the following dates during 2019:  
January 3rd

March 28th  
July 4th  
October 17th



This project is funded in part by the Government of Canada.  
Ce projet est financé en partie par le gouvernement du Canada.

Canada

Les frais de l'abonnement  
annual: 120 dollars

# مشاور املاک

بیش از ۱۵ سال  
تجربه در  
معاملات املاک



علیرضا عزت پور اقدم

www.haffeh.ca

**GROUPE SUTTON -  
CENTRE-OUEST INC.**  
Agence Immobilière

Bur.: 514-933-5800  
Fax: 514-933-2299  
www.suttonquebec.com

245, avenue Victoria  
suite 20  
Westmount, QC  
H3Z 2M6

- ✓ بهترین شرایط خریداری ملک برای تازه واردین
- ✓ فقط با بهای اجاره خانه، صاحب خانه دلخواه خود شوید
- ✓ مشاوره رایگان تلفنی و حضوری در تمام روزهای هفته حتی ایام تعطیل
- ✓ همراهی برای دریافت وام مسکن با بهترین شرایط برای خریداران
- ✓ مشاوره در امور سرمایه گذاری املاک درآمدزا
- ✓ ارزیابی رایگان ملک شما

خدمات ما برای خریداران گرمی رایگان است

**ALIREZA EZZATPOURAGHDAM**  
Courtier immobilier résidentiel  
Residential Real Estate Broker  
alirezae@sutton.com

Cell: **(514) 217 - 4000**



**PERMONT**  
Entrepreneurs preferred • General contractors Inc.

نیم قرن است که ما بیش از ۲۰ سال سابقه اجرا در کانادا

**سازنده سازه های شما با اعتماد و دوستی**

طراحی و ساخت کلیه ساختمان های تجاری ، صنعتی و مسکونی  
برآورد و مشاوره سرمایه گذاری در امور ساخت و ساز  
استفاده بهینه از فناوری روز در طراحی و اجرای ساختمان

Tel: 514-738-0006 Fax: 514-738-0002 Info@permont.ca www.permont.ca  
5473 Ave Royalmount #214 Montreal, QC, H4P 1J3  
RBQ # 5639-5874-01

**INTENSIVE ENGLISH LANGUAGE & CULTURE**

Discover the program that has helped thousands of students from over 60 countries work, study, and live in English!

 **Upcoming Session Dates:**  
**September 8, 2019**  
**October 28, 2019**



**Learn more at [intensive.scs.mcgill.ca](http://intensive.scs.mcgill.ca)**

 **McGill**  
School of Continuing Studies



www.haffeh.ca

**SAMI FRUITS**

# میوه تره بار سامی

با شش شعبه بزرگ در خدمت شما

کیفیت: خوب قیمت ها: غیر قابل رقابت

**D.D.O. (514) 421-6333**  
 3000 Rue du Marche, H9B 2Y3  
 چهارشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 پنجشنبه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰  
 جمعه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰  
 شنبه و یکشنبه: ۱۹۰۰ تا ۱۸۳۰  
 (دوشنبه و سهشنبه تعطیل)

**Head Office**  
 1505 rue Legendre Ouest  
 Montreal, QC H4N 1H6  
 (514) 858-8363

**Nord-est (514) 593-1333**  
 8200 19E Avenue, H1Z 4J8  
 دو و چهارشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 پنجشنبه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰ - جمعه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰  
 شنبه و یکشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰ - سهشنبه: تعطیل

**St. Laurent (514) 856-1333**  
 1320 boul.Jules-poltras, H4N  
 چهارشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰ - پنجشنبه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰  
 جمعه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰ - شنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 یکشنبه: ۱۹۰۰ تا ۱۸۳۰ - دو و سهشنبه: تعطیل

**Laval (450) 978-1333**  
 1550 Blvd Daniel.Johnson  
 دوشنبه و چهارشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 پنجشنبه: شنبه و یکشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 جمعه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰ - سهشنبه: تعطیل

**Lasalle (514) 368-1333**  
 400 ave Lafleur, H8R 3H6  
 چهارشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 پنجشنبه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰ - جمعه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰  
 شنبه و یکشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰ - دو و سهشنبه: تعطیل

سامی، جایی که می توانید سبد خرید خود را پر از میوه کنید.  
 اما کیف پولتان را خالی نکنید.

# 560 HAFTEH

Un hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal  
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal  
Vol.11 - No.560 Jeudi/Thursday, November/november.21.2019

www.hafteh.ca ISSN 1918-4379 hafteh

Convention du service Poste-Publications NO 41740020



**INSTITUT TECHNIQUE**  
**AVIRON**  
**TECHNICAL INSTITUTE**  
**DE MONTRÉAL**

80 années écoulées pour le bon service

- امکان دریافت وام و بورس
- مشاوره برای کارهایی ارائه می شود

**Service de Placement Disponible**

## رویاهای خود را واقعیت بخشید

Tous nos cours sont disponibles en français et en anglais.

**Programmes D.E.P 1800 heures:**

- Soudage-montage
- Mécanique automobile
- Dessin industriel
- Électricité

- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی
- برق کاری

**www.avirontech.com**






5460 Royalmount, Ville Mont-Royal ☺ De La Savane 514-739-3010



**Fengye College**  
www.cfycollege.com Since 2003  
Canada Québec

## Adult Vocational Paid Training

### آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه

### “Starting a business”

(به انگلیسی) پنج ماه، یک بار در هفته ثبت نام رایگان

**امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم**

### اعلام شروع کلاسهای ماه دسامبر

**Sales Representation**  
تأمیندگی فروش  
پنجشنبه و جمعه، از ۱۵ نوامبر، صبح  
شنبه و یکشنبه، از ۱۵ دسامبر، بعد از ظهر  
پنجشنبه و جمعه، از ۱۳ نوامبر، صبح

**Professional Sales**  
فروش حرفه ای  
شنبه و یکشنبه، از ۱۱ نوامبر، بعد از ظهر  
شنبه و یکشنبه، از ۱۴ دسامبر، بعد از ظهر  
سهشنبه و پنجشنبه، از ۱۲ دسامبر، صبح

**Starting a Business**  
استارت تینگ بیزینس  
صبح، شنبه از ۳۰ نوامبر  
صبح، چهارشنبه از ۲۰ نوامبر  
صبح، شنبه از ۱۴ دسامبر  
صبح، یکشنبه از ۱۵ دسامبر

**Travel Sales**  
از دو شنبه تا پنجشنبه، دسامبر صبح

**Accounting**  
حسابداری  
از دو شنبه تا پنجشنبه، نوامبر بعد از ظهر

**Starting a Business in French, Online or in Class in November 13<sup>th</sup>**  
مهلت ثبت نام تمام کلاسها تا یک هفته قبل از شروع کلاس است  
کلاسهای تاریخهای ستاره دار در این محل برگزار می شود:  
774 Boulevard Décarie, 3rd-floor, Saint Laurent H4L 3L5

**کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان**  
**برای کودکان و نوجوانان**

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
- ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس

۷۵٪ درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه از دولت پس بگیرید.

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite 301, Montréal. H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia  
راهتمای وام و بورس پارسی زبان یا مراجعه حضوری: یکشنبه و چهارشنبه ۳ تا ۶ صبحی  
ثبت نام همه روزه به غیر از روزهای سه شنبه و جمعه با شماره  
(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com